



BMW Mobility Set

BMW Mobility Set

Mobility Set BMW

BMW Mobility Set

BMW Mobility Set

BMW Mobility Set

Kit de mobilidade BMW

BMW Mobility-sats

BMW Mobility Set

Zestaw naprawczy do opon BMW

BMW Mobility Set

BMWモビリティセット

BMW Mobility Set 应急补胎套装

**BEDIENUNGSANLEITUNG.
ORIGINAL BMW ZUBEHÖR.**



BMW Mobility Set
Bedienungsanleitung

5

DE

BMW Mobility Set
Instructions for use

15

EN

Mobility Set BMW
Mode d'emploi

25

FR

BMW Mobility Set
Manuale d'istruzioni

35

IT

BMW Mobility Set
Manual de instrucciones

45

ES

BMW Mobility Set
Gebruikshandleiding

55

NL

Kit de mobilidade BMW
Manual de instruções

65

PT

BMW Mobility-sats
Bruksanvisning

75

SV

BMW Mobility Set Návod k použití	85	CS
Zestaw naprawczy do opon BMW Instrukcja obsługi	95	PL
BMW Mobility Set Руководство по эксплуатации	105	RU
BMWモビリティセット 取扱説明書	117	日本語
BMW Mobility Set应急补胎套装 操作说明书	127	中文

BMW Mobility Set

Bedienungsanleitung

DE

Inhalt

Allgemeine Hinweise	6
Sicherheitshinweise	6
Teileübersicht	7
Reifenreparatur vorbereiten	8
Reifenreparatur	9
Reifenfülldruck prüfen	10
Fahrt fortsetzen	12
Dichtmittelcontainer wechseln	12
Freizeitwendung	13

Allgemeine Hinweise

BMW empfiehlt, nur Teile und Zubehör zu verwenden, die von BMW auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind.

Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung vor Benutzung des Mobility Sets aufmerksam durch.

Bei Missachtung der Bedienungsanleitung übernimmt die BMW AG keine Produkt- oder Sachmängelhaftung.

Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, rufen Sie bitte den BMW Händler an, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter.

Prinzip der Anwendung

Mit dem Mobility System können kleinere Reifenschäden kurzzeitig abgedichtet werden, um eine Weiterfahrt zu ermöglichen. Dazu wird flüssiges Dichtmittel in den Reifen gepumpt, das beim Aushärten die Beschädigung von innen verschließt.

Verwendete Symbole



Kennzeichnet Warnhinweise, die Sie unbedingt beachten sollten. ◀



Kennzeichnet Hinweise, die Sie auf Besonderheiten aufmerksam machen. ◀



Kennzeichnet das Ende des Hinweises.

Sicherheitshinweise

Verstauen Sie das Mobility Set möglichst sicher, z.B. unter der Bodenplatte des Gepäckraums oder befestigen Sie das Mobility Set unter Verwendung des Karabinerhakens an den Verzurrösen im Gepäckraum, da es sonst bei Brems- und Ausweichmanövern zu einer Gefährdung der Insassen kommen kann.

Sicherheitshinweise Reifendichtmittel



Das Reifendichtmittel enthält Naturkautschuk und Ethandiol. Beachten Sie unbedingt die Gefahren- und Sicherheitshinweise auf dem Etikett des Dichtmittelcontainers. ◀

Sicherheitsmaßnahmen im Falle einer Panne

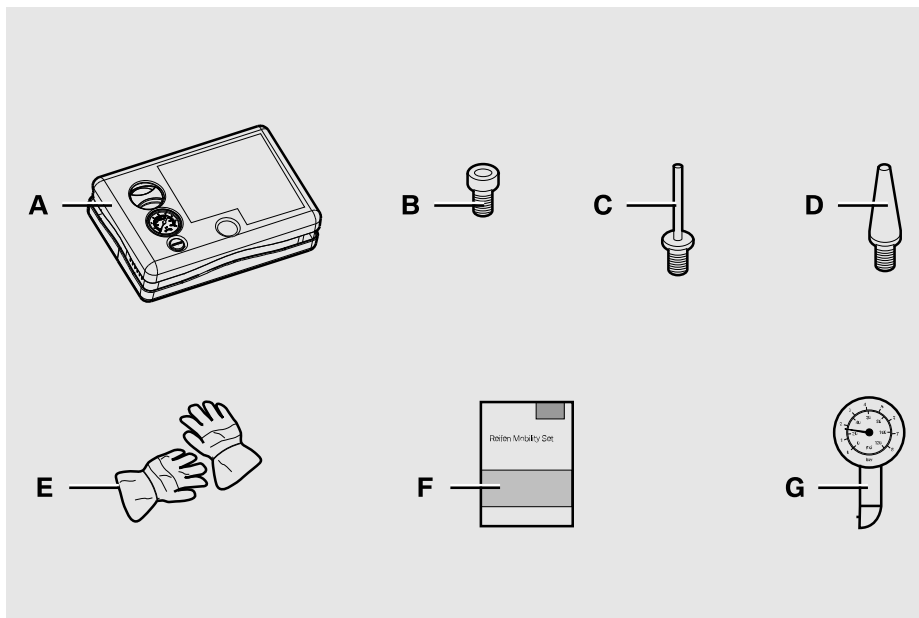


Stellen Sie das Fahrzeug möglichst weit vom fließenden Verkehr ab. Schalten Sie die Warnblinkanlage ein. Lassen Sie das Lenkradschloss in Geradeausstellung der Räder einrasten. Fahrzeug gegen Wegrollen sichern, dazu Parkbremse feststellen und legen Sie den ersten Gang oder den Rückwärtsgang oder die Wählhebelposition P ein. Lassen Sie alle Insassen aussteigen und bringen Sie sie aus dem Gefahrenbereich, z.B. hinter die Leitplanken. Stellen Sie gegebenenfalls ein Warndreieck oder eine Blinkleuchte in entsprechendem Abstand auf und ziehen eine Warnweste an.

Beachten Sie die Länderbestimmungen. ◀

Teileübersicht

DE



G20.0120 V

- A Kompressor
- B Fahrradventiladapter für französisches Ventil/Sclaverand-Ventil (auf Gehäuseunterseite)
- C Balladapter (auf Gehäuseunterseite)
- D Universaladapter (auf Gehäuseunterseite)
- E Handschuhe
- F Bedienungsanleitung
- G Manometer

Reifenreparatur vorbereiten



Beachten Sie vor Verwendung des Mobility Sets die Warn- und Gefahrenhinweise auf dem Kompressor **A** und auf dem Dichtmittelcontainer (Sichtfenster auf der Unterseite). ◀



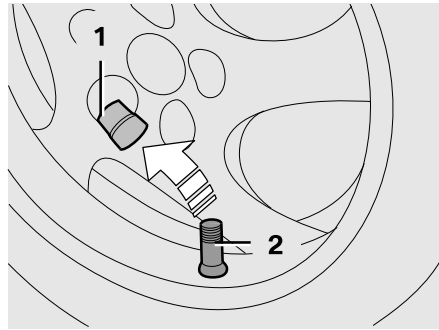
Das Mobility Set sollte unmittelbar nach Erkennen einer Panne angewendet werden. Der Reifenzustand kann bei längerer druckloser Fahrt so stark beeinträchtigt werden, dass ein Luftdruckaufbau durch den Kompressor nicht mehr gewährleistet werden kann.

Die Anwendung des Mobility Sets kann bei Reifenschäden ab einer Größe von ca. 4 mm wirkungslos sein. Setzen Sie sich bitte mit dem nächsten BMW Service in Verbindung, falls der Reifen mit dem Mobility Set nicht fahrbereit gemacht werden kann.

Eingedrungene Fremdkörper im Reifen belassen. Fremdkörper nur entfernen, wenn dieser sichtbar aus dem Reifen herausragt.

Aufkleber für die Geschwindigkeitsbegrenzung auf das Lenkrad kleben.

Die Verwendung von Dichtmittel kann die RDC (Reifen Druck Control) Radelektronik beschädigen. In diesem Fall die Elektronik bei nächster Gelegenheit ersetzen lassen. ◀



G20.0121V

Schrauben Sie die Staubschutzkappe (1) vom Ventil (2) des defekten Rades ab.

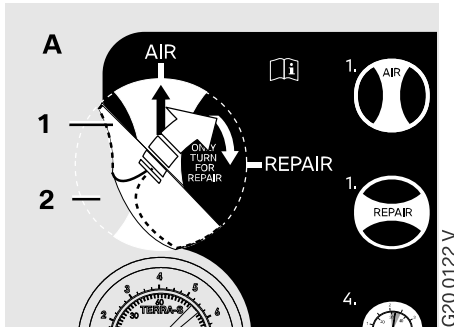


Beachten Sie, dass der Dichtmittelcontainer in dem Mobility Set alle vier Jahre erneuert werden muss, wenn das Gerät nicht benutzt wird! Die Dichtmittelhaltbarkeit finden Sie auf der Unterseite des Dichtmittelcontainers im Sichtfenster auf der rechten Gehäuseseite des Mobility Sets. ◀

Reifenreparatur



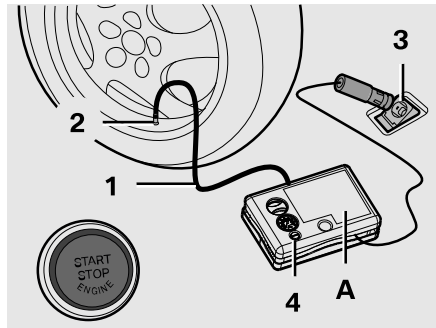
Hinweise zur Anwendung des Mobility Sets finden Sie auch auf dem Kompressor **A**. ◀



Entfernen Sie den Aufkleber (1) des AIR/REPAIR Drehschalters (2) auf dem Kompressor **A**.



Stellen Sie den AIR/REPAIR Drehschalters (1) auf REPAIR.



Entfernen Sie den Drehverschluss des Schlauches (1) von Kompressor **A** und schrauben den Schlauch (1) auf das Reifenventil (2). Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch (1) fest aufgeschraubt ist, da sonst gegebenenfalls Dichtmittel austreten kann.

Stecken Sie den Stecker in die 12V Steckdose (3) im Fahrzeuginnenraum ein.

Legen Sie die Fernbedienung in die Nähe der Lenksäule und schalten die Zündung durch Antippen des Start-Stopp-Knopfes ein.



Treten Sie dabei weder Brems- noch Kupplungspedal, da sonst der Motor gestartet wird. Beachten Sie, dass durch die Verwendung des Kompressors und eventuell weiterer Verbraucher die Fahrzeugbatterie zum Teil stark belastet wird. ◀

Schalten Sie den Kompressor **A** ein. Pumpen Sie den Reifen auf mindestens 2,0 bar und höchstens 2,5 bar auf (gleichzeitig wird das Dichtmittel in den Reifen gepumpt).

Sollte der Reifenfülldruck im Reifen größer als gewünscht sein, können Sie durch Drücken des Knopfes (4) Luft aus dem Reifen entweichen lassen.



Lassen Sie den Kompressor **A** nicht länger als 10 Minuten laufen, da sonst der Kompressor **A** überhitzt und möglicherweise beschädigt wird. Sollte ein Reifenfülldruck von 2,0 bar nicht erreicht werden, schrauben Sie den Schlauch (1) ab. Fahren Sie ca. 10 m vor und/oder zurück, damit sich das Dichtmittel im Reifen verteilen kann. Danach wiederholen Sie den Vorgang. Wird ein Reifenfülldruck von 2,0 bar auch dann nicht erreicht, ist der Reifen zu stark beschädigt. Setzen Sie sich mit dem nächsten BMW Service in Verbindung. ◀

Schalten Sie den Kompressor **A** aus. Schrauben Sie den Schlauch (1) vom Ventil (2) ab und schrauben Sie die Staubschutzkappe auf das Ventil (2).



Vor dem Verstauen des Mobility Sets muss der Schlauch (1) mit dem Drehverschluss verschlossen werden um Verschmutzungen des Gepäckraums durch austretendes Dichtmittel zu verhindern. ◀

Verschließen Sie den Schlauch (1) mit dem Drehverschluss und verstauen Sie das Mobility Set in Ihrem Fahrzeug.

Dichtflüssigkeit verteilen

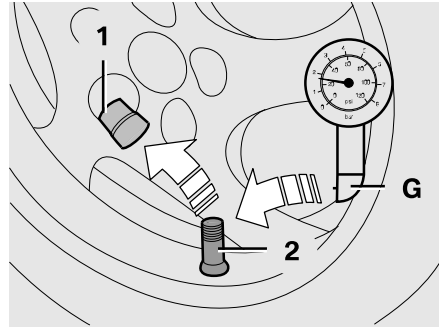
Fahren Sie sofort nach dem Befüllen **ca. 3 Kilometer**, damit sich das Dichtmittel gleichmäßig verteilt.



Überschreiten Sie dabei nicht die Geschwindigkeit von 60 km/h. Wenn möglich, unterschreiten Sie nicht die Geschwindigkeit von 20 km/h. ◀

Halten Sie nach ca. 3 Kilometer Fahrt an geeigneter Stelle an. Bitte beachten Sie die genannten Punkte unter Kapitel „Sicherheitshinweise/Sicherheitsmaßnahmen im Falle einer Panne“.

Reifenfülldruck prüfen



Schrauben Sie die Staubschutzkappe (1) vom Ventil (2) des defekten Rades ab.

Setzen Sie das Manometer **G** auf das Ventil (2) auf.

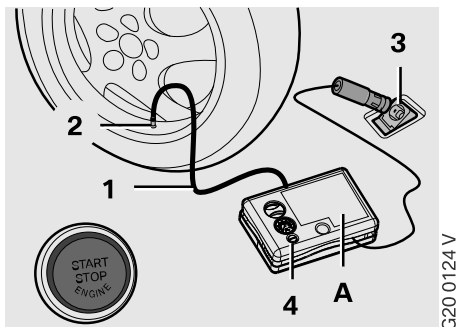
Prüfen Sie den Reifenfülldruck durch leichtes Andrücken des Manometers **G** auf das Ventil (2).



Der Reifenfülldruck muss mindestens 1,3 bar betragen. Wird dieser Wert nicht erreicht, lassen Sie das Fahrzeug stehen und kontaktieren Sie den BMW Service. ◀



Wenn noch mindestens 1,3 bar angezeigt werden, stellen Sie den AIR/REPAIR Drehschalter (1) auf AIR.



Entfernen Sie den Drehverschluss des Schlauches (1) von Kompressor **A** und schrauben den Schlauch (1) auf das Reifenventil (2). Stecken Sie den Stecker in die 12V Steckdose (3) im Fahrzeuginnenraum ein.

Legen Sie die Fernbedienung in die Nähe der Lenksäule und schalten die Zündung durch Antippen des Start-Stopp-Knopfes ein.

- ▶ Treten Sie dabei weder Brems- noch Kupplungspedal, da sonst der Motor gestartet wird. Beachten Sie, dass durch die Verwendung des Kompressors und eventuell weiterer Verbraucher die Fahrzeugbatterie zum Teil stark belastet wird. ◀

Schalten Sie den Kompressor **A** ein. Pumpen Sie den Reifen auf mindestens 2,0 bar und höchstens 2,5 bar auf.

Sollte der Reifenfülldruck im Reifen größer als gewünscht sein, können Sie durch Drücken des Knopfes (4) Luft aus dem Reifen entweichen lassen.

- ⚠ Lassen Sie den Kompressor **A** nicht länger als 10 Minuten laufen, da sonst der Kompressor **A** überhitzt und möglicherweise beschädigt wird. Sollte ein Reifenfülldruck von 2,0 bar nicht erreicht werden, ist der Reifen zu stark beschädigt. Setzen Sie sich mit dem nächsten BMW Service in Verbindung. ◀

Schalten Sie den Kompressor **A** aus. Schrauben Sie den Schlauch (1) vom Ventil (2) ab und schrauben Sie die Staubschutzkappe auf das Ventil (2).

- ▶ Vor dem Verstauen des Mobility Sets muss der Schlauch (1) mit dem Drehverschluss verschlossen werden um Verschmutzungen des Gepäckraums durch austretendes Dichtmittel zu verhindern. ◀

Verschließen Sie den Schlauch (1) mit dem Drehverschluss und verstauen Sie das Mobility Set in Ihrem Fahrzeug.

- ▶ Die Anwendung des Mobility Sets kann bei Reifenschäden ab einer Größe von ca. 4 mm wirkungslos sein. Setzen Sie sich bitte mit dem nächsten BMW Service in Verbindung, falls der Reifen mit dem Mobility Set nicht fahrbereit gemacht werden kann. ◀

Fahrt fortsetzen



Überschreiten Sie nicht die zulässige Maximalgeschwindigkeit von 80 km/h.

Befestigen Sie den Aufkleber mit dem Geschwindigkeitshinweis sichtbar für den Fahrer. ◀

Lassen Sie den defekten Reifen umgehend ersetzen und auswuchten. Setzen Sie sich mit dem nächsten BMW Service in Verbindung und ersetzen Sie den Dichtmittelcontainer.

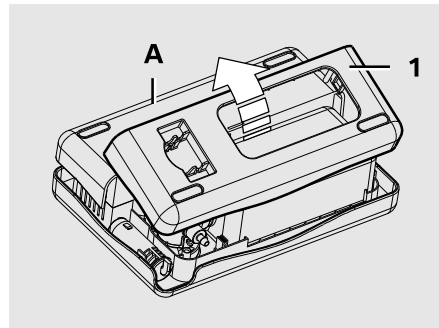


Bei Verwendung des Mobility Sets in Verbindung mit einer „Reifen Pannen Anzeige“ (RPA) oder „Reifen Druck Control“ (RDC) achten Sie darauf, dass die RPA oder das RDC nach der Korrektur auf den richtigen Reifenfülldruck (siehe Kapitel „Reifenfülldruck prüfen“) neu initialisiert werden muss. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Fahrzeugbetriebsanleitung unter dem Kapitel „Reifen Pannen Anzeige“ bzw. „Reifen Druck Control“. ◀

Dichtmittelcontainer wechseln

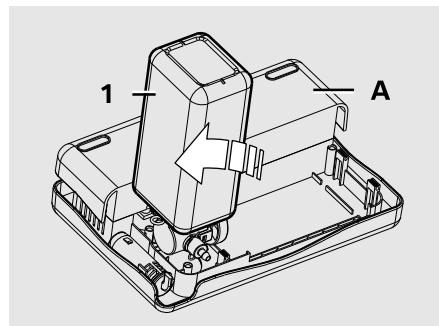


Beachten Sie, dass der Dichtmittelcontainer in dem Mobility Set alle vier Jahre erneuert werden muss, wenn das Gerät nicht benutzt wurde! Die Dichtmittelhaltbarkeit finden Sie auf der Unterseite des Dichtmittelcontainers im Sichtfenster auf der rechten Gehäusesseite des Mobility Sets. ◀



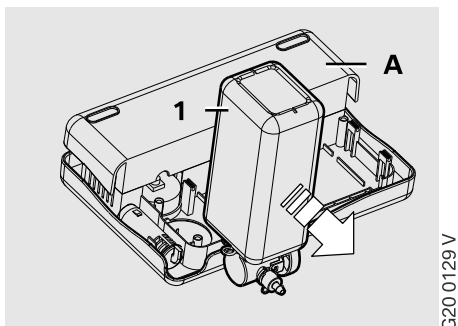
G20 0127 V

Drehen Sie den Kompressor **A** um und ziehen Sie den Deckel (1) auf der Unterseite vom Kompressor **A** nach oben ab.



G20 0128 V

Drehen Sie den Dichtmittelcontainer (1) nach oben bis er senkrecht zum Kompressor **A** steht.



G20 0129 V

Ziehen Sie nun den Dichtmittelcontainer (1) in Pfeilrichtung ab.



Das Einsetzen des neuen Dichtmittelcontainers erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. ◀

Freizeitanwendung



Der Fahrradventiladapter **B**, der Balladapter **C** und der Universaladapter **D** befinden sich auf der Unterseite des Mobility Sets. ◀

Mit dem Fahrradventiladapter **B**, dem Balladapter **C** und dem Universaladapter **D** können Sie z.B. Fahrradreifen, Bälle oder kleinere Luftmatratzen aufpumpen.



G20 0126 V

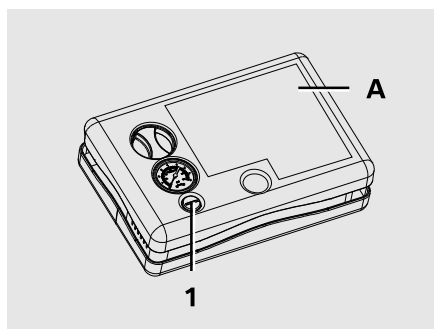


Beachten Sie, dass der AIR/REPAIR Drehschalter (1) des Kompressors **A** auf AIR eingestellt ist.

Der Drehschalter (1) befindet sich bei Auslieferung in dieser Stellung. Für diese Anwendung muss der Siegelaufkleber nicht entfernt werden.

Lassen Sie den Kompressor **A** nicht länger als 10 Minuten laufen, da sonst der Kompressor **A** überhitzt und möglicherweise beschädigt wird.

Überschreiten Sie nicht die maximalen Fülldrücke der jeweiligen Komponenten, da sonst diese beschädigt werden können und Verletzungsgefahr besteht. ◀



G20 0130 V

Sollte der Fülldruck größer als gewünscht sein, können Sie durch Drücken des Knopfes (1) Luft entweichen lassen.

BMW Mobility Set

Instructions for use

Contents

General information	16
Safety instructions	16
Parts list	17
Preparing to repair the tyre	18
Tyre repair	19
Checking the tyre pressure	20
Continuing your journey	22
Changing the sealant container	22
Leisure use	23

EN

General information

BMW recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by BMW in terms of their safety, function and suitability.

Please read these instructions for use carefully before using the Mobility Set.

BMW AG accepts no liability for the product or any defects if these operating instructions are not complied with in full.

Should you have any questions during installation or operation, please call the BMW dealer from whom you purchased this product. They will be happy to help you.

How the set works

The Mobility Set enables you to seal minor tyre damage on a temporary basis so that you can continue your journey. For this purposes, liquid sealant is pumped into the tyres and seals the damaged area from inside as it hardens.

Symbols used



Denotes instructions or warnings that you must observe. ◀



Denotes instructions that draw your attention to special features. ◀



Denotes the end of the instruction.

Safety instructions

Store the Mobility Set as securely as possible, for example under the floor panel of the luggage compartment or secure the Mobility Set using a carabiner hook to the lashing eyelets in the luggage compartment, otherwise it may endanger passengers when you brake or take evasive action.

Tyre sealant safety information



The tyre sealant contains natural rubber and ethanediol. Refer to the danger and safety information on the label of the sealant container. ◀

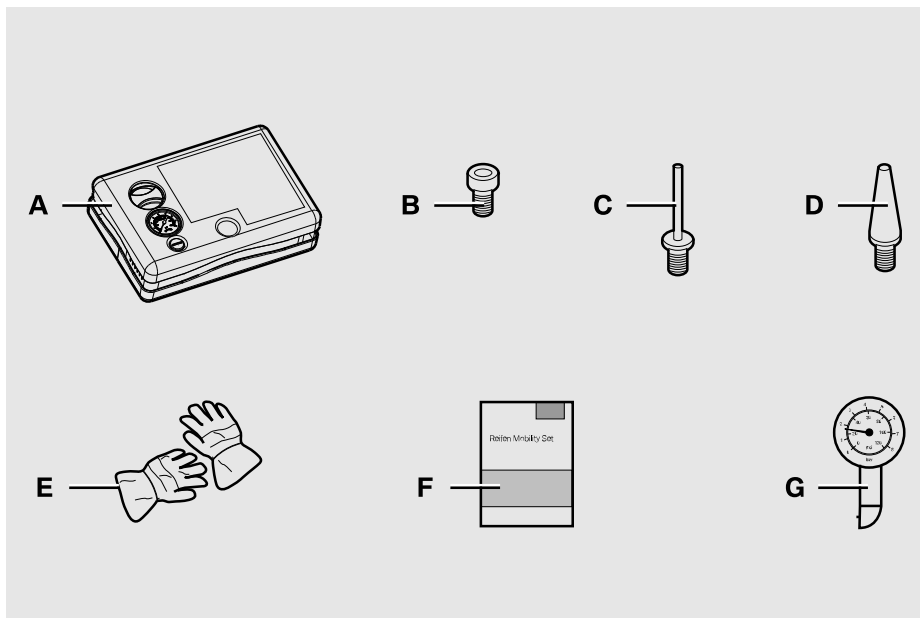
Safety instructions in the event of a puncture



Park the car as far away as possible from moving traffic. Switch the hazard warning lights on. Engage the steering lock with the wheels lined up straight. Secure the car to prevent it rolling by engaging the handbrake and selecting first or reverse gear or automatic selector lever position P. Get all passengers out of the car and take them away from the danger area, for example behind the crash barriers. If necessary, place a warning triangle or a flashing light at a suitable distance from the car and put on a hi viz vest.

Comply with national regulations. ◀

Parts list



EN

G20.0120 V

- A Compressor
- B Bicycle valve adapter for French valve/Sclaverand Presta valve (on the underside of the housing)
- C Ball adapter (on the underside of the housing)
- D Universal adapter (on the underside of the housing)
- E Gloves
- F Owner's manual
- G Pressure gauge

Preparing to repair the tyre



Refer to the warnings and hazard information on the compressor **A** and on the sealant container (viewing window on the underside) before using the Mobility Set. ◀



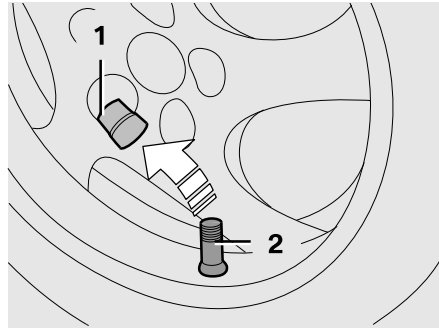
The Mobility Set must be used as soon as the puncture becomes apparent. The tyre status can be so seriously affected by driving for a long period with no air pressure inside it that the compressor may not be able to build up the pressure inside the tyre.

The Mobility Set may be unable to rectify tyre damage larger than approx. 4 mm in size. Please contact your nearest BMW Service centre if the tyre cannot be repaired with the Mobility Set.

Leave any foreign bodies in the tyre where they are. Remove foreign bodies if they are visibly projecting out of the tyre.

Affix the sticker showing the speed limit to the steering wheel.

The use of sealant may damage the TPC (tyre pressure control) wheel electronics. In this case, have the electronics replaced as soon as possible. ◀



Unscrew the dust cap (1) from the valve (2) on the defective tyre.

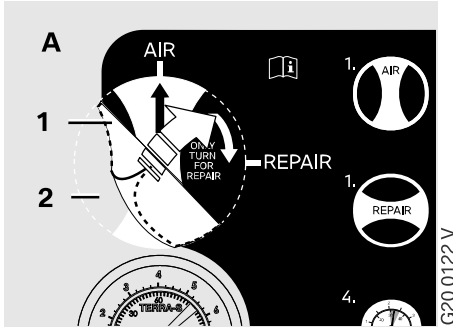


Please note that the sealant container in the Mobility Set must be replaced every four years if it has not been used. The sealant use-by date can be found on the underside of the sealant container in the viewing window on the right-hand side of the Mobility Set's housing. ◀

Tyre repair



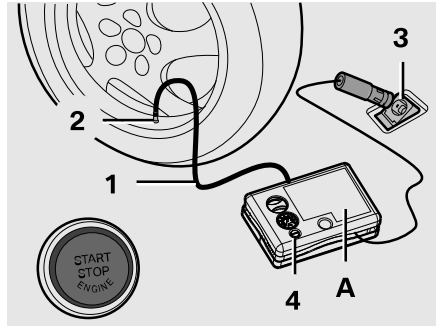
Instructions on how to use the Mobility Set can also be found on the compressor **A**. ◀



Remove the sticker (1) on the AIR/REPAIR rotary switch (2) on the compressor **A**.



Move the AIR/REPAIR rotary switch (1) to REPAIR.



Remove the twist-off cap on the hose (1) of the compressor **A** and screw the hose (1) onto the tyre valve (2). Ensure that the hose (1) is firmly attached as otherwise the sealant may leak.

Connect the plug to the 12 V socket (3) inside the car.

Place the remote control on the steering column and switch on the ignition by touching the Start-Stop button.



Do not touch the brake or clutch pedal as this will start the engine. Remember that the compressor and any other consumers will subject the car's battery to a significant load. ◀

Switch on the compressor **A**. Inflate the tyre to a minimum of 2.0 bar and a maximum of 2.5 bar (the sealant will be pumped into the tyre at the same time).

If the tyre pressure inside the tyre is higher than required, press the button (4) to let air out of the tyre.

G20 0124 V

G20 0122 V

G20 0123 V

EN



Do not leave the compressor **A** running for more than 10 minutes, otherwise the compressor **A** may overheat and suffer damage. If it is not possible to inflate the tyre to a minimum pressure of 2.0 bar, unscrew the hose (1). Drive approx. 10 m forwards or backwards to distribute the sealant around the tyre. Then repeat the process. If it is still not possible to inflate the tyre to a pressure of 2.0 bar, the tyre is too badly damaged. Contact your nearest BMW Service centre. ◀

Switch off the compressor **A**. Unscrew the hose (1) from the valve (2) and screw the dust cap onto the valve (2).



Before stowing the Mobility Set again, the hose (1) must be sealed with the twist-off cap to prevent any leaked sealant from soiling the luggage compartment. ◀

Seal the hose (1) using the twist-off cap and stow the Mobility Set in your car.

Distributing sealant

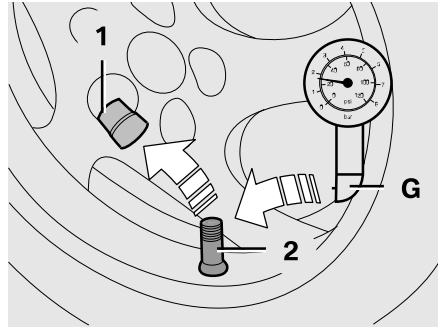
Immediately after inflating the tyre, drive for **around 3 kilometres** to ensure that the sealant is evenly distributed.



Do not exceed a speed of 60 km/h during this process. If possible, do not travel at less than 20 km/h. ◀

Stop in a suitable place after around 3 kilometres. Please note the points set out in the section entitled "Safety instructions / safety measures in the event of a flat tyre" on.

Checking the tyre pressure



G20 0125 V

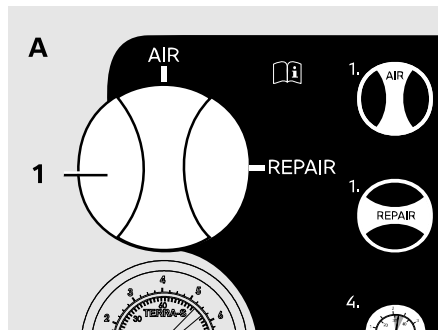
Unscrew the dust cap (1) from the valve (2) on the defective tyre.

Place the pressure gauge **G** on the valve (2).

Check the tyre inflation pressure by gently pushing the pressure gauge **G** onto the valve (2).

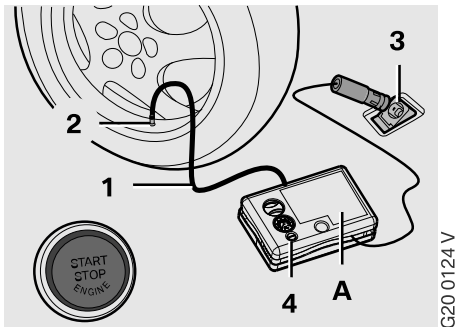


The tyre inflation pressure must be at least 1.3 bar. If the pressure is below this value, do not drive the car and contact your BMW Service centre. ◀



G20 0126 V

If at least 1.3 bar is shown on the pressure gauge, move the AIR/REPAIR rotary switch (1) to AIR.



Remove the twist-off cap on the hose (1) of the compressor **A** and screw the hose (1) onto the tyre valve (2). Connect the plug to the 12 V socket (3) inside the car.

Place the remote control on the steering column and switch on the ignition by touching the Start-Stop button.

▶ Do not touch the brake or clutch pedal as this will start the engine. Remember that the compressor and any other consumers will subject the car's battery to a significant load. ◀

Switch on the compressor **A**. Inflate the tyre to a minimum of 2.0 bar and a maximum of 2.5 bar.

If the tyre pressure inside the tyre is higher than required, press the button (4) to let air out of the tyre.

⚠ Do not leave the compressor **A** running for more than 10 minutes, otherwise the compressor **A** may overheat and suffer damage. If it is not possible to inflate the tyre to a pressure of 2.0 bar, the tyre is too badly damaged. Contact your nearest BMW Service centre. ◀

Switch off the compressor **A**. Unscrew the hose (1) from the valve (2) and screw the dust cap onto the valve (2).

▶ Before stowing the Mobility Set again, the hose (1) must be sealed with the twist-off cap to prevent any leaked sealant from soiling the luggage compartment. ◀

Seal the hose (1) using the twist-off cap and stow the Mobility Set in your car.

▶ The Mobility Set may be unable to rectify tyre damage larger than approx. 4 mm in size. Please contact your nearest BMW Service centre if the tyre cannot be repaired with the Mobility Set. ◀



Continuing your journey



Do not exceed the maximum speed of 80 km/h.

Affix sticker with the speed limit to a place where it is visible for the driver. ◀

Have the defective tyre replaced and balanced immediately. Contact the nearest BMW Service Centre and replace the sealant container.

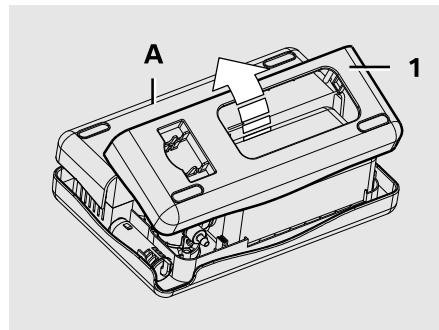


If you use the Mobility Set in conjunction with a "Tyre Pressure Monitor" (TPM) or "Tyre Pressure Control" (TPC), please note that the TPM or TPC will need to be reset to the correct tyre inflation pressure after the correction (see section entitled "Checking the tyre pressure"). Further information is available in the car owner's manual in the section entitled "Tyre Pressure Monitor" or "Tyre Pressure Control". ◀

Changing the sealant container

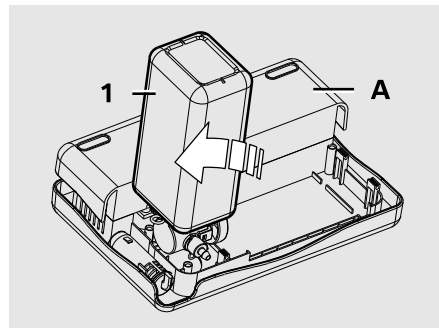


Please note that the sealant container in the Mobility Set must be replaced every four years if it has not been used. The sealant use-by date can be found on the underside of the sealant container in the viewing window on the right-hand side of the Mobility Set's housing. ◀



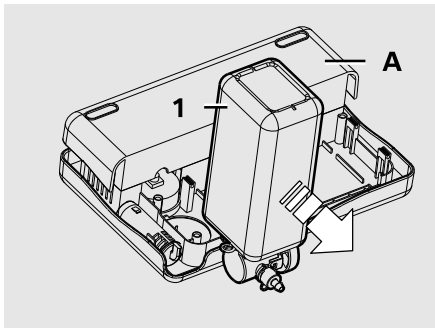
G20 0127 V

Turn the compressor **A** over and remove the cover (1) on the underside of the compressor **A** by lifting it upwards.



G20 0128 V

Turn the sealant container (1) upwards until it is perpendicular to the compressor **A**.



G20 0129 V

Now pull off the sealant container (1) in the direction shown by the arrow.



Fit the new sealant container by following these instructions in reverse. ◀

Leisure use



The bicycle valve adapter **B**, ball adapter **C** and universal adapter **D** are located on the underside of the Mobility Set. ◀

The bicycle valve adapter **B**, ball adapter **C** and universal adapter **D** can be used to inflate bicycle tyres, balls or small air mattresses, for example.

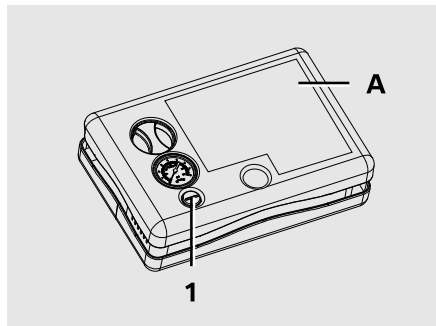


Ensure that the AIR/REPAIR rotary switch (1) on the compressor **A** is set to AIR.

The rotary switch (1) is in this position when the set is supplied. The sealing sticker does not have to be removed for this purpose.

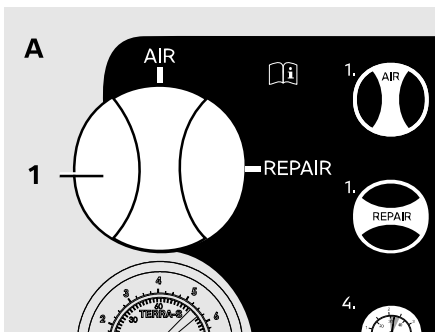
Do not leave the compressor **A** running for more than 10 minutes, otherwise the compressor **A** may overheat and suffer damage.

Do not exceed the maximum inflation pressures of the components since doing so may damage them and may even cause injury. ◀



G20 0130 V

If the inflation pressure is higher than you need it to be, press the button (1) to let air out.



G20 0126 V

Mobility Set BMW

Mode d'emploi

Table des matières

Recommandations d'ordre général	26
Recommandations concernant la sécurité	26
Liste des pièces	27
Préparation pour la réparation d'un pneu	28
Réparation d'un pneu	29
Contrôle de la pression d'un pneu	30
Conduite	32
Remplacement du réservoir de produit d'étanchéité	32
Utilisation dans le cadre des loisirs	33

FR

Recommandations d'ordre général

BMW recommande d'utiliser exclusivement des pièces et accessoires agréés par BMW ayant fait l'objet de tests concernant la sécurité, le fonctionnement et la capacité.

Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le Mobility Set.

En cas de non respect du mode d'emploi, BMW AG décline toute responsabilité vis-à-vis du produit ou d'un défaut le concernant.

En cas de question relative au montage ou à l'utilisation, contacter le concessionnaire BMW auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider.

Principe d'application

Le Mobility System permet de réparer rapidement les dommages des pneus afin de pouvoir continuer à rouler. Un produit d'étanchéité liquide est pompé dans le pneu et referme la zone endommagée en durcissant.

Symboles utilisés



Désigne des avertissements à respecter impérativement. ◀



Désigne des recommandations destinées à attirer votre attention sur certaines particularités. ◀



Indique la fin de la recommandation.

Recommandations concernant la sécurité

Ranger le Mobility Set de la manière la plus sûre possible, par exemple sous la plaque du plancher du coffre à bagages, ou fixer le Mobility Set à l'aide du mousqueton aux anneaux d'arrimage dans le coffre à bagages, car il pourrait autrement mettre en danger les occupants du véhicule en cas de freinage ou de manœuvre d'évitement.

Recommandations concernant la sécurité avec le produit d'étanchéité pour pneus



Le produit d'étanchéité pour pneus contient du caoutchouc naturel et de l'éthanediol. Respecter impérativement les avertissements de danger et les instructions de sécurité sur l'étiquette du flacon de produit d'étanchéité. ◀

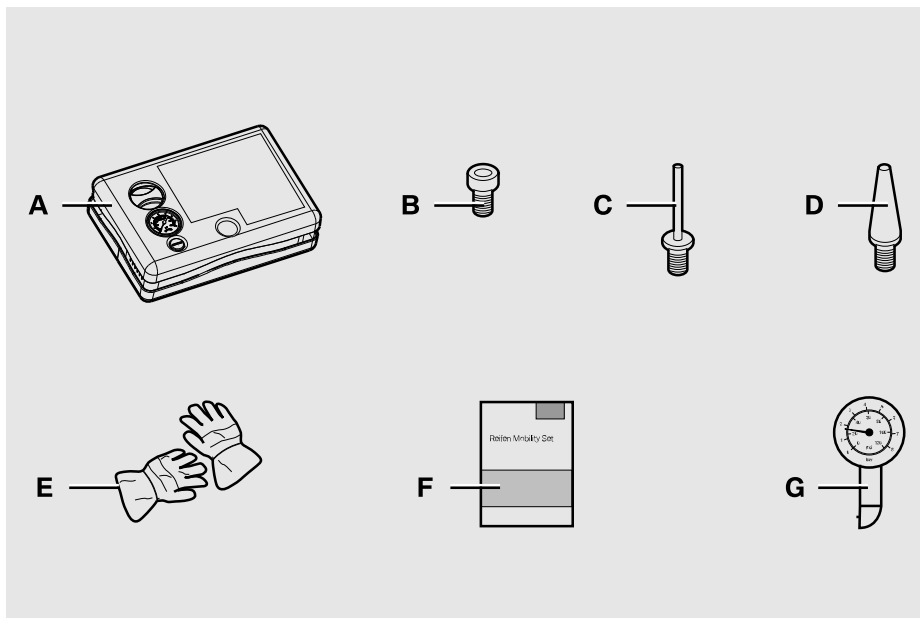
Mesures de sécurité en cas de panne



Garer le véhicule le plus loin possible du trafic. Allumer les feux de détresse. Bloquer le verrou de volant avec les roues avant bien droites. Serrer le frein de stationnement et passer le premier rapport ou la marche arrière ou placer le levier sélecteur en position P pour immobiliser le véhicule. Faire descendre tous les occupants et les emmener hors de la zone de danger, par exemple derrière la barrière de sécurité. Placer le cas échéant un triangle de pré-signalisation ou une lumière clignotante à la distance appropriée et porter un gilet de sécurité.

Respecter les directives du pays. ◀

Liste des pièces



FR

G20.0120 V

- A Compresseur
- B Adaptateur pour valve de vélo pour valve française/valve Sclaverand (sur le dessous du boîtier)
- C Adaptateur pour ballon (sur le dessous du boîtier)
- D Adaptateur universel (sur le dessous du boîtier)
- E Gants
- F Mode d'emploi
- G Manomètre

Préparation pour la réparation d'un pneu



Avant d'utiliser le Mobility Set, lire les avertissements et mises en garde sur le compresseur **A** et sur le réservoir de produit d'étanchéité (regard sur le dessous). ◀



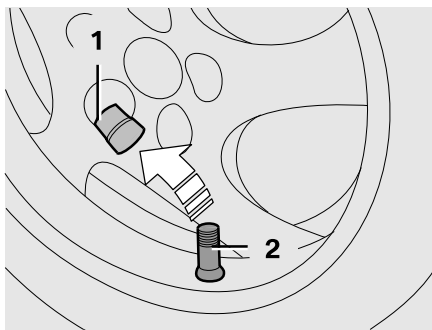
Le Mobility Set doit si possible être utilisé immédiatement après avoir identifié une panne. En cas de poursuite prolongée du trajet après une perte de pression, l'état du pneu peut être tellement dégradé qu'il n'est plus possible d'atteindre impossible d'atteindre une pression suffisante à l'aide du compresseur.

L'utilisation du Mobility Set peut être inefficace en cas de dommages sur le pneu à partir d'une taille de 4 mm environ. Contacter le SAV BMW le plus proche si le Mobility Set ne permet pas de remettre le pneu en état de rouler.

Laisser dans le pneu les corps étrangers qui y sont entrés. Ne retirer un corps étranger que si on le voit dépasser à l'extérieur du pneu.

Coller sur le volant l'autocollant de limitation de vitesse.

L'utilisation de produit d'étanchéité peut provoquer des dommages sur le système électronique des roues RDC (contrôle de pression des pneus). Dans ce cas, faire remplacer le système électronique à la prochaine occasion. ◀



Dévisser le bouchon (1) de la valve (2) du pneu endommagé.

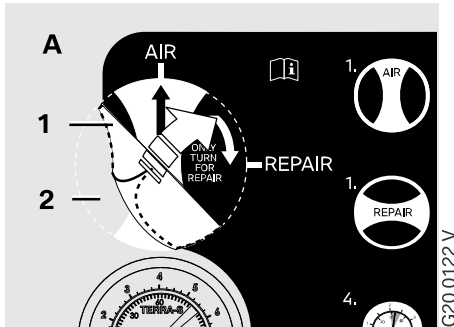


Le réservoir de produit d'étanchéité dans le Mobility Set doit être remplacé tous les quatre ans si l'appareil n'est pas utilisé ! Vous trouverez la durée de conservation du produit d'étanchéité sous son réservoir dans le regard du côté droit du boîtier du Mobility Set. ◀

Réparation d'un pneu



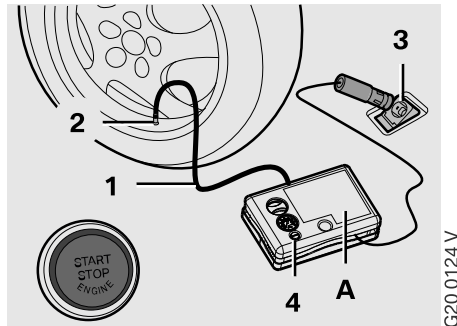
Vous trouverez également des conseils pour l'utilisation du Mobility Set sur le compresseur **A**. ◀



Retirer l'autocollant (1) du bouton rotatif AIR/REPAIR (2) sur le compresseur **A**.



Placer le bouton rotatif AIR/REPAIR (1) sur REPAIR.



Retirer le bouchon du flexible (1) du compresseur **A** et visser le flexible (1) sur la valve du pneu (2). S'assurer que le flexible (1) est bien fixé afin d'éviter toute fuite de produit d'étanchéité.

Brancher la fiche dans la prise 12 V (3) dans le véhicule.

Placer la télécommande à proximité de la colonne de direction et mettre le contact en appuyant sur le bouton de démarrage-arrêt.



Ne pas appuyer en même temps sur la pédale de frein ni sur la pédale d'embrayage pour que le moteur ne démarre pas. L'utilisation du compresseur et d'éventuels autres consommateurs peut décharger fortement la batterie du véhicule. ◀

Mettre en marche le compresseur **A**. Gonfler le pneu entre 2,0 bar et 2,5 bar (le produit d'étanchéité est injecté en même temps dans le pneu).

Si la pression du pneu est supérieure à la pression souhaitée, vous pouvez appuyer sur le bouton (4) pour laisser s'évacuer de l'air du pneu.

FR



Ne pas laisser le compresseur **A** tourner plus de 10 minutes, sinon le compresseur **A** surchauffe et risque d'être endommagé. Si vous n'atteignez pas une pression de 2,0 bar, dévisser le flexible (1). Rouler environ 10 m vers l'avant et/ou vers l'arrière afin que le produit d'étanchéité se répartisse bien dans le pneu. Répéter ensuite la procédure. S'il n'est toujours pas possible d'atteindre dans le pneu une pression de 2,0 bar, le pneu est en trop mauvais état. Contacter le SAV BMW le plus proche. ◀

Arrêter le compresseur **A**. Dévisser le flexible (1) de la valve (2) et revisser le bouchon sur la valve (2).



Avant de ranger le Mobility Set, le flexible (1) doit être obturé par le bouchon afin de pas salir le coffre à bagages avec un écoulement de produit d'étanchéité. ◀

Obturer le flexible (1) avec le bouchon et ranger le Mobility Set dans votre véhicule.

Répartir le produit d'étanchéité

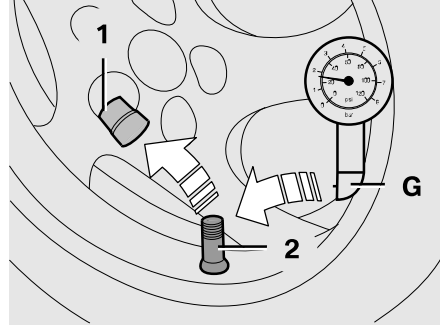
Tout de suite après le remplissage, rouler **environ 3 kilomètres** pour que le produit d'étanchéité se répartisse bien.



Ne pas dépasser la vitesse de 60 km/h. Si possible, ne pas dépasser la vitesse de 20 km/h. ◀

Après environ 3 kilomètres, s'arrêter à un endroit approprié. Tenir compte des indications du chapitre « Mesures de sécurité en cas de panne ».

Contrôle de la pression d'un pneu



G20 0125 V

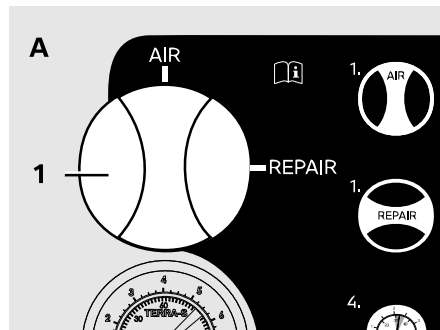
Dévisser le bouchon (1) de la valve (2) du pneu endommagé.

Placer le manomètre **G** sur la valve (2).

Contrôler la pression du pneu en appuyant légèrement le manomètre **G** sur la valve (2).

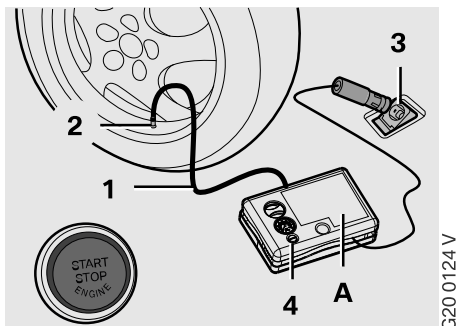


La pression du pneu doit être au minimum de 1,3 bar. Si cette valeur n'est pas atteinte, laisser le véhicule à l'arrêt et contacter le SAV BMW. ◀



G20 0126 V

Si la pression est au minimum de 1,3 bar, placer le bouton AIR/REPAIR (1) sur AIR.



Retirer le bouchon du flexible (1) du compresseur **A** et visser le flexible (1) sur la valve du pneu (2). Brancher la fiche dans la prise 12 V (3) dans le véhicule.

Placer la télécommande à proximité de la colonne de direction et mettre le contact en appuyant sur le bouton de démarrage-arrêt.

- ▶ Ne pas appuyer en même temps sur la pédale de frein ni sur la pédale d'embrayage pour que le moteur ne démarre pas. L'utilisation du compresseur et d'éventuels autres consommateurs peut décharger fortement la batterie du véhicule. ◀

Mettre en marche le compresseur **A**. Gonfler le pneu entre 2,0 bar et 2,5 bar.

Si la pression du pneu est supérieure à la pression souhaitée, vous pouvez appuyer sur le bouton (4) pour laisser s'évacuer de l'air du pneu.

- ⚠ Ne pas laisser le compresseur **A** tourner plus de 10 minutes, sinon le compresseur **A** surchauffe et risque d'être endommagé. S'il n'est pas possible d'atteindre dans le pneu une pression de 2,0 bar, le pneu est en trop mauvais état. Contacter le SAV BMW le plus proche. ◀

Arrêter le compresseur **A**. Dévisser le flexible (1) de la valve (2) et revisser le bouchon sur la valve (2).

- ▶ Avant de ranger le Mobility Set, le flexible (1) doit être obturé par le bouchon afin de pas salir le coffre à bagages avec un écoulement de produit d'étanchéité. ◀

Obturer le flexible (1) avec le bouchon et ranger le Mobility Set dans votre véhicule.

- ▶ L'utilisation du Mobility Set peut être inefficace en cas de dommages sur le pneu à partir d'une taille de 4 mm environ. Contacter le SAV BMW le plus proche si le Mobility Set ne permet pas de remettre le pneu en état de rouler. ◀

Conduite



Ne pas dépasser la vitesse maximale autorisée de 80 km/h.

Fixer l'autocollant avec l'indication de vitesse à un emplacement visible pour le conducteur. ◀

Faire remplacer immédiatement le pneu endommagé et faire équilibrer le nouveau pneu. Contacter le SAV BMW le plus proche et faire remplacer le réservoir de produit d'étanchéité.

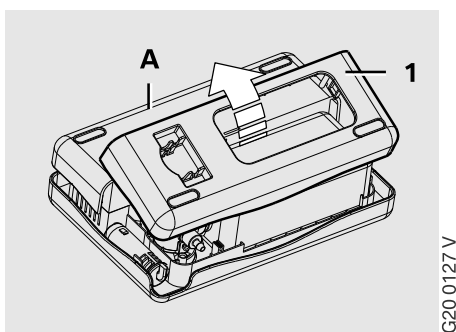


En cas d'utilisation du Mobility Set avec un affichage de crevaison (RPA) ou un système de contrôle de la pression des pneus (RDC), le RPA ou le RDC doit être réinitialisé après la modification de la pression du pneu (voir chapitre « Contrôle de la pression d'un pneu »). Vous trouverez des informations supplémentaires dans le chapitre Affichage de crevaison (RPA) ou Système de contrôle de la pression des pneus (RDC) du manuel utilisateur de votre véhicule. ◀

Remplacement du réservoir de produit d'étanchéité

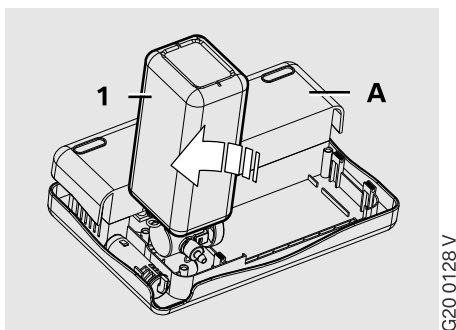


Le réservoir de produit d'étanchéité dans le Mobility Set doit être remplacé tous les quatre ans si l'appareil n'a pas été utilisé ! Vous trouverez la durée de conservation du produit d'étanchéité sous son réservoir dans le regard du côté droit du boîtier du Mobility Set. ◀



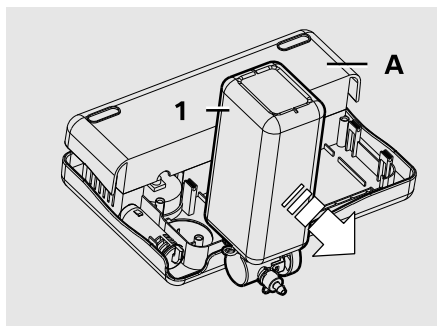
G20 0127 V

Retourner le compresseur **A** et retirer le couvercle (1) sous le compresseur **A** vers le haut.



G20 0128 V

Faire tourner le réservoir de produit d'étanchéité (1) vers le haut jusqu'à ce qu'il soit perpendiculaire au compresseur **A**.



G20 0129 V

Retirer alors le réservoir de produit d'étanchéité (1) dans le sens de la flèche.



L'installation du nouveau réservoir de produit d'étanchéité se fait dans l'ordre inverse des opérations. ◀

Utilisation dans le cadre des loisirs



L'adaptateur pour valve de vélo **B**, l'adaptateur pour ballon **C** et l'adaptateur universel **D** se trouvent sur le dessous du Mobility Set. ◀

L'adaptateur pour valve de vélo **B**, l'adaptateur pour ballon **C** et l'adaptateur universel **D** permettent par exemple de gonfler des pneus de vélos, des ballons ou de petits matelas gonflables.

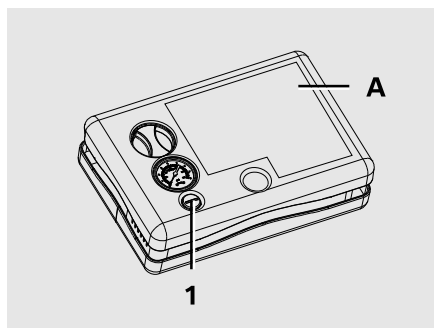


Veiller à ce que le bouton AIR/REPAIR (1) du compresseur **A** soit en position AIR.

Le bouton (1) se trouve dans cette position lors de la livraison. Ne pas retirer le cachet pour cette utilisation.

Ne pas laisser le compresseur **A** tourner plus de 10 minutes, sinon le compresseur **A** surchauffe et risque d'être endommagé.

Ne pas dépasser les pressions de gonflage maximales des différents objets afin de ne pas les endommager ni risquer de vous blesser. ◀



G20 0130 V

Si la pression est supérieure à la pression souhaitée, vous pouvez appuyer sur le bouton (1) pour laisser s'évacuer de l'air.



G20 0126 V

FR

BMW Mobility Set

Manuale d'istruzioni

Sommario

Avvertenze generali	36
Avvertenze di sicurezza	36
Tabella dei componenti	37
Preparazione della riparazione dello pneumatico	38
Riparazione dello pneumatico	39
Verifica della pressione di gonfiaggio dello pneumatico	40
Prosecuzione della marcia	42
Sostituzione del contenitore di gel per pneumatici	42
Utilizzo nel tempo libero	43

Avvertenze generali

BMW raccomanda di utilizzare soltanto ricambi e accessori di cui BMW abbia verificato e approvato la sicurezza, il funzionamento e l'idoneità.

Leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni prima di utilizzare il Mobility Set.

In caso di mancata osservanza del manuale d'uso la BMW AG non si assume alcuna responsabilità sul prodotto né sui vizi della cosa.

In caso di dubbi riguardo al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi al concessionario BMW, presso il quale è stato acquistato il prodotto. Il personale sarà lieto di potervi aiutare.

Principio dell'applicazione

Il sistema Mobility consente di riparare provvisoriamente i piccoli danni agli pneumatici per consentire il proseguimento della marcia. A questo scopo viene pompato nello pneumatico del gel liquido che indurendosi va a chiudere dall'interno il danno.

Simboli utilizzati



Indica le avvertenze da tenere assolutamente in considerazione. ◀



Indica le avvertenze che richiamano l'attenzione su questioni particolari. ◀



Indica la fine dell'avvertenza.

Avvertenze di sicurezza

Riporre il Mobility Set nel modo più sicuro possibile, ad es. sotto alla piastra di fondo del bagagliaio, oppure fissarlo ai ganci di fissaggio del bagagliaio utilizzando il moschettone, altrimenti vi possono essere rischi per i passeggeri durante le manovre di frenata e di sterzata.

Avvertenze di sicurezza per il gel per pneumatici



Il gel per pneumatici contiene caucciù ed etandiolo. Osservare scrupolosamente le indicazioni di pericolo e sicurezza sull'etichetta del contenitore del gel. ◀

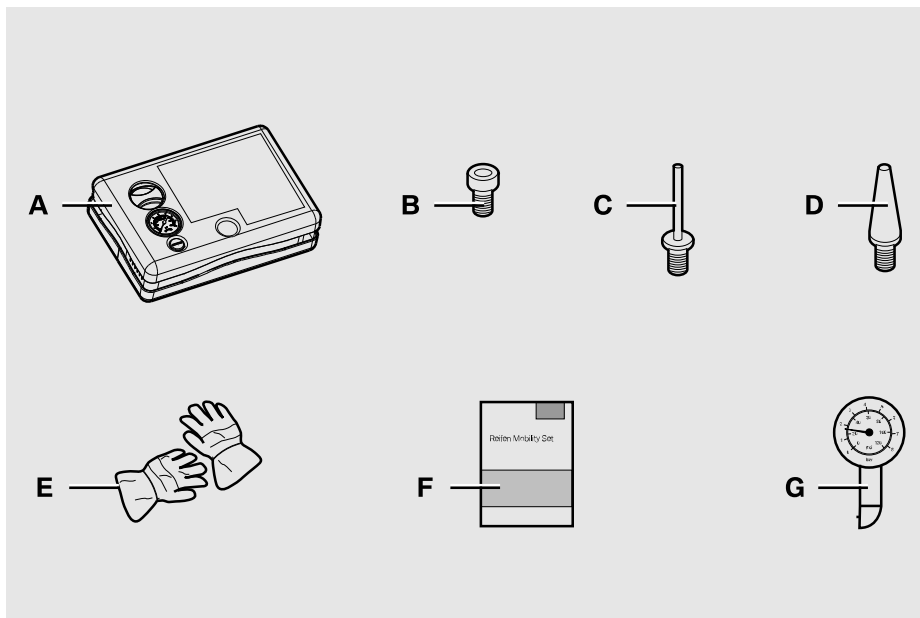
Misure di sicurezza in caso di foratura



Arrestare il veicolo il più lontano possibile dal traffico circolante. Accendere l'impianto luci di emergenza. Inserire il bloccasterzo con le ruote in posizione dritta. Mettere in sicurezza la vettura impedendo che possa spostarsi tirando il freno a mano e inserendo la prima marcia o la retromarcia, oppure la leva selettiva in posizione P. Far scendere tutti i passeggeri e portarli fuori dalla zona di pericolo, ad es. dietro al guard rail. Collocare eventualmente un triangolo di segnalazione o un lampeggiante ad una opportuna distanza ed indossare un giù ad alta visibilità.

Osservare le norme del relativo paese. ◀

Tabella dei componenti



G20.0120 V

- A Compressore
- B Adattatore per bicicletta per valvola Presta/Sclaverand (sul lato inferiore della custodia)
- C Adattatore per pallone (sul lato inferiore della custodia)
- D Adattatore universale (sul lato inferiore della custodia)
- E Guanti
- F Manuale di istruzioni
- G Manometro

Preparazione della riparazione dello pneumatico



Prima di impiegare il Mobility Set osservare le avvertenze e le avvertenze di sicurezza riportate sul compressore **A** e sul contenitore di gel per pneumatici (finestrella sul lato inferiore). ◀



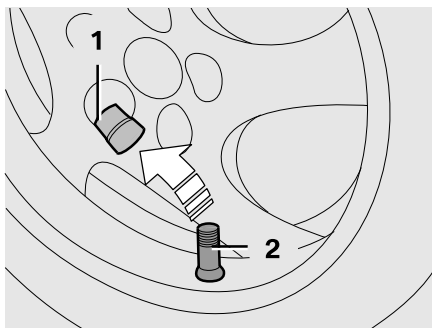
Utilizzare il Mobility Set subito dopo aver individuato una foratura. Se si continua la marcia per lungo tempo senza aver riparato lo pneumatico, è possibile pregiudicare le sue condizioni per cui non è più possibile garantire il gonfiaggio completo dello pneumatico.

Se lo pneumatico è danneggiato, l'impiego del Mobility Set può risultare inefficace a partire da una foratura di ca. 4 mm. Mettersi in contatto con il Centro Assistenza BMW più vicino nel caso in cui non sia possibile riportare il pneumatico in condizioni di marcia con il Mobility Set.

Non cercare di estrarre eventuali corpi estrai penetrati. Estrarre i corpi estranei soltanto se visibilmente sporgenti dallo pneumatico.

Applicare l'adesivo di limite di velocità sul volante.

L'utilizzo del gel può danneggiare l'elettronica di controllo pressione pneumatici RDC dello pneumatico. In tal caso far sostituire l'elettronica non appena possibile. ◀



Svitare il cappuccio antipolvere (1) dalla valvola (2) della ruota difettosa.



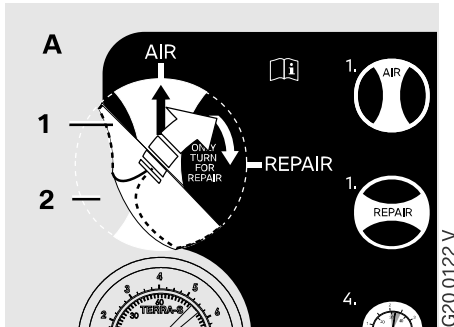
Tener presente che il contenitore di gel per pneumatici contenuto nel Mobility Set deve essere sostituito ogni quattro anni se l'apparecchio non viene utilizzato! La data di scadenza del gel per pneumatici è riportata sul lato inferiore del contenitore nella finestrella sul lato destro della custodia del Mobility Set. ◀

Riparazione dello pneumatico

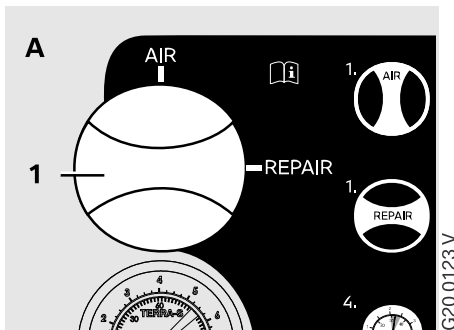


Le avvertenze di impiego del Mobility Set sono riportate anche sul compressore **A**.

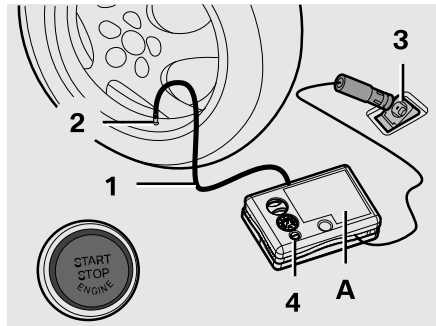
A ◀



Rimuovere l'adesivo (1) dell'interruttore rotante AIR/REPAIR (2) sul compressore **A**.



Porre l'interruttore rotante AIR/REPAIR (1) su REPAIR.



G20 0124 V

Rimuovere il tappo a vite del tubo flessibile (1) del compressore **A** e avvitare il tubo flessibile (1) sulla valvola dello pneumatico (2). Accertarsi che il tubo (1) sia saldamente avvitato per evitare che il gel possa eventualmente fuoriuscire.

Inserire il connettore nella presa da 12 V (3) nell'abitacolo della vettura.

Posizionare il telecomando in prossimità del piantone dello sterzo e attivare l'accensione premendo il pulsante di avvio e arresto.



In questo caso non premere il pedale del freno o quello della frizione, in caso contrario il motore si avvia. Tener presente che l'utilizzo del compressore e di eventuali altre utenze può sollecitare in parte fortemente la batteria della vettura. ◀

Accendere il compressore **A**. Gonfiare lo pneumatico a min. 2,0 bar e a 2,5 bar bar (contemporaneamente viene pompato il gel nello pneumatico).

Se la pressione di gonfiaggio dello pneumatico è maggiore di quanto desiderato, è possibile far fuoriuscire l'aria dallo pneumatico premendo il pulsante (4).





Non far funzionare il compressore **A** per più di 10 minuti, in caso contrario il compressore **A** si surriscalda e può danneggiarsi. Se non è possibile raggiungere una pressione di gonfiaggio di 2,0 bar, svitare il tubo flessibile (1). Procedere avanti e/o indietro con la vettura per circa 10 m, in modo che il gel possa distribuirsi nello pneumatico. Dopodiché ripetere la procedura. Se anche in questo caso non si raggiunge la pressione di gonfiaggio di 2,0 bar, lo pneumatico è fortemente danneggiato. Mettersi in contatto con il Centro Assistenza BMW più vicino. ◀

Spegnere il compressore **A**. Svitare il tubo flessibile (1) dalla valvola (2) e avvitare il cappuccio antipolvere sulla valvola (2).



Prima di riporre il Mobility Set chiudere il tubo flessibile (1) con il tappo a vite per evitare di sporcare il bagagliaio con il gel per pneumatici fuoriuscito. ◀

Chiudere il tubo flessibile (1) con il tappo a vite e riporre il Mobility Set nella vettura.

Distribuzione del gel per pneumatici

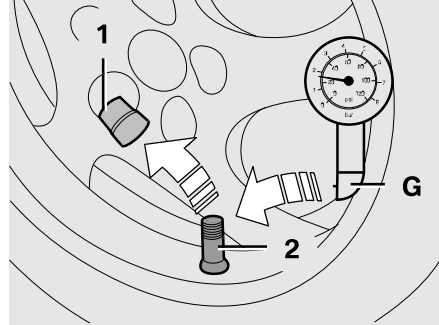
Subito dopo aver gonfiato lo pneumatico, procedere per **circa 3 chilometri** in modo da distribuire uniformemente il gel per pneumatici.



In questo caso non superare la velocità di 60 km/h. Se possibile non procedere ad una velocità inferiore a 20 km/h. ◀

Dopo circa 3 chilometri fermarsi in un luogo idoneo. Osservare i punti citati alla sezione "Avvertenze di sicurezza/misure di sicurezza in caso di foratura".

Verifica della pressione di gonfiaggio dello pneumatico



G20 0125 V

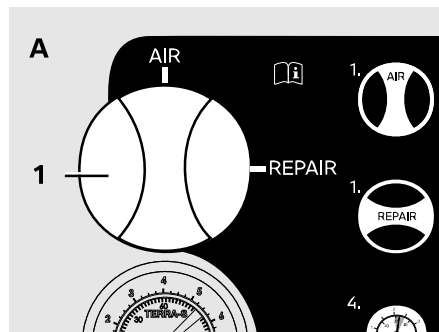
Svitare il cappuccio antipolvere (1) dalla valvola (2) della ruota difettosa.

Montare il manometro **G** sulla valvola (2).

Verificare la pressione di gonfiaggio dello pneumatico premendo leggermente il manometro **G** sulla valvola (2).

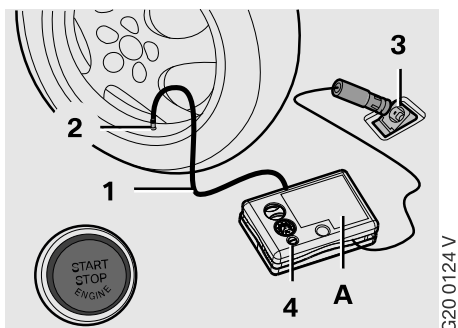


La pressione di gonfiaggio deve essere almeno pari a 1,3 bar. Se questo valore non viene raggiunto, lasciar ferma la vettura e contattare il Centro Assistenza BMW. ◀



G20 0126 V

Se viene visualizzato il valore minimo di 1,3 bar, porre l'interruttore rotante AIR/REPAIR (1) su AIR.



G20 0124 V

Rimuovere il tappo a vite del tubo flessibile (1) del compressore **A** e avvitare il tubo flessibile (1) sulla valvola dello pneumatico (2). Inserire il connettore nella presa da 12 V (3) nell'abitacolo della vettura.

Posizionare il telecomando in prossimità del piantone dello sterzo e attivare l'accensione premendo il pulsante di avvio e arresto.

- ▶ In questo caso non premere il pedale del freno o quello della frizione, in caso contrario il motore si avvia. Tener presente che l'utilizzo del compressore e di eventuali altre utenze può sollecitare in parte fortemente la batteria della vettura. ◀

Accendere il compressore **A**. Gonfiare lo pneumatico a min. 2,0 bar e a 2,5 bar.

Se la pressione di gonfiaggio dello pneumatico è maggiore di quanto desiderato, è possibile far fuoriuscire l'aria dallo pneumatico premendo il pulsante (4).

- ⚠ Non far funzionare il compressore **A** per più di 10 minuti, in caso contrario il compressore **A** si surriscalda e può danneggiarsi. Se non si raggiunge la pressione di 2,0 bar, lo pneumatico è fortemente danneggiato. Mettersi in contatto con il Centro Assistenza BMW più vicino. ◀

Spegnere il compressore **A**. Svitare il tubo flessibile (1) dalla valvola (2) e avvitare il cappuccio antipolvere sulla valvola (2).

- ▶ Prima di riporre il Mobility Set chiudere il tubo flessibile (1) con il tappo a vite per evitare di sporcare il bagagliaio con il gel per pneumatici fuoriuscito. ◀

Chiudere il tubo flessibile (1) con il tappo a vite e riporre il Mobility Set nella vettura.

- ▶ Se lo pneumatico è danneggiato, l'impiego del Mobility Set può risultare inefficace a partire da una foratura di ca. 4 mm. Mettersi in contatto con il Centro Assistenza BMW più vicino nel caso in cui non sia possibile riportare il pneumatico in condizioni di marcia con il Mobility Set. ◀



Prosecuzione della marcia



Non superare la velocità massima consentita di 80 km/h.

Fissare l'adesivo con l'indicazione di velocità in una posizione visibile al conducente. ◀

Far sostituire ed equilibrare immediatamente lo pneumatico difettoso. Mettersi in contatto con il Centro Assistenza BMW più vicino e sostituire il contenitore del sigillante.

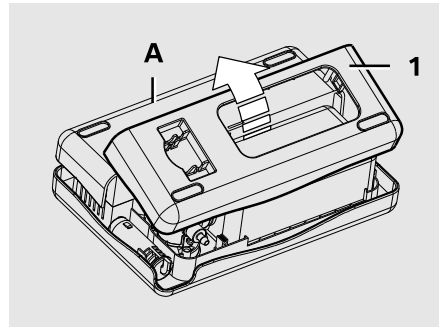


Utilizzando il Mobility Set insieme alla "spia forature pneumatici" (RPA) o al "controllo pressione pneumatici" (RDC) prestare attenzione a che l'RPA o l'RDC dopo la correzione vengano nuovamente inizializzati alla pressione di gonfiaggio corretta (vedere "Controllo della pressione di gonfiaggio dello pneumatico"). Per ulteriori informazioni consultare il manuale d'uso della vettura al capitolo "Spia foratura pneumatici" o "Controllo pressione pneumatici". ◀

Sostituzione del contenitore di gel per pneumatici

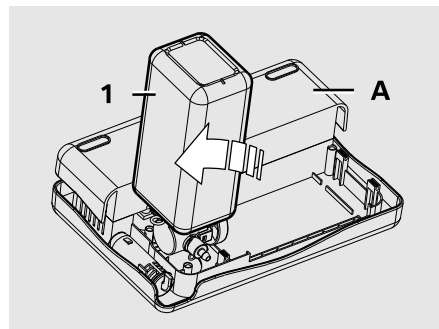


Tener presente che il contenitore del gel per pneumatici del Mobility Set deve essere sostituito ogni quattro anni se l'apparecchio non è stato utilizzato! La data di scadenza del gel per pneumatici è riportata sul lato inferiore del contenitore nella finestrella sul lato destro della custodia del Mobility Set. ◀



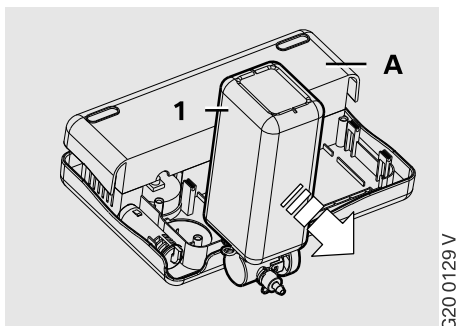
G20.0127 V

Girare il compressore **A** ed estrarre verso l'alto il coperchio (1) posto sul lato inferiore del compressore **A**.



G20.0128 V

Portare il contenitore del gel per pneumatici (1) verso l'alto fino a che non è perpendicolare rispetto al compressore **A**.



G20 0129 V

Estrarre ora il contenitore del gel per pneumatici (1) in direzione della freccia.



Inserire il nuovo contenitore del gel per pneumatici procedendo in sequenza inversa. ◀

Utilizzo nel tempo libero



L'adattatore per bicicletta **B**, l'adattatore per pallone **C** e l'adattatore universale **D** si trovano sul lato inferiore del Mobility Set. ◀

Con l'adattatore per bicicletta **B**, l'adattatore per pallone **C** e l'adattatore universale **D** è possibile gonfiare ad es. gli pneumatici delle biciclette, i palloni o i materassini ad aria.



G20 0126 V

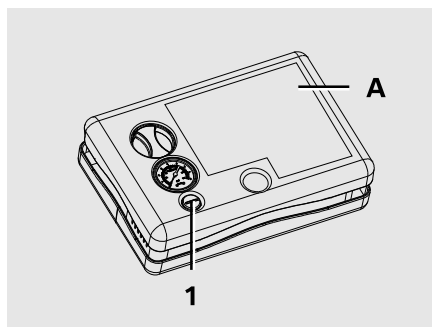


Prestare attenzione a che l'interruttore rotante AIR/REPAIR (1) del compressore **A** sia impostato su AIR.

L'interruttore rotante (1) al momento della consegna si trova in questa posizione. Per questa applicazione, non staccare l'adesivo di sigillatura.

Non far funzionare il compressore **A** per più di 10 minuti, in caso contrario il compressore **A** si surriscalda e può danneggiarsi.

Non superare la massima pressione di gonfiaggio dei rispettivi componenti, in caso contrario questi possono danneggiarsi, con il conseguente pericolo di lesioni. ◀



G20 0130 V

Se la pressione di gonfiaggio è maggiore di quanto desiderato, è possibile far fuoriuscire l'aria premendo il pulsante (1).

BMW Mobility Set

Manual de instrucciones

Contenido

Indicaciones generales	46
Instrucciones de seguridad	46
Vista general de las piezas	47
Preparación para la reparación del neumático	48
Reparación del neumático	49
Comprobación de la presión de inflado del neumático	50
Continuación de la marcha	52
Cambio de recipiente de gel sellador	52
Aplicaciones de ocio	53

ES

Indicaciones generales

BMW recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios que hayan sido comprobados y autorizados por BMW en cuanto a su seguridad, funcionamiento y aptitud.

Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el Mobility Set.

En caso de inobservancia de las instrucciones del manual, la empresa BMW AG no asume ningún tipo de responsabilidad por defectos materiales del producto.

Si surgen preguntas durante el montaje o el manejo, llame al concesionario BMW que le ha vendido este producto. Estará encantado de ayudarle.

Principio de aplicación

Para que pueda proseguir su viaje, con el Mobility System pueden sellarse a corto plazo daños menores en el neumático. Para ello se inserta un gel sellador líquido en el neumático que, al endurecer, cierra la avería desde dentro.

Símbolos utilizados



Señala las indicaciones de advertencia que es imprescindible tener en cuenta. ◀



Señala las indicaciones a las que se debe prestar especial atención. ◀



Señala el final de la indicación.

Instrucciones de seguridad

Guarde el Mobility Set en el lugar más seguro posible, p. ej. debajo de la chapa del piso del maletero, o bien fíjelo a las argollas de anclaje del maletero con mosquetones; en caso contrario, se puede poner en peligro a los ocupantes del vehículo durante las maniobras de frenado y desviación.

Instrucciones de seguridad del gel sellador de neumáticos



El gel sellador de neumáticos contiene caucho natural y etanodiol. Observe obligatoriamente las indicaciones de peligros y seguridad de la etiqueta del recipiente del gel sellador. ◀

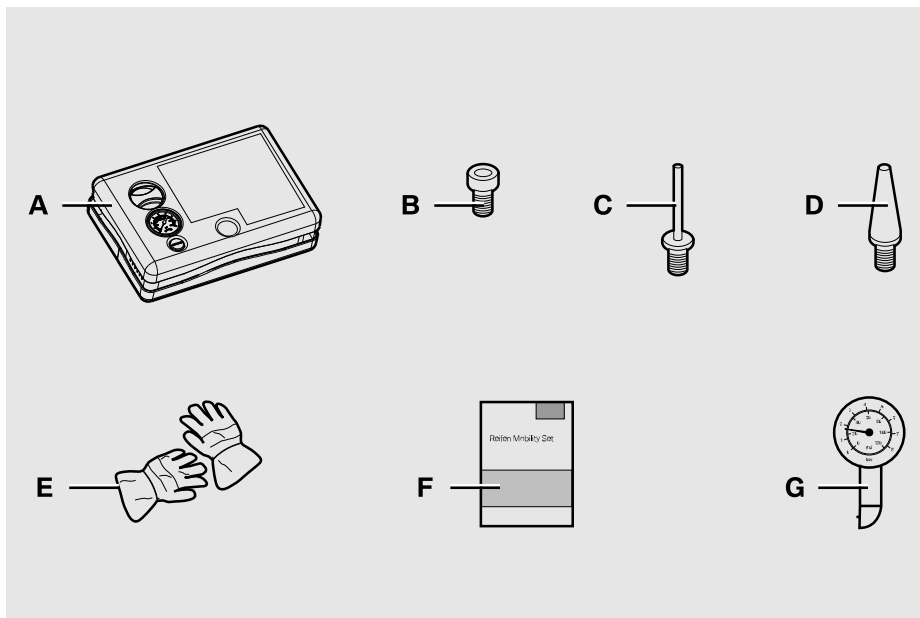
Medidas de seguridad en caso de avería



Estacione el vehículo lo más alejado posible de la circulación del tráfico. Encienda el sistema de intermitentes de advertencia. Encaje la cerradura del volante en la posición de marcha recta de las ruedas. Asegure el vehículo para que no pueda desplazarse involuntariamente, para ello, tire del freno de mano y ponga la primera marcha o la marcha atrás o la posición de la palanca selectora P. Haga bajar a todos los ocupantes del vehículo y aléjelos de la zona de peligro, p. ej. detrás de las vallas protectoras. En caso necesario, coloque un triángulo de emergencia o una luz intermitente a la distancia exigida y póngase un chaleco reflectante.

Tenga en cuenta las normas específicas de cada país. ◀

Vista general de las piezas



G20.0120 V

- A Compresor
- B Adaptador de válvula de bicicleta para válvula francesa/válvula Sclaverand (en la parte inferior de la carcasa)
- C Adaptador para balones (en la parte inferior de la carcasa)
- D Adaptador universal (en la parte inferior de la carcasa)
- E Guantes
- F Manual de instrucciones
- G Manómetro

ES

Preparación para la reparación del neumático



Antes de utilizar el Mobility Set, observe las indicaciones de advertencia y peligro que se encuentran en el compresor **A** y en el recipiente del gel sellador (ventana en la parte inferior). ◀



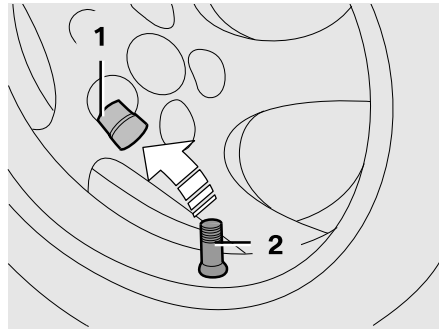
El Mobility Set se debe emplear inmediatamente después de detectar una avería. Si recorremos un trayecto largo sin aire en los neumáticos, el estado del neumático puede verse tan afectado que ya no será posible garantizar la recuperación de la presión de inflado con el compresor.

El uso del Mobility Set puede ser ineficaz en el caso de daños en los neumáticos de más de 4 mm aprox. Póngase en contacto con el taller BMW más próximo si no puede arreglar el neumático con el Mobility Set.

No saque del neumático los cuerpos externos que hayan penetrado en él. Sólo debe quitar los cuerpos extraños si puede ver que sobresalen del neumático.

Los adhesivos y los límites de velocidad deben pegarse al volante.

El uso del gel sellador puede averiar la electrónica de la rueda del control de presión de neumáticos (RDC). En este caso debe reemplazarse la electrónica en cuanto sea posible. ◀



Desenrosque la cubierta antipolvo (1) de la válvula (2) de la rueda defectuosa.

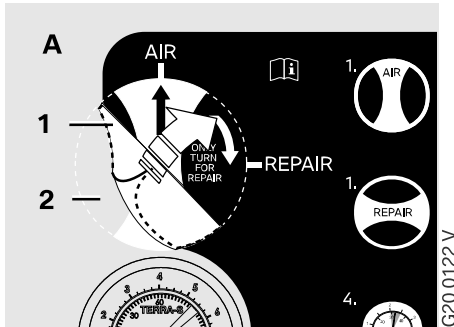


Tenga en cuenta que el gel sellador del Mobility Set se debe renovar cada cuatro años, aunque no se utilice el aparato. La caducidad del gel sellador se encuentra en la parte inferior del recipiente, en la mirilla del lado derecho de la carcasa del Mobility Set. ◀

Reparación del neumático



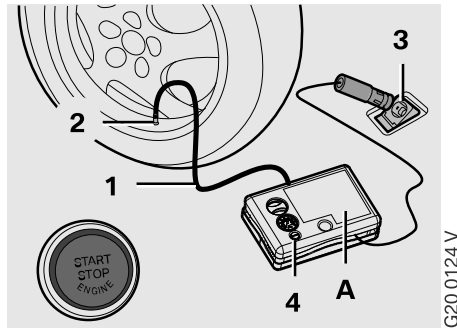
También puede consultar instrucciones sobre el uso del Mobility Set en el compresor **A**. ◀



Retire la etiqueta adhesiva (1) del interruptor giratorio AIR/REPAIR (2) que está en el compresor **A**.



Ajuste el interruptor giratorio AIR/REPAIR (1) en REPAIR.



Retire el cierre giratorio de la manguera (1) del compresor **A** y enrosque la manguera (1) en la válvula del neumático (2). Asegúrese de que la manguera (1) esté bien atornillada puesto que de lo contrario podría producirse una fuga del gel sellador.

Introduzca el conector en el enchufe de 12V (3) del habitáculo del vehículo.

Coloque el mando a distancia cerca de la columna de conducción y conecte la ignición pulsando el botón de arranque y parada.



No pise el pedal de freno ni de embrague para evitar que el motor arranque. Tenga en cuenta que la batería del vehículo se puede sobrecargar debido al uso del compresor y otros posibles dispositivos consumidores. ◀

Encienda el compresor **A**. Infle el neumático con una presión mínima de 2,0 bares y una presión máxima de 2,5 bares (el gel sellador se introduce simultáneamente en el neumático).

Si la presión de inflado del neumático es superior a la deseada, pulse el botón (4) para permitir que salga aire del neumático.

G20 0124 V

G20 0122 V

G20 0123 V

ES



No haga funcionar el compresor **A** durante más de 10 minutos; en caso contrario, el compresor **A** se calienta en exceso y podría sufrir daños. Si no se alcanza la presión de inflado de 2,0 bares, desenrosque la manguera (1). Circule unos 10 m hacia delante o hacia atrás para que el gel sellador se pueda distribuir por el neumático. A continuación, repita el proceso. Si tampoco se alcanza la presión de inflado de 2,0 bares, significa que el neumático está seriamente dañado. Póngase en contacto con el taller BMW más cercano. ◀

Apague el compresor **A**. Desenrosque la manguera (1) de la válvula (2) y coloque la cubierta antipolvo en la válvula (2).



Antes de guardar el Mobility Set, se debe cerrar la manguera (1) con el cierre giratorio para evitar que el maletero se ensucie si se derrama gel sellador. ◀

Cierre la manguera (1) con el cierre giratorio y guarde el Mobility Set en el vehículo.

Distribución del material de sellado

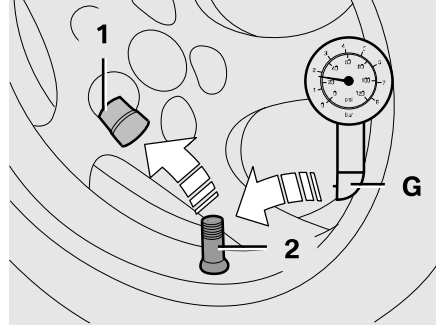
Conduzca unos **3 kilómetros** inmediatamente después de rellenar el neumático para que el gel sellador se distribuya uniformemente.



No sobrepase la velocidad de 60 km/h. No circule a una velocidad inferior a 20 km/h siempre que sea posible. ◀

Deténgase en un lugar apropiado después de recorrer unos 3 kilómetros. Tenga en cuenta la información de los capítulos «Indicaciones de seguridad/Medidas de seguridad en caso de avería».

Comprobación de la presión de inflado del neumático



G20 0125 V

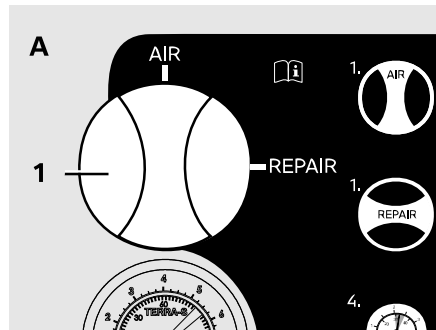
Desenrosque la cubierta antipolvo (1) de la válvula (2) de la rueda defectuosa.

Coloque el manómetro **G** en la válvula (2).

Compruebe la presión de inflado del neumático pulsando ligeramente el manómetro **G** ajustado en la válvula (2).

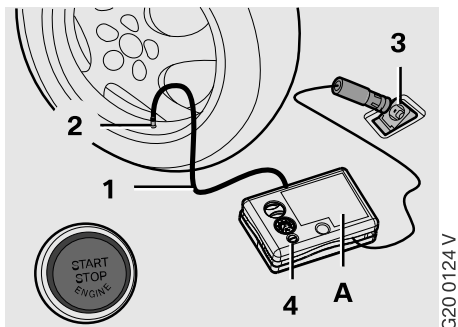


La presión de inflado debe ser de 1,3 bares como mínimo. Si no se alcanza esta presión, deje el vehículo aparcado y póngase en contacto con el taller BMW. ◀




G20 0126 V

Si se alcanza una presión de al menos 1,3 bares, ajuste el interruptor giratorio AIR/REPAIR (1) en AIR.




Retire el cierre giratorio de la manguera (1) del compresor **A** y enrosque la manguera (1) en la válvula del neumático (2). Introduzca el conector en el enchufe de 12V (3) del habitáculo del vehículo.

Coloque el mando a distancia cerca de la columna de conducción y conecte la ignición pulsando el botón de arranque y parada.


 No pise el pedal de freno ni de embrague para evitar que el motor arranque. Tenga en cuenta que la batería del vehículo se puede sobrecargar debido al uso del compresor y otros posibles dispositivos consumidores. ◀

Encienda el compresor **A**. Infle el neumático con una presión mínima de 2,0 bares y una presión máxima de 2,5 bares.


Si la presión de inflado del neumático es superior a la deseada, pulse el botón (4) para permitir que salga aire del neumático.

 No haga funcionar el compresor **A** durante más de 10 minutos; en caso contrario, el compresor **A** se calienta en exceso y podría sufrir daños. Si no se alcanza la presión de inflado de 2,0 bares, significa que el neumático está seriamente dañado. Póngase en contacto con el taller BMW más cercano. ◀

Apague el compresor **A**. Desenrosque la manguera (1) de la válvula (2) y coloque la cubierta antipolvo en la válvula (2).

 Antes de guardar el Mobility Set, se debe cerrar la manguera (1) con el cierre giratorio para evitar que el maletero se ensucie si se derrama gel sellador ◀

Cierre la manguera (1) con el cierre giratorio y guarde el Mobility Set en el vehículo.

 El uso del Mobility Set puede ser ineficaz en el caso de daños en los neumáticos de más de 4 mm aprox. Póngase en contacto con el taller BMW más próximo si no puede arreglar el neumático con el Mobility Set. ◀

Continuación de la marcha



No exceda la velocidad máxima permitida de 80 km/h.

Coloque el adhesivo con la indicación de velocidad en un lugar visible para el conductor. ◀

Encargue inmediatamente la sustitución y equilibrado del neumático si está defectuoso. Póngase en contacto con el taller BMW más cercano y renueve el gel sellador.

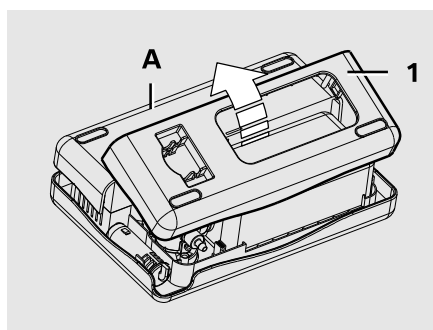


Si utiliza el Mobility Set junto con un «Indicador de rueda pinchada» (RPA) o un «Control de presión de neumáticos» (RDC), tenga en cuenta que ambos sistemas requieren un reinicio después de la corrección de la presión de inflado del neumático (véase el capítulo «Comprobación de la presión de inflado del neumático»). Consulte más información en el manual de instrucciones del vehículo, en el capítulo «Indicador de rueda pinchada» o «Control de presión de neumáticos». ◀

Cambio de recipiente de gel sellador

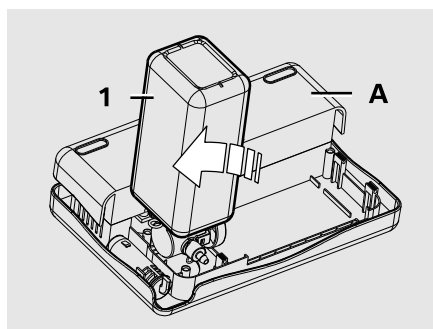


Tenga en cuenta que el gel sellador del Mobility Set se debe renovar cada cuatro años, aunque no se haya utilizado el aparato. La caducidad del gel sellador se encuentra en la parte inferior del recipiente, en la mirilla del lado derecho de la carcasa del Mobility Set. ◀



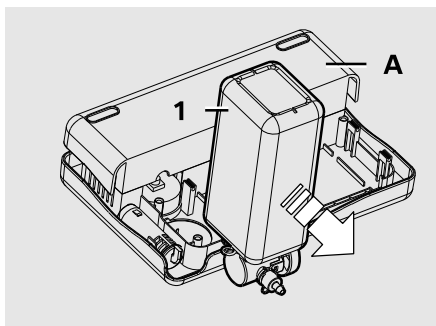
G20 0127 V

Dé la vuelta al compresor **A** y tire hacia arriba de la tapa (1) que se encuentra en la parte inferior del compresor **A**.



G20 0128 V

Gire hacia arriba el recipiente de gel sellador (1) hasta que quede perpendicular al compresor **A**.



G20 0129 V

Extraiga el recipiente de gel sellador (1) tirando en el sentido de la flecha.



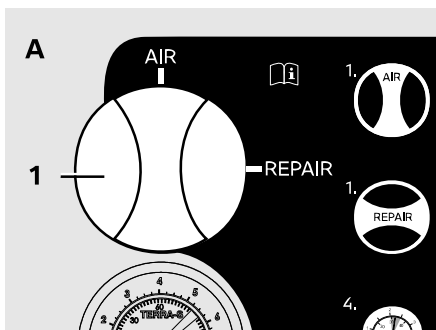
El recipiente de gel sellador nuevo se coloca siguiendo el orden inverso. ◀

Aplicaciones de ocio



El adaptador de válvula de bicicleta **B**, el adaptador para balones **C** y el adaptador universal **D** se encuentran en la parte inferior del Mobility Set. ◀

Con el adaptador de válvula de bicicleta **B**, el adaptador para balones **C** y el adaptador universal **D** se pueden inflar, por ejemplo, neumáticos de bicicleta, balones o pequeños colchones neumáticos.



G20 0126 V

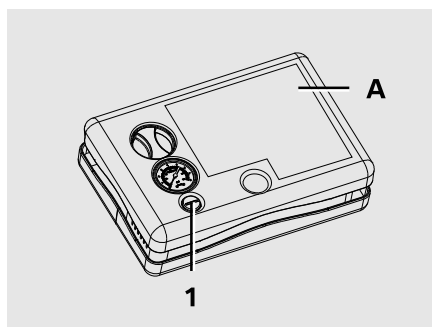


Asegúrese de que el interruptor giratorio AIR/REPAIR (1) del compresor **A** está ajustado en AIR.

En el momento de la entrega, el interruptor giratorio (1) está en esta posición. Para esta aplicación no es necesario quitar el sello adhesivo.

No haga funcionar el compresor **A** durante más de 10 minutos; en caso contrario, el compresor **A** se calienta en exceso y podría sufrir daños.

No exceda la presión de inflado máxima de cada uno de los componentes; en caso contrario, estos se pueden dañar y se pueden producir lesiones. ◀



G20 0130 V

Si la presión de inflado es superior a la deseada, pulse el botón (1) para permitir que salga aire.

ES

BMW Mobility Set

Gebruikshandleiding

Inhoud

Algemene aanwijzingen	56
Veiligheidsinstructies	56
Onderdelenoverzicht	57
Bandreparatie voorbereiden	58
Bandreparatie	59
Bandenspanning controleren	60
Rit voortzetten	62
Reservoir voor vulmiddel vervangen	62
Vrijtijdsgebruik	63



Algemene aanwijzingen

BMW adviseert alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door BMW op veiligheid, werking en geschiktheid zijn gecontroleerd en vrijgegeven.

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór het gebruik van de Mobility Set aandachtig door.

Bij het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing is BMW AG niet aansprakelijk voor productgebreken of materiële gebreken.

Wanneer er tijdens de montage of de bediening vragen zijn, bel dan de BMW dealer bij wie u dit product hebt gekocht. Die helpt u graag verder.

Beoogd gebruik

Met het Mobility System kunnen kleine beschadigingen aan de banden worden afgedicht zodat kan worden verder gereden. Hiervoor wordt vloeibaar vulmiddel in de band gepompt, dat na het uitharden de schade van binnen afdicht.

Gebruikte symbolen



Duidt op waarschuwingen die u beslist moet opvolgen. ◀



Duidt op aanwijzingen die u op bijzonderheden attenderen. ◀



Geeft het einde van de aanwijzing aan.

Veiligheidsinstructies

Bewaar de Mobility Set op een veilige plaats, bijv. onder de bodemplaat van de bagageruimte, of bevestig de Mobility Set met behulp van de karabijnhaak aan de sjorogen in de bagageruimte. Bij plotseling remmen of uitwijken lopen de passagiers anders gevaar.

Veiligheidsinstructies vulmiddel



Het vulmiddel bevat natuurlijk rubber en ethaandiol. Neem de gevaren- en veiligheidsinformatie op het etiket van het reservoir voor het vulmiddel in acht. ◀

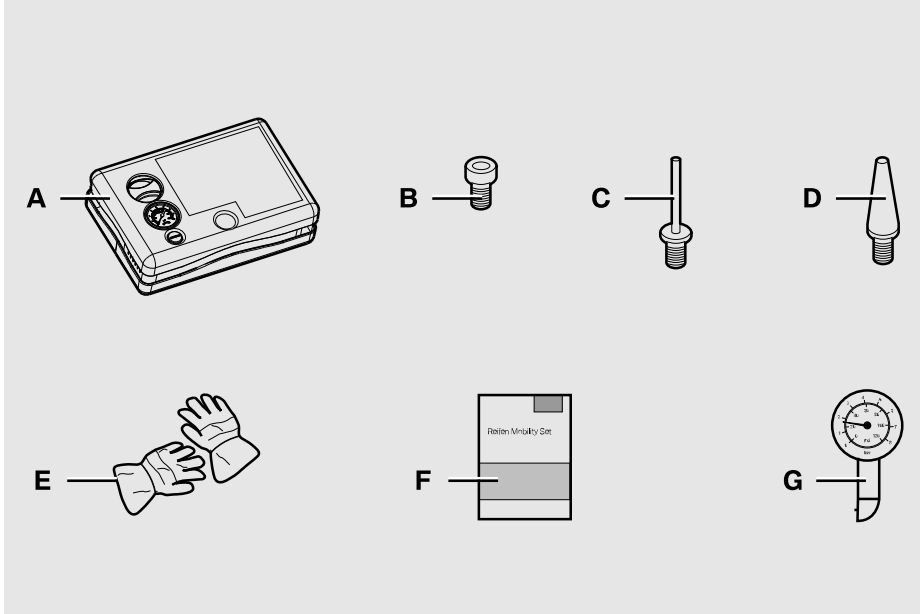
Veiligheidsmaatregelen in het geval van autopech



Zet de auto zo ver mogelijk weg van het rijdende verkeer. Zet het waarschuwingsknipperlicht aan. Vergrendel het stuurslot in de stand waarbij de wielen rechtuit wijzen. Beveilig het voertuig tegen weggrollen. Schakel de parkeerrem in en schakel naar de eerste versnelling of naar de achteruitversnelling of de keuzehendelstand P. Laat alle passagiers uitstappen en breng ze buiten het gevarenbereik, bijv. achter de vangrails. Plaats eventueel een gevarendriehoek of knipperlicht op de vereiste afstand en trek een veiligheidsvest aan.

Neem de landspecifieke voorschriften in acht. ◀

Onderdelenoverzicht



G20.0120 V

- A Compressor
- B Fietsventieladapter voor Frans ventiel/Slaverandventiel (aan onderste deel van de behuizing)
- C Baladapter (aan onderste deel van de behuizing)
- D Universele adapter (aan onderzijde behuizing)
- E Handschoenen
- F Gebruikshandleiding
- G Manometer

Bandreparatie voorbereiden



Neem voor het gebruik van de Mobility Set de waarschuwings- en gevareninstructies op de compressor **A** en op het reservoir voor het vulmiddel (zichtvenster aan de onderzijde) in acht. ◀



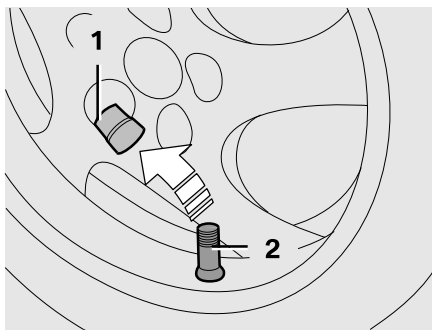
De Mobility Set moet meteen worden gebruikt wanneer er pech wordt vastgesteld. De toestand van de banden kan bij rijden zonder druk zo sterk worden beïnvloed, dat de luchtdrukopbouw door de compressor niet meer kan worden gegarandeerd.

Het is mogelijk dat de Mobility Set de banden niet kan herstellen als de beschadiging groter is dan ca. 4 mm. Neem contact op met de dichtstbijzijnde BMW Service als de band met de Mobility Set niet rijklaar kan worden gemaakt.

Laat vreemd voorwerpen die in de band zijn binnengedrongen, zitten. Verwijder vreemde voorwerpen alleen als deze zichtbaar uit de band steken.

Plak de waarschuwingssticker voor de snelheidsbegrenzing op het stuurwiel.

Het gebruik van vulmiddel kan de wielelektronica van de RDC (bandenspanningscontrole) beschadigen. Laat in dat geval de elektronica bij de eerstvolgende gelegenheid vervangen. ◀




G20.0121V

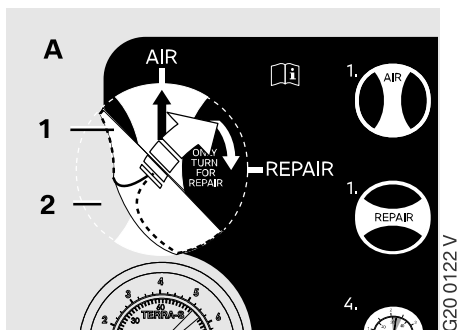
Schroef de stofbeschermingskap (1) van het ventiel (2) van de defecte band af.



Houd er rekening mee dat het reservoir voor het vulmiddel in de Mobility Set om de vier jaar moet worden vervangen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt! De houdbaarheidsdatum van het vulmiddel vindt u op de onderzijde van het reservoir in het zichtvenster aan de rechterzijde van de behuizing van de Mobility Set. ◀

Bandreparatie

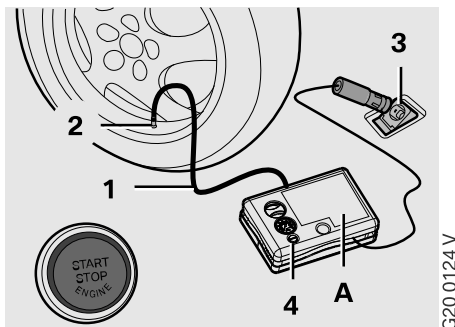
 Instructies voor het gebruik van de Mobility Set vindt u ook op de compressor **A**. ◀



Verwijder de sticker (1) van de AIR/REPAIR-draaischakelaar (2) op de compressor **A**.




Zet de AIR/REPAIR-draaischakelaar (1) op REPAIR.



Verwijder de draaisluiting van de slang (1) van de compressor **A** en schroef de slang (1) op het ventiel van de band (2). Zorg ervoor dat de slang (1) goed is vastgeschroefd, anders kan er vulmiddel uittreden.

Plaats de stekker in de 12V-contactdoos (3) in het voertuiginterieur.

Leg de afstandsbediening in de buurt van het stuurkolom en zet het contact aan door de start-/stopknop aan te tikken.

 Druk hierbij niet het rem- of koppelingspedaal in, omdat de motor anders wordt gestart. Houd er rekening mee dat door het gebruik van de compressor en eventuele overige verbruikers de voertuigaccu gedeeltelijk sterk wordt belast. ◀

Schakel de compressor **A** in. Pomp de banden op tot minstens 2,0 bar en maximaal 2,5 bar (er wordt tegelijkertijd het vulmiddel in de banden gepompt).

Wanneer de bandenspanning te hoog is, kunt u door het indrukken van de knop (4) lucht uit de banden laten weglopen.



Laat de compressor **A** niet langer dan 10 minuten lopen omdat de compressor **A** anders oververhit raakt. Deze kan zo beschadigd raken. Wanneer er geen bandenspanning van 2,0 bar wordt bereikt, moet de slang (1) worden losgeschroefd. Rijd ca. 10 m naar voren en/of terug zodat het vulmiddel zich in de banden kan verdelen. Herhaal vervolgens het proces. Wanneer er dan nog geen bandenspanning van 2,0 bar is bereikt, is de band te sterk beschadigd. Neem contact op met de dichtstbijzijnde BMW Service. ◀

Schakel de compressor **A** uit. Schroef de slang (1) van het ventiel (2) en schroef de stofbeschermingskap op het ventiel (2).



Voor het opbergen van de Mobility Set moet de slang (1) met de draaisluiting worden afgesloten om de bagageruimte te beschermen tegen vuil door lekkend vulmiddel. ◀

Sluit de slang (1) met de draaisluiting en berg de Mobility Set op in uw voertuig.

Vulvloeistof verdelen

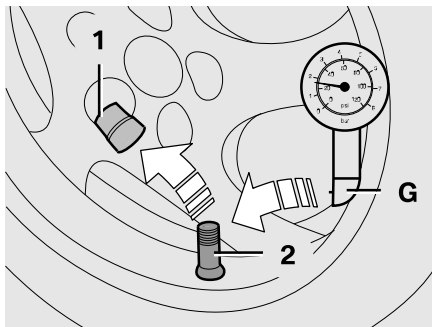
Rijd direct na het vullen een ritje van **ca. 3 kilometer** zodat het vulmiddel zich gelijkmatig verdeelt.



Rijd hierbij niet sneller dan 60 km/h. Rijd indien mogelijk niet langzamer dan 20 km/h. ◀

Stop na ca. 3 kilometer op een geschikte plaats. Houd de genoemde punten in het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies/veiligheidsmaatregelen in geval van pech" in acht.

Bandenspanning controleren



G20 0125 V

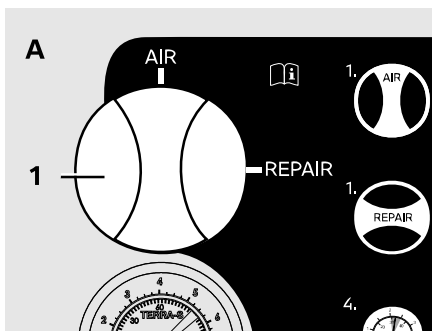
Schroef de stofbeschermingskap (1) van het ventiel (2) van de defecte band af.

Plaats de manometer **G** op het ventiel (2).

Controleer de bandenspanning door de manometer **G** licht op het ventiel (2) te drukken.

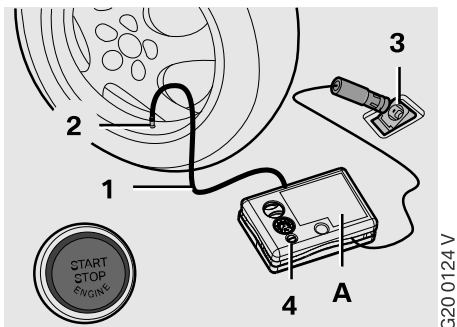


De bandenspanning moet minstens 1,3 bar bedragen. Wanneer deze waarde niet wordt bereikt, laat dan het voertuig staan en neem contact op met de BMW Service. ◀



G20 0126 V

Wanneer er nog minimaal 1,3 bar wordt weergegeven, zet u de AIR/REPAIR-draaischakelaar (1) op AIR.



Verwijder de draaisluiting van de slang (1) van de compressor **A** en schroef de slang (1) op het ventiel van de band (2). Plaats de stekker in de 12V-contactdoos (3) in het voertuiginterieur.

Leg de afstandsbediening in de buurt van het stuurkolom en zet het contact aan door de start-/stopknop aan te tikken.

- ▶ Druk hierbij niet het rem- of koppelingspedaal in, omdat de motor anders wordt gestart. Houd er rekening mee dat door het gebruik van de compressor en eventuele overige verbruikers de voertuigaccu gedeeltelijk sterk wordt belast. ◀

Schakel de compressor **A** in. Pomp de banden tot minstens 2,0 bar en maximaal 2,5 bar op.

Wanneer de bandenspanning te hoog is, kunt u door het indrukken van de knop (4) lucht uit de banden laten weglopen.

- ⚠ Laat de compressor **A** niet langer dan 10 minuten lopen omdat de compressor **A** anders oververhit raakt. Deze kan zo beschadigd raken. Wanneer er geen bandenspanning van 2,0 bar is bereikt, dan is de band te sterk beschadigd. Neem contact op met de dichtstbijzijnde BMW Service. ◀

Schakel de compressor **A** uit. Schroef de slang (1) van het ventiel (2) en schroef de stofbeschermingskap op het ventiel (2).

- ▶ Voor het opbergen van de Mobility Set moet de slang (1) met de draaisluiting worden afgesloten om de bagageruimte te beschermen tegen vuil door lekkend vulmiddel. ◀

Sluit de slang (1) met de draaisluiting en berg de Mobility Set op in uw voertuig.

- ▶ Het is mogelijk dat de Mobility Set de banden niet kan herstellen als de beschadiging groter is dan ca. 4 mm . Neem contact op met de dichtstbijzijnde BMW Service als de band met de Mobility Set niet rijklar kan worden gemaakt. ◀



Rit voortzetten



Overschrijd de toegestane maximale snelheid van 80 km/h niet.

Bevestig de sticker met de snelheidsinstructies zodat deze zichtbaar is voor de bestuurder. ◀

Laat een defecte band direct vervangen en uitlijnen. Neem contact op met de dichtstbijzijnde BMW Service en vervang het reservoir voor het vulmiddel.

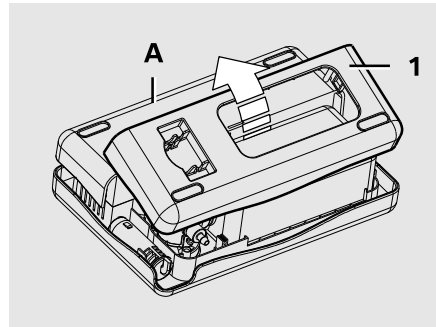


Bij gebruik van de Mobility Set in combinatie met een "Lekke band indicatie" (RPA) of "Bandenspanningscontrole" (RDC) moet erop worden gelet, dat de RPA of de RDC na de correctie met de juiste bandenspanning (zie hoofdstuk "Bandenspanning controleren") opnieuw moet worden geïnitieerd. Overige informatie vindt u in de handleiding van het voertuig in het hoofdstuk "Lekke band indicatie" of "Bandenspanningscontrole". ◀

Reservoir voor vulmiddel vervangen

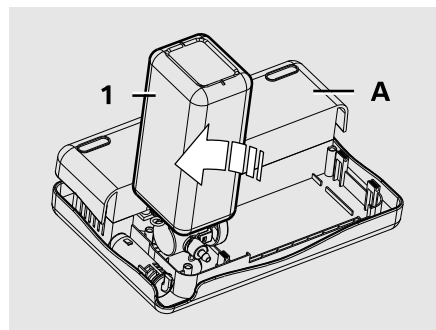


Houd er rekening mee dat het reservoir voor vulmiddel in de Mobility Set om de vier jaar moet worden vervangen wanneer het apparaat niet werd gebruikt! De houdbaarheidsdatum van het vulmiddel vindt u op de onderzijde van het reservoir in het zichtvenster aan de rechterzijde van de behuizing van de Mobility Set. ◀



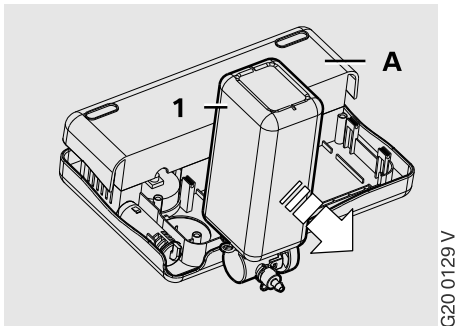
G20 0127 V

Draai de compressor **A** om en trek de deksel (1) aan de onderzijde van de compressor **A** er naar boven af.



G20 0128 V

Draai het reservoir voor vulmiddel (1) naar boven totdat deze verticaal ten opzichte van de compressor **A** staat.



G20 0129 V

Trek nu het reservoir voor het vulmiddel (1) in de richting van de pijl eraf.



Het plaatsen van het nieuwe reservoir voor vulmiddel gebeurt in de omgekeerde volgorde. ◀

Vrijtijdsgebruik



De fietsventieladapter **B**, de baladapter **C** en de universele adapter **D** bevinden zich aan de onderzijde van de Mobility Set. ◀

Met de fietsventieladapter **B**, de baladapter **C** en de universele adapter **D** kunt u bijv. fietsbanden, ballen of kleinere luchtbedden oppompen.



G20 0126 V

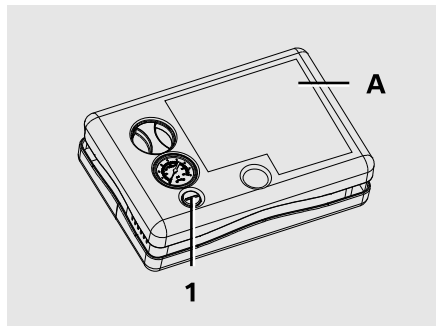


Let erop dat de AIR/REPAIR-draaischakelaar (1) van de compressor **A** op AIR is ingesteld.

De draaischakelaar (1) staat bij de levering in deze stand. Voor dit gebruik hoeft de zegelsticker niet te worden verwijderd.

Laat de compressor **A** niet langer dan 10 minuten lopen omdat de compressor **A** anders oververhit raakt. Deze kan zo beschadigd raken.

Overschrijd de maximale druk van de betreffende componenten niet, omdat deze anders beschadigd kunnen raken en er gevaar voor letsel ontstaat. ◀



G20 0130 V

Wanneer de bandenspanning te groot is, kunt u door het indrukken van de knop (1) lucht laten weglopen.



Kit de mobilidade BMW

Manual de instruções

Índice

Indicações gerais	66
Indicações de segurança	66
Lista de peças	67
Preparar a reparação do pneu	68
Reparar o pneu	69
Verificar a pressão do pneu	70
Prosseguir viagem	72
Substituir o recipiente do vedante	72
Utilização nos tempos livres	73

PT

Indicações gerais

A BMW recomenda que utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido verificados e aprovados pela BMW em termos de segurança, função e compatibilidade.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o kit de mobilidade.

Em caso de incumprimento do estipulado no manual de instruções, a BMW AG não só declina toda e qualquer responsabilidade pelo produto como não concede qualquer garantia contra os vícios materiais.

Sempre que, seja durante a montagem, seja durante a operação, tiver quaisquer dúvidas, entre em contacto telefónico com o concessionário BMW a quem adquiriu este produto. Este terá todo o prazer em ajudá-lo.

Princípio da utilização

Com o sistema de mobilidade pode vedar temporariamente pequenos danos no pneu de forma a permitir a continuação da viagem. Para tal, é bombeado vedante líquido para dentro do pneu que, durante o seu endurecimento, veda o dano a partir do interior.

Símbolos utilizados



Este símbolo identifica avisos que deverá respeitar obrigatoriamente. ◀



Este símbolo identifica informações que pretendem chamar a sua atenção para características especiais. ◀



Este símbolo identifica o fim da informação.

Indicações de segurança

Guarde o kit de mobilidade em local o mais seguro possível como, por exemplo, por baixo da placa do chão da bagageira, ou prenda o kit de mobilidade aos olhais de fixação da bagageira, na medida em que, se não o fizer, em caso de travagem brusca ou de guinada, poderá colocar em perigo a integridade física das pessoas no interior do veículo.

Indicações de segurança do vedante para pneus



O vedante para pneus contém borracha natural e etilenoglicol. Preste especialmente atenção às indicações de perigo e segurança impressas na etiqueta do recipiente do vedante. ◀

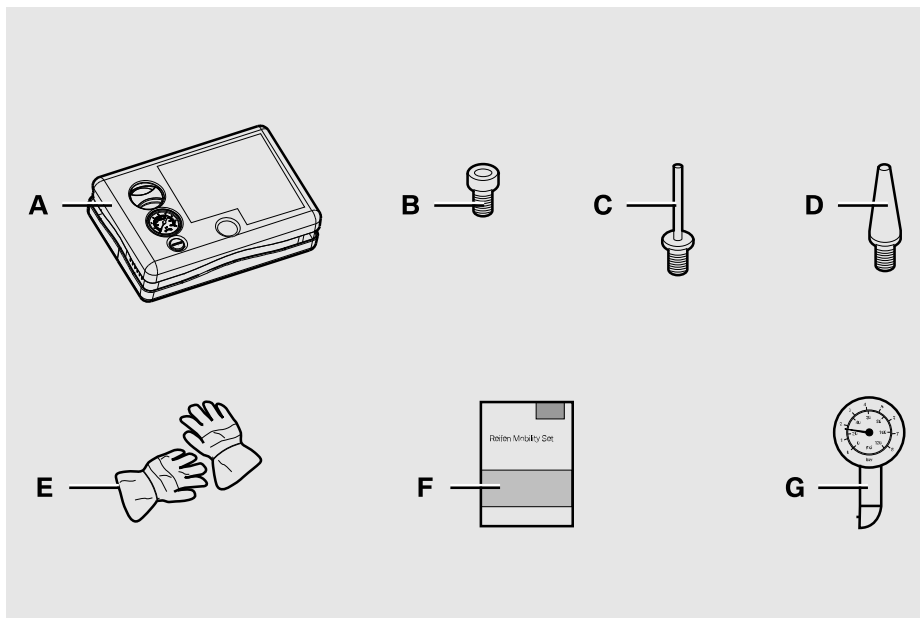
Medidas de segurança em caso de avaria



Pare o veículo o mais afastado possível do trânsito rodoviário. Ligue os quatro piscas. Com as rodas a direito, deixe o dispositivo de bloqueio de direção encaixar. Trave o veículo contra deslocações inadvertidas ativando o travão de estacionamento e meta a primeira mudança, a marcha-atrás ou coloque a alavanca seletora na posição P. Peça a todas as pessoas que saiam do veículo e leve-as para um local em que fiquem fora de perigo como, por exemplo, para trás das barreiras de segurança. Se necessário, coloque o triângulo ou uma luz intermitente de aviso à distância regulamentar e vista o colete refletor.

Observe as normas nacionais. ◀

Lista de peças



- A Compressor
- B Adaptador para válvula de bicicleta francesa/válvula Presta (no lado inferior da caixa)
- C Adaptador para bolas (no lado inferior da caixa)
- D Adaptador universal (no lado inferior da caixa)
- E Luvas
- F Manual de instruções
- G Manómetro

Preparar a reparação do pneu



Antes de utilizar o kit de mobilidade, leia e cumpra os avisos e as indicações de perigo inscritas no compressor **A** e no recipiente do vedante (visor na parte de baixo). ◀



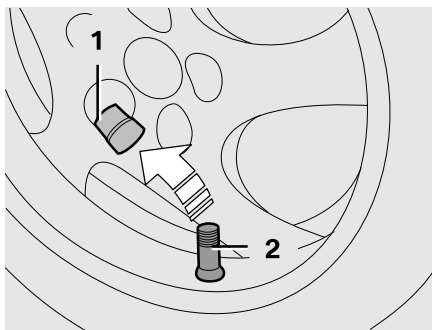
O kit de mobilidade deve ser utilizado assim que a avaria for detetada. Se se deslocar durante muito tempo com um pneu a perder ar, o pneu pode ficar em tão mau estado que deixa de ser possível garantir que o compressor volte a conseguir repor a pressão do pneu.

Se o dano no pneu tiver uma dimensão superior a cerca de 4 mm, a utilização do kit de mobilidade pode não ser eficaz. Caso o pneu não fique apto para circular com a utilização do kit de mobilidade, entre em contacto com o concessionário BMW mais próximo.

Não remova os corpos estranhos que penetraram no pneu. Remova os corpos estranhos apenas se os mesmos estiverem visualmente bem salientes do pneu.

Cole o autocolante do limite de velocidade no volante.

A utilização do vedante pode danificar o controlo da pressão dos pneus (RDC). Neste caso, mande substituir o sistema eletrónico na próxima oportunidade. ◀




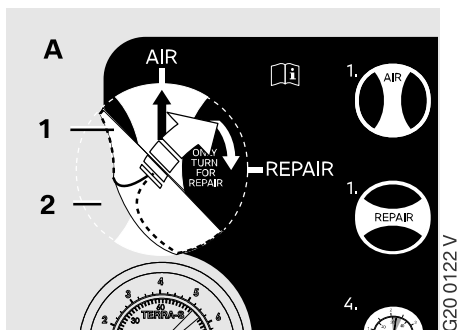
Desaperte a tampa de proteção (1) da válvula (2) do pneu danificado.



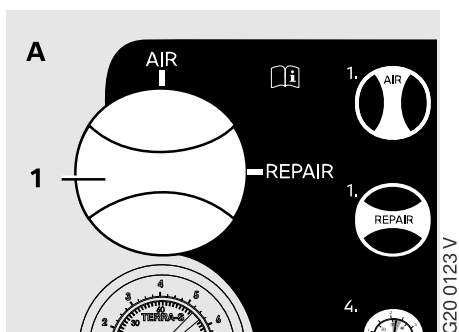
Tenha em atenção o facto de o recipiente do vedante do kit de mobilidade ter de ser substituído de quatro em quatro anos, sempre que o aparelho não for utilizado! Poderá consultar o prazo de validade do vedante na parte de baixo da respetiva embalagem, no visor localizado do lado direito da caixa do kit de mobilidade. ◀

Reparar o pneu

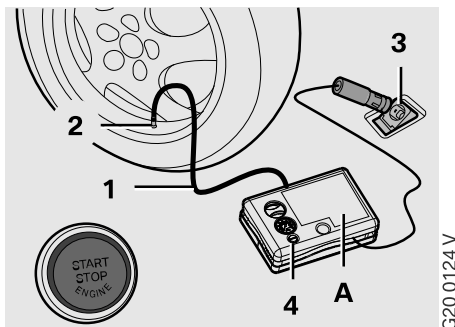
 As indicações sobre a utilização do kit de mobilidade também podem ser consultadas no compressor **A**. ◀



Remova o autocolante (1) do botão AIR/REPAIR (2) existente no compressor **A**.




Rode o botão AIR/REPAIR (1) para a posição REPAIR.



Remova a tampa rotativa do tubo (1) do compressor **A** e aparafuse o tubo (1) à válvula do pneu (2). Certifique-se de que o tubo (1) está bem aparafusado, pois, caso contrário, o vedante pode eventualmente verter.

Insira a ficha na tomada de 12 V (3) existente no interior do veículo.

Posse o comando à distância na proximidade da coluna de direção e ligue a ignição tocando no botão Start/Stop.

 Ao fazê-lo, não carregue nem no pedal do travão, nem no da embraiagem, pois, se o fizer, estará a ligar o motor. Não se esqueça de que, fruto da utilização do compressor, por um lado, e da ligação de eventuais outros consumidores, pelo outro, a bateria do veículo é sujeita a uma carga muito grande. ◀

Ligue o compressor **A**. Bombeie ar para o pneu de modo a ele ficar com uma pressão mínima de 2,0 bar e máxima de 2,5 bar (o vedante é bombeado para o interior do pneu juntamente com o ar).

Se a pressão do pneu for superior à desejável, pode premir o botão (4) para deixar sair ar do pneu.



Nunca deixe o compressor **A** trabalhar durante mais de 10 minutos, pois, se o fizer, o compressor **A** pode sobreaquecer e possivelmente ficar danificado. Se não conseguir encher o pneu com uma pressão de 2,0 bar, desenrosque o tubo (1). Conduza o veículo cerca de 10 m para a frente e/ou para trás, para que o vedante se possa espalhar pelo pneu. Em seguida, repita o procedimento. Se, mesmo assim, não conseguir encher o pneu com uma pressão de 2,0 bar, isso significa que o pneu ficou demasiado danificado. Entre em contacto com o concessionário BMW mais próximo. ◀

Desligue o compressor **A**. Desenrosque o tubo (1) da válvula (2) e volte a aparafusar a tampa de proteção na válvula (2).



Antes de arrumar o kit de mobilidade, o tubo (1) tem de ser fechado com a tampa rotativa, a fim de evitar que a bagageira possa ficar suja devido à saída de vedante. ◀

Feche o tubo (1) com a tampa rotativa e arrume o kit de mobilidade no veículo.

Distribuir o vedante

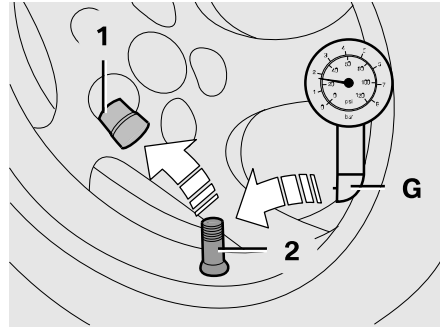
Depois de encher o pneu com ar, conduza imediatamente o veículo ao longo de **cerca de 3 km** para que o vedante se distribua de forma uniforme.



Durante esse percurso nunca ultrapasse uma velocidade de 60 km/h. Se possível, também não convém circular a uma velocidade inferior a 20 km/h. ◀

Depois de percorridos cerca de 3 km, pare o veículo num local adequado. Cumpra sempre as instruções dadas no capítulo "Indicações/medidas de segurança em caso de avaria".

Verificar a pressão do pneu



G20 0125 V

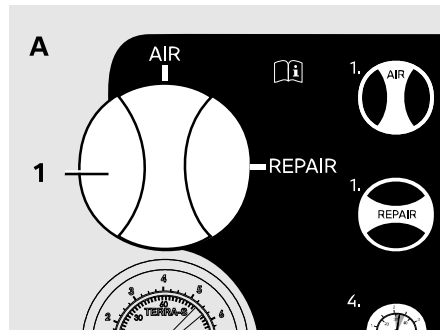
Desaperte a tampa de proteção (1) da válvula (2) do pneu danificado.

Ligue o manómetro **G** à válvula (2).

Pressione ligeiramente o manómetro **G** contra a válvula (2) para verificar a pressão do pneu.

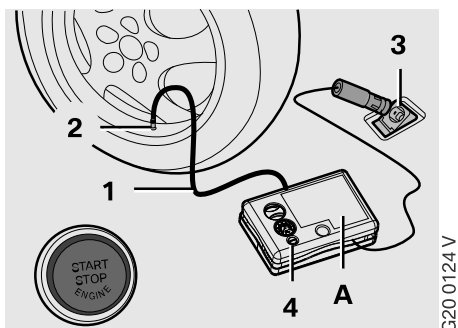


A pressão do pneu não pode ser inferior a 1,3 bar. Caso esse valor não seja alcançado, não circule com o veículo e entre em contacto com o concessionário BMW. ◀



G20 0126 V

Se o manómetro indicar uma pressão de, pelo menos, 1,3 bar, rode o botão AIR/REPAIR (1) para a posição AIR.



Remova a tampa rotativa do tubo (1) do compressor **A** e aparafuse o tubo (1) à válvula do pneu (2). Insira a ficha na tomada de 12 V (3) existente no interior do veículo.

Pouse o comando à distância na proximidade da coluna de direção e ligue a ignição tocando no botão Start/Stop.

▶ Ao fazê-lo, não carregue nem no pedal do travão, nem no da embraiagem, pois, se o fizer, estará a ligar o motor. Não se esqueça de que, fruto da utilização do compressor, por um lado, e da ligação de eventuais outros consumidores, pelo outro, a bateria do veículo é sujeita a uma carga muito grande. ◀

Ligue o compressor **A**. Encha o pneu até uma pressão mínima de 2,0 bar e máxima de 2,5 bar.

Se a pressão do pneu for superior à desejável, pode premir o botão (4) para deixar sair ar do pneu.

⚠ Nunca deixe o compressor **A** trabalhar durante mais de 10 minutos, pois, se o fizer, o compressor **A** pode sobreaquecer e possivelmente ficar danificado. Se não conseguir encher o pneu com uma pressão de 2,0 bar, isso significa que o pneu ficou demasiado danificado. Entre em contacto com o concessionário BMW mais próximo. ◀

Desligue o compressor **A**. Desenrosque o tubo (1) da válvula (2) e volte a aparafusar a tampa de proteção na válvula (2).

▶ Antes de arrumar o kit de mobilidade, o tubo (1) tem de ser fechado com a tampa rotativa, a fim de evitar que a bagageira possa ficar suja devido à saída de vedante. ◀

Feche o tubo (1) com a tampa rotativa e arrume o kit de mobilidade no veículo.

▶ Se o dano no pneu tiver uma dimensão superior a cerca de 4 mm, a utilização do kit de mobilidade pode não ser eficaz. Caso o pneu não fique apto para circular com a utilização do kit de mobilidade, entre em contacto com o concessionário BMW mais próximo. ◀

Prosseguir viagem



Nunca ultrapasse a velocidade máxima admissível de 80 km/h.

Cole o autocolante com a indicação da velocidade de forma visível para o condutor. ◀

Mande substituir e calibrar imediatamente o pneu danificado. Entre em contacto com o concessionário BMW mais próximo e substitua o recipiente do vedante.

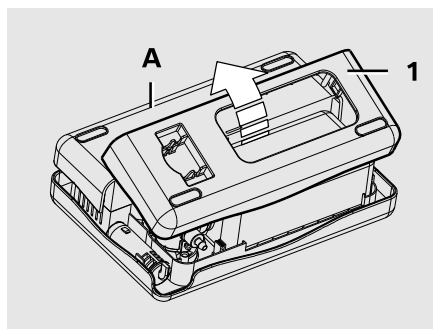


Sempre que utilizar o kit de mobilidade em combinação com uma "Indicação de problemas nos pneus" (RPA) ou com um "Controlo da pressão dos pneus" (RDC), não se esqueça de que a RPA ou o RDC tem de voltar a ser inicializado para a pressão do pneu correta após a correção (consulte o capítulo "Verificar a pressão do pneu"). Para mais informações, por favor, consulte os capítulos "Indicação de problemas nos pneus" ou "Controlo da pressão dos pneus" do manual de instruções do veículo. ◀

Substituir o recipiente do vedante

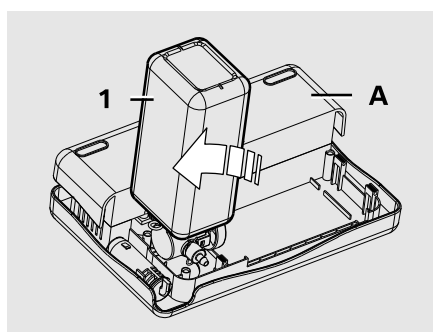


Tenha em atenção o facto de o recipiente do vedante do kit de mobilidade ter de ser substituído de quatro em quatro anos, sempre que o aparelho não for utilizado! Poderá consultar o prazo de validade do vedante na parte de baixo da respetiva embalagem, no visor localizado do lado direito da caixa do kit de mobilidade. ◀



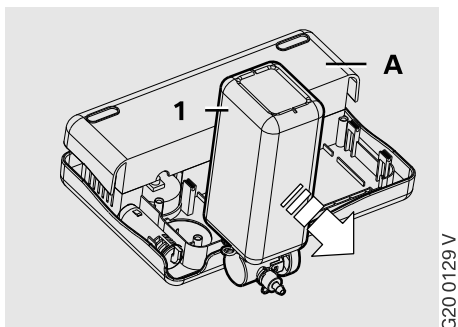
G20 0127 V

Volte o compressor **A** ao contrário e retire a tampa (1), do lado de baixo do compressor **A**, para cima.



G20 0128 V

Rode o recipiente do vedante (1) para cima, até ficar perpendicular em relação ao compressor **A**.



G20 0129 V

Isto feito, extraia então o recipiente do vedante (1) na direção indicada pela seta.



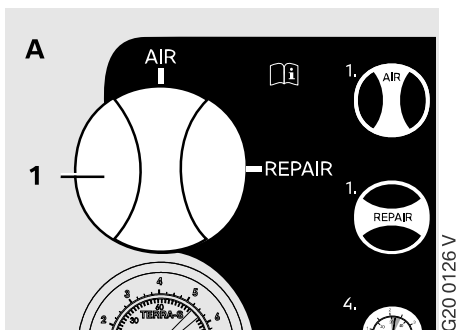
A colocação do recipiente do vedante novo é realizada pela ordem inversa. ◀

Utilização nos tempos livres



O adaptador para válvula de bicicleta **B**, o adaptador para bolas **C** e o adaptador universal **D** estão localizados no lado inferior do kit de mobilidade. ◀

O adaptador para válvula de bicicleta **B**, o adaptador para bolas **C** e o adaptador universal **D** permitem encher, por exemplo, pneus de bicicletas, bolas e pequenos colchões de ar.



G20 0126 V

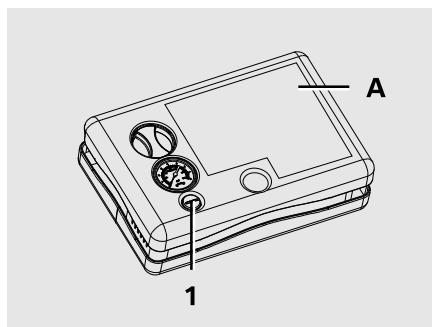


Certifique-se de que o botão AIR/REPAIR (1) do compressor **A** esteja colocado na posição AIR.

O botão (1) encontra-se nesta posição aquando do fornecimento. Para esta utilização, o autocolante de selagem não tem de ser removido.

Nunca deixe o compressor **A** trabalhar durante mais de 10 minutos, pois, se o fizer, o compressor **A** pode sobreaquecer e possivelmente ficar danificado.

Nunca ultrapasse a pressão máxima estipulada para o enchimento dos respetivos componentes, pois, se o fizer, não só os poderá danificar, como poderá estar a correr o risco de lesões pessoais. ◀



G20 0130 V

Se a pressão de enchimento for superior à desejável, pode premir o botão (1) para deixar sair ar.

BMW Mobility-sats

Bruksanvisning

Innehåll

Allmänna anvisningar	76
Säkerhetsanvisningar	76
Komponentöversikt	77
Förberedelse av däckreparation	78
Däckreparation	79
Kontroll av däcktryck	80
Fortsatt körning	82
Byte av tätningemedelsbehållare	82
Fritidsanvändning	83

Allmänna anvisningar

BMW rekommenderar att du använder endast sådana delar och tillbehör som har provats och godkänts av BMW med avseende på säkerhet och funktion.

Läs igenom den här bruksanvisningen noga, innan du använder Mobility-satsen.

BMW AG påtar sig inget ansvar för produkt- eller materialfel, om bruksanvisningen inte har följts.

Kontakta den BMW återförsäljare, där du köpte produkten, om du har frågor om hur du monterar eller använder produkten. Där hjälper man dig gärna.

Användningsprincipen

Med hjälp av Mobility-systemet kan små däckskador tätas temporärt för att möjliggöra fortsatt körning. Så pumpas flytande tätningsmedel in i däcket. Där härdar det och försluter samtidigt hålet.

Använda symboler



Anger varningsanvisningar som måste följas. ◀



Markerar information om särskilda förhållanden som du bör uppmärksamma. ◀



Markerar slutet på anvisningen.

Säkerhetsanvisningar

Förvara Mobility-satsen på ett så säkert ställe som möjligt, exempelvis under golvplattan i bagageutrymmet eller sätt fast Mobility-stasen med karbinhakar i förankringsöglorna i bagageutrymmet, eftersom satsen kan skada personer i bilen vid en broms- eller undanmanöver.

Säkerhetsanvisningar rörande däcktätningsmedel



Däcktätningsmedlet innehåller naturgummi och etandiol. Beakta risk- och säkerhetsanvisningarna på etiketten på tätningsmedelsbehållaren. ◀

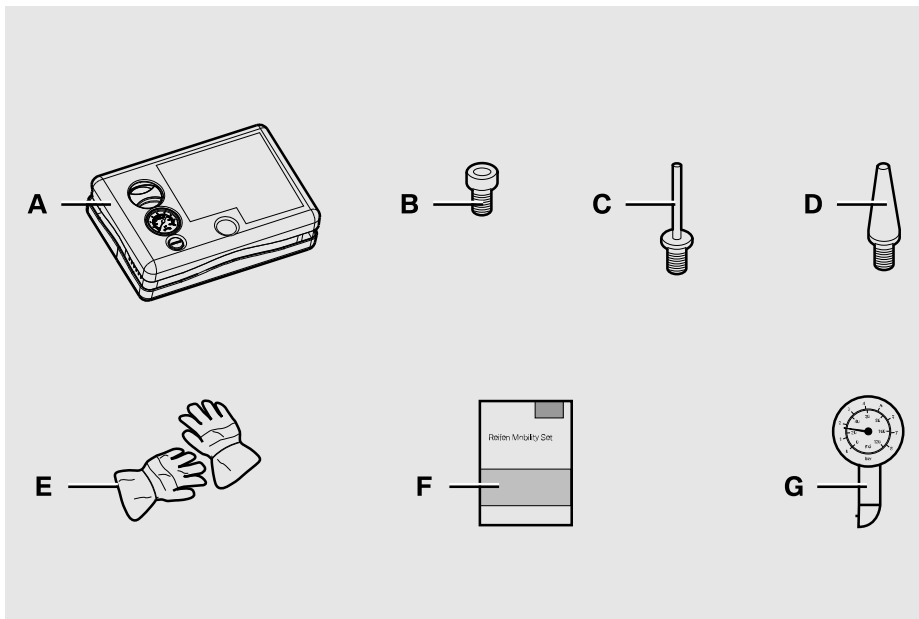
Säkerhetsåtgärder vid en punktering



Parkera fordonet så långt bort från trafiken som möjligt. Slå på varningsblinkers. Lås rattlåset så att hjulen pekar rakt fram. Säkra fordonet mot att kunna rulla iväg genom att dra åt parkeringsbromsen och lägga i ettans växel, backväxeln eller växelväjrläget P. Låt samtliga passagerare stiga ur fordonet och led dem bort från riskområdet, exempelvis bakom ett vägräcke. Ställ eventuellt ut en varningstriangel eller ett blinkande ljus på ett lämpligt avstånd och ta på dig en varningsväst.

Följ de bestämmelser som gäller i det aktuella landet. ◀

Komponentöversikt



G20.0120 V

- A Kompressor
- B Adapter till fransk cykelventil/sclaverand-ventil (på höljets undersida)
- C Bolladapter (på höljets undersida)
- D Universaladapter (på husets undersida)
- E Handske
- F Handbok
- G Manometer

Förberedelse av däckreparation



Läs igenom säkerhets- och varningsanvisningarna på kompressorn **A** och på tätningemedelsbehållaren (fönster på undersidan), innan du använder Mobility-satsen. ◀



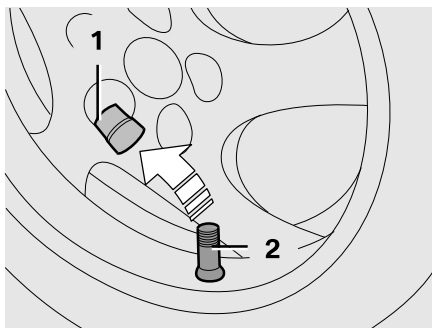
Mobility-satsen ska användas omedelbart, efter att punkteringen har upptäckts. Däckets skick kan försämrats så mycket, att inte någon tryckuppbbyggnad kan garanteras med kompressorn, om du kör en lång sträcka utan tryck i däck.

Användningen av Mobility-satsen kan vara verkningslös vid däckskador större än cirka 4 mm. Kontakta närmaste BMW verkstad, om däckets inte går att köra med, efter att Mobility-satsen har använts.

Låt inträngda föremål vara kvar i däckets. Ta bort främmande föremål, endast om de sticker ut synligt ur däckets.

Fäst dekalen för hastighetsbegränsning på ratten.

Användning av tätningemedel kan skada hjulelektroniken RDC (Reifen Druck Control - däcktrycks kontroll). Låt i sådana fall byta elektroniken vid nästa tillfälle. ◀




G20 0121 V

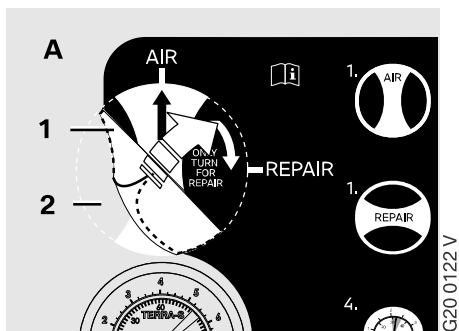
Skruva av dammskyddshylsan (1) från ventilen (2) på det defekta hjulet.



Observera att tätningemedelsbehållaren i Mobility-satsen måste förnyas vart fjärde år, om inte enheten används! Hållbarhetsdatumet för tätningemedlet hittar du på undersidan av tätningemedelsbehållaren i fönstret på husets högra sida av Mobility-satsen. ◀

Däckreparation

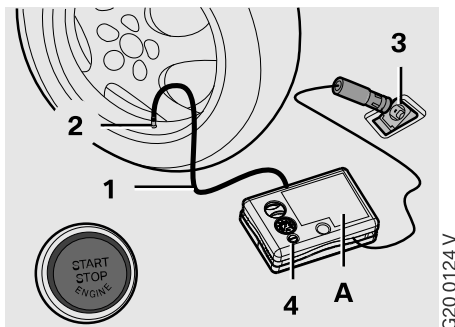
 Instruktioner för användning av Mobility-satsen finns även på kompressorn **A**. ◀



Ta bort dekalen (1) från AIR/REPAIR-vredet (2) på kompressorn **A**.




Vrid AIR/REPAIR-vredet (1) till REPAIR.



Ta bort skruvlocket från slangen (1) på kompressorn **A** och skruva fast slangen (1) på däckventilen (2). Försäkra dig om att slangen (1) är ordentligt fastskruvad, eftersom det annars kan tränga ut tätningmedel.

Sätt kontakten i 12 V-uttaget (3) i kupén.

Lägg fjärrkontrollen i närheten av rattstången och slå på tändningen genom att trycka på Start-Stopp-knappen.

 Tryck inte på kopplings- eller bromspedalen, eftersom motorn startar då. Tänk på att du delvis utsätter bilbatteriet för hög belastning, när du använder kompressorn eller andra förbrukare. ◀

Slå på kompressorn **A**. Pumpa upp däcket till minst 2,0 bar och högst 2,5 bar (samtidigt pumpas tätningmedlet in i däcket).

Om däcktrycket skulle vara högre än önskat, kan du släppa ut luft ur däcket genom att trycka på knappen (4).



Kör inte kompressorn **A** längre än 10 minuter, eftersom kompressorn **A** annars kan överhettas och eventuellt ta skada. Skruva av slangen (1), om inte ett däcktryck på 2,0 bar uppnås. Kör cirka 10 m framåt och/eller bakåt, så att tätningsmedlet fördelas i däck. Upprepa sedan hela proceduren igen. Om däckets fortfarande inte uppnår ett tryck på 2,0 bar, är skadan på däckets för stor. Kontakta närmaste BMW verkstad. ◀

Stäng av kompressorn **A**. Skruva av slangen (1) från ventilen (2) och skruva på dammskyddshylsan på ventilen (2).



Innan du stavar undan Mobility-satsen måste slangen (1) vara försluten med skruvlocket, för att förhindra att du smutsar ner bagageutrymmet med läckande tätningsmedel. ◀

Förslut slangen (1) med skruvlocket och lägg tillbaka Mobility-satsen i fordonet.

Fördelning av tätningsmedel

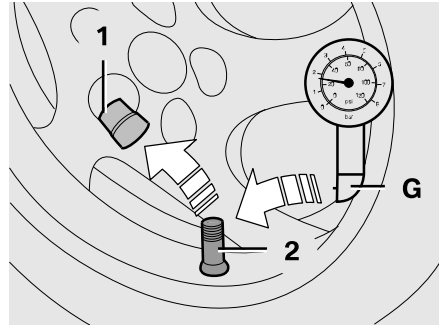
Kör fordonet omedelbart efter påfyllning i **cirka 3 km**, så att tätningsmedlet fördelas jämnt.



Överskrid inte hastigheten 60 km/tim. Kör om möjligt inte saktare än 20 km/tim. ◀

Stanna på ett lämpligt ställe efter cirka 3 km. Beakta de nämnda punkterna i kapitlet "Säkerhetsinformation/säkerhetsåtgärder vid en punktering".

Kontroll av däcktryck



G20 0125 V

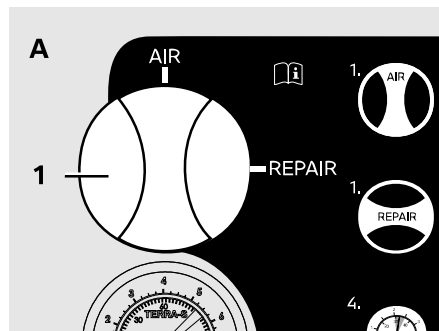
Skruva av dammskyddshylsan (1) från ventilen (2) på det defekta hjulet.

Sätt manometern **G** på ventilen (2).

Kontrollera däcktrycket genom att försiktigt trycka på manometern **G** på ventilen (2).

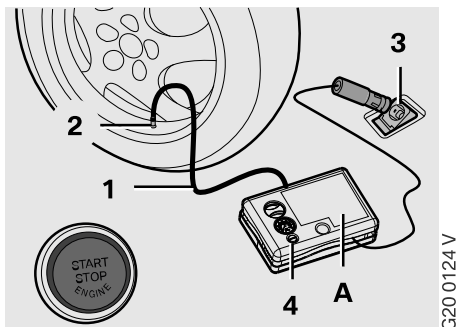


Däcktrycket ska ligga på minst 1,3 bar. Låt fordonet stå och kontakta en BMW verkstad, om värdet inte nås. ◀



G20 0126 V

Ställ AIR/REPAIR-vredet (1) på AIR, om däcktrycket fortfarande ligger på minst 1,3 bar.



Ta bort skruvlocket från slangen (1) på kompressorn **A** och skruva fast slangen (1) på däckventilen (2). Sätt kontakten i 12 V-uttaget (3) i kupén.

Lägg fjärrkontrollen i närheten av rattstången och slå på tändningen genom att trycka på Start-Stopp-knappen.

Tryck inte på kopplings- eller bromspedalen, eftersom motorn startar då. Tänk på att du delvis utsätter bilbatteriet för hög belastning, när du använder kompressorn eller andra förbrukare. ◀

Slå på kompressorn **A**. Pumpa upp däcket till minst 2,0 bar och högst 2,5 bar.

Om däcktrycket skulle vara högre än önskat, kan du släppa ut luft ur däcket genom att trycka på knappen (4).

⚠ Kör inte kompressorn **A** längre än 10 minuter, eftersom kompressorn **A** annars kan överhettas och eventuellt ta skada. Uppnår däcket fortfarande inte ett tryck på 2,0 bar, är skadan på däcket för stor. Kontakta närmaste BMW verkstad. ◀

Stäng av kompressorn **A**. Skruva av slangen (1) från ventilen (2) och skruva på dammskyddshylsan på ventilen (2).

◀ Innan du stavar undan Mobility-satsen, måste slangen (1) vara försluten med skruvlocket, för att förhindra att du smutsar ner bagageutrymmet med läckande tätningsmedel. ◀

Förslut slangen (1) med skruvlocket och lägg tillbaka Mobility-satsen i fordonet.

◀ Användningen av Mobility-satsen kan vara verkningslös vid däckskador större än cirka 4 mm. Kontakta närmaste BMW verkstad, om däcket inte går att köra med, efter att Mobility-satsen har använts. ◀

Fortsatt körning



Överskrid inte den högsta tillåtna hastigheten på 80 km/tim.

Fäst dekalen med hastighetsinformationen synligt för föraren. ◀

Byt ut och balansera det defekta däckets omgående. Kontakta närmaste BMW verkstad och byt ut tätningssmedelsbehållaren.

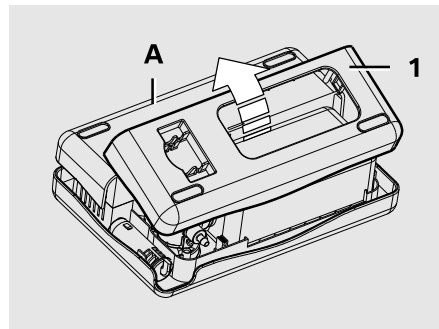


Tänk vid användning av Mobility-satsen, i kombination med en "punkteringsindikering" (RPA) eller en "däcktrycks kontroll" (RDC), på att RPA eller RDC måste initieras på nytt till rätt däcktryck efter korrektionen (se kapitlet "Kontroll av däcktryck"). För mer information, se kapitlet "Punkteringsindikering" eller "Däcktrycks kontroll" i instruktionsboken till fordonet. ◀

Byte av tätningssmedelsbehållare

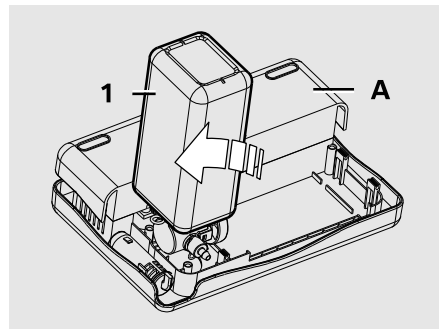


Observera att tätningssmedelsbehållaren i Mobility-satsen måste förnyas vart fjärde år, om enheten inte används! Hållbarhetsdatumet för tätningssmedlet hittar du på undersidan av tätningssmedelsbehållaren i fönstret på husets högra sida av Mobility-satsen. ◀



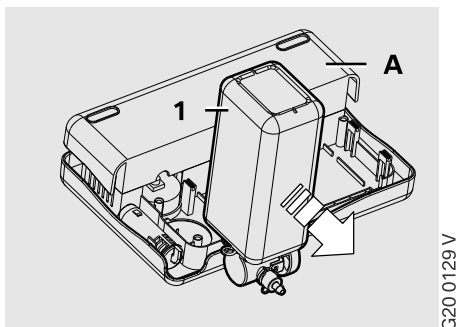
G20 0127 V

Vänd kompressorn **A** och dra upp locket (1) på undersidan av kompressorn **A**.



G20 0128 V

Vrid tätningssmedelsbehållaren (1) uppåt, tills att den står vinkelrätt mot kompressorn **A**.



G20 0129 V

Ta nu loss tätningsmedelsbehållaren (1) i pilens riktning.



Sätt i den nya tätningsmedelsbehållaren på samma sätt, fast i omvänd ordning. ◀

Fritidsanvändning



Adaptorn till cykelventilen **B**, bolladaptorn **C** och universaladapter **D** sitter på undersidan av Mobility-satsen. ◀

Med adaptorn till cykelventilen **B**, bolladaptorn **C** och universaladaptorn **D** kan du pumpa upp exempelvis cykeldäck, bollar eller små luftmadrasser.



G20 0126 V

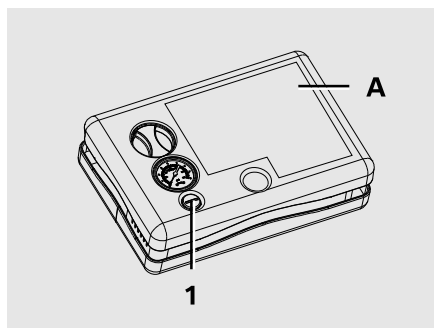


Tänk på att AIR/REPAIR-vredet (1) på kompressorn **A** ska stå på AIR.

Vredet (1) står i det läget vid leveransen. Sigilldekalen behöver inte tas bort inför användningen.

Kör inte kompressorn **A** längre än 10 minuter, eftersom kompressorn **A** annars kan överhettas och eventuellt ta skada.

Överskrid inte det maximala fyllnadstrycket för den aktuella komponenten, eftersom den kan spricka och utgöra en risk för personskador. ◀



G20 0130 V

Är fyllnadstrycket högre än önskat, kan du trycka på knappen (1) för att släppa ut luft.

BMW Mobility Set

Návod k použití

CS

Obsah

Všeobecná upozornění	86
Bezpečnostní pokyny	86
Přehled částí	87
Příprava opravy pneumatiky	88
Oprava pneumatiky	89
Kontrola tlaku v pneumatikách	90
Pokračování v jízdě	92
Výměna kontejneru na těsnící prostředek	92
Aplikace pro volný čas	93

Všeobecná upozornění

Společnost BMW doporučuje používat pouze díly a příslušenství, které společnost BMW vyzkoušela a schválila z hlediska bezpečnosti, funkce a vhodnosti.

Před použitím sady Mobility Set si pozorně přečtete tento návod k obsluze.

V případě nedodržení návodu k obsluze společnost BMW AG nepřebírá žádnou odpovědnost za vady výrobku nebo materiálu.

Pokud máte dotazy k montáži nebo ovládání, obraťte se prosím telefonicky na prodejce BMW, kde jste tento výrobek zakoupili. Tam vám rádi poradí.

Princip použití

Díky systému Mobility System lze krátkodobě utěsnit menší poškození pneumatik, a umožnit tak vozidlu pokračovat v jízdě. Za tímto účelem se do pneumatiky napumpuje tekutý těsnicí prostředek, který při vytvrzování uzavře poškození zevnitř.

Použité symboly



Označuje výstražná upozornění, která byste měli bezpodmínečně dodržovat. ◀



Označuje upozornění, která poukazují na zvláštnosti. ◀



Označuje konec upozornění.

Bezpečnostní pokyny

Sadu Mobility Set uložte co nejbezpečněji, např. pod desku dna zavazadlového prostoru nebo připevněte sadu Mobility Set k úchytným okům v zavazadlovém prostoru pomocí karabiny. Jinak by při brzdění a vyhybání mohlo dojít k ohrožení pasažérů.

Bezpečnostní pokyny – těsnicí prostředek na pneumatiky



Těsnicí prostředek na pneumatiky obsahuje přírodní kaučuk a ethandiol. Je důležité, abyste se řídili upozorněními na nebezpečí a bezpečnostními pokyny na štítku kontejneru s těsnicím prostředkem. ◀

Bezpečnostní opatření v případě poruchy vozidla

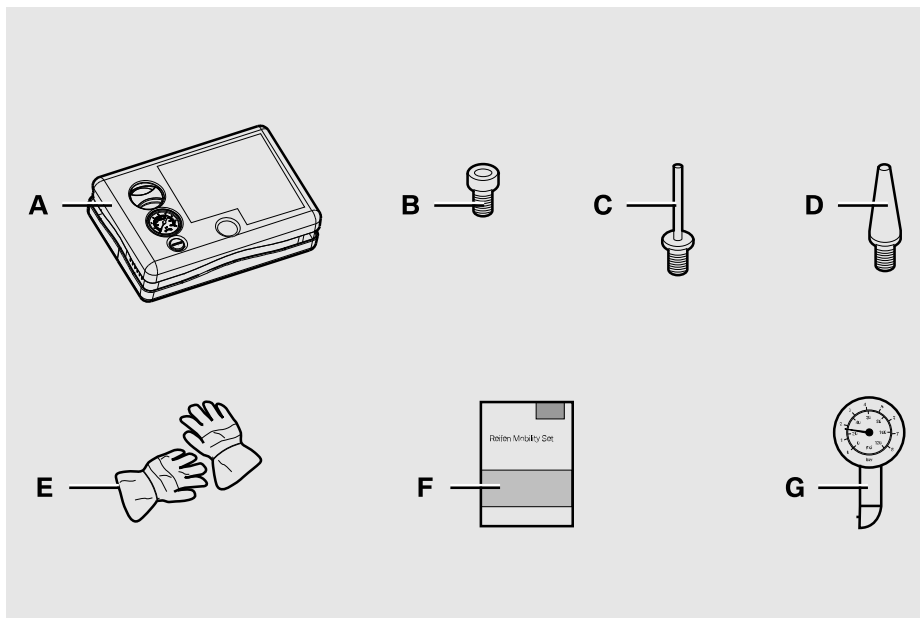


Zaparkujte vozidlo co nejdále od plynulého provozu. Zapněte výstražná světla. Když jsou kola v přímé poloze, zaaretujte blokování volantu. Zajistěte vozidlo proti rozjetí zatažením parkovací brzdy a zařaďte první rychlostní stupeň nebo zpátečku nebo umístěte volicí páku do polohy P. Nechte všechny cestující vystoupit a zaveďte je mimo nebezpečnou zónu, např. za svodidla. V případě potřeby umístěte v přiměřené vzdálenosti výstražný trojúhelník nebo blikající světlo a oblékněte si výstražnou vestu.

Dodržujte ustanovení příslušné země. ◀

Přehled částí

CS



G20.0120 V

- A Kompresor
- B Adaptér pro ventily jízdních kol pro francouzský ventil/ventil Sclaverand (na spodní straně pouzdra)
- C Adaptér pro míče (na spodní straně krytu)
- D Univerzální adaptér (na spodní straně krytu)
- E Rukavice
- F Návod k obsluze
- G Tlakoměr

Příprava opravy pneumatiky



Před použitím sady Mobility Set se řiďte výstražnými pokyny a upozorněním na nebezpečí na kompresoru **A** a na kontejneru s těsnicím prostředkem (průzor na spodní straně). ◀



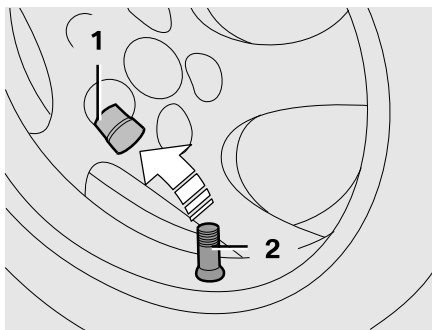
Sadu Mobility Set je třeba použít ihned po zjištění poruchy. Delší jízda bez tlaku může natolik ovlivnit stav pneumatiky, že již nelze zaručit zvýšení tlaku vzduchu kompresorem.

Použití sady Mobility Set může být neúčinné v případě poškození pneumatik o velikosti přibližně 4 mm a více. Pokud pneumatiku nelze se sadou Mobility Set uvést do stavu způsobilého k jízdě, obraťte se na nejbližší servis BMW.

Cizí tělesa, která penetrovala pneumatiku, ponechte na místě. Cizí tělesa odstraňujte pouze v případě, že viditelně vyčnívají z pneumatiky.

Na volant nalepte nálepku s omezením rychlosti.

Použití těsnicího prostředku může poškodit elektroniku kola RDC (kontrola tlaku v pneumatikách). V takovém případě nechte při nejbližší příležitosti elektroniku vyměnit. ◀



Odšroubujte protiprachovou krytku (1) z ventilu (2) vadného kola.



Nezapomeňte, že kontejner s těsnicím prostředkem v sadě Mobility Set je třeba každé čtyři roky obnovit, pokud se přístroj nepoužívá! Trvanlivost těsnicího prostředku najdete na spodní straně kontejneru s těsnicím prostředkem v průzoru na pravé straně krytu sady Mobility Set. ◀



Kompresor **A** nenechávejte běžet déle než 10 minut, jinak se kompresor **A** přehřeje a může se poškodit. Pokud není dosaženo tlaku pneumatiky 2,0 bar, vyšroubujte hadičku (1). Popojedte přibližně 10 m dopředu a/nebo dozadu, aby se těsnicí prostředek mohl v pneumatice rozložit. Poté postup zopakujte. Pokud ani poté nebude dosaženo tlaku 2,0 bar, je pneumatika poškozená příliš. Obrat se na nejbližší servis BMW. ◀

Vypněte kompresor **A**. Odšroubujte hadici (1) z ventilu (2) a na ventil našroubujte protiprachovou krytku (2).



Před uložením sady Mobility Set je nutné uzavřít hadičku (1) otočným uzávěrem, aby se zabránilo znečištění zavazadlového prostoru vytékajícím těsnicím prostředkem. ◀

Uzavřete hadici (1) otočným uzávěrem a uložte sadu Mobility Set do vozidla.

Rozložení těsnicí kapaliny

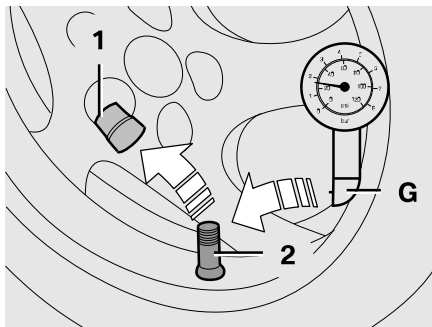
Ihned po naplnění ujeďte **přibližně 3 kilometry**, aby se těsnicí prostředek rovnoměrně rozložil.



Nepřekračujte povolenou rychlost 60 km/h. Pokud je to možné, nejedte nižší rychlostí než 20 km/h. ◀

Po cca 3 kilometrech jízdy zastavte na vhodném místě. Dodržujte body uvedené v kapitole „Bezpečnostní pokyny/bezpečnostní opatření v případě poruchy“ .

Kontrola tlaku v pneumatikách



G20 0125 V

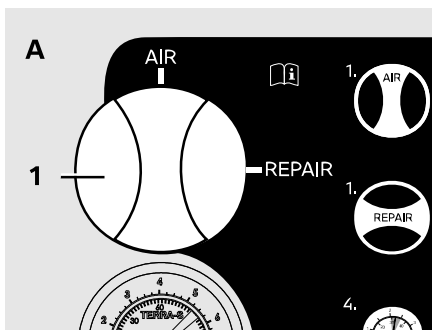
Odšroubujte protiprachovou krytku (1) z ventilu (2) vadného kola.

Na ventil (2) nasadte tlakoměr **G**.

Tlak vzduchu v pneumatice zkontrolujte lehkým přitlačením tlakoměru **G** na ventil (2).

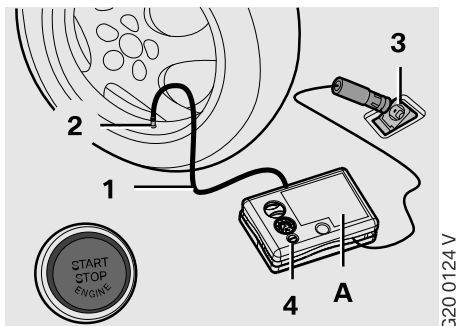


Tlak vzduchu v pneumatikách musí být minimálně 1,3 bar. Pokud této hodnoty není dosaženo, nechte vozidlo stát a kontaktujte servis BMW. ◀



G20 0126 V

Pokud se stále zobrazuje alespoň 1,3 bar, nastavte otočný přepínač AIR/REPAIR(1) na AIR (VZDUCH).



Odstraňte otočný uzávěr hadice (1) kompresoru **A** a našroubujte hadici (1) na ventil pneumatiky (2). Zasuňte konektor do 12V zásuvky (3) uvnitř vozidla.

Umístěte dálkové ovládání do blízkosti sloupku řízení a zapněte zapalování klepnutím na tlačítko start-stop.

▶ Nesešlapujte pedál brzdy ani spojky, jinak dojde ke spuštění motoru. Vezměte v úvahu, že při použití kompresoru a případně dalších spotřebičů je baterie vozidla zčásti velmi zatížena. ◀

Zapněte kompresor **A**. Pneumatiku nahustěte na tlak minimálně 2,0 bar a maximálně 2,5 bar.

Pokud je tlak vzduchu v pneumatice vyšší než požadujete, můžete vzduch z pneumatiky vypustit stisknutím tlačítka (4).

⚠ Kompresor **A** nenechávejte běžet déle než 10 minut, jinak se kompresor **A** přehřeje a může se poškodit. Pokud nebude dosaženo tlaku 2,0 bar, je pneumatika příliš poškozená. Obratě se na nejbližší servis BMW. ◀

Vypněte kompresor **A**. Odšroubujte hadici (1) z ventilu (2) a na ventil našroubujte protiprachovou krytku (2).

▶ Před uložením sady Mobility Set je nutné uzavřít hadičku (1) otočným uzávěrem, aby se zabránilo znečištění zavazadlového prostoru vytékajícím těsnicím prostředkem. ◀

Uzavřete hadici (1) otočným uzávěrem a uložte sadu Mobility Set do vozidla.

▶ Použití sady Mobility Set může být neúčinné v případě poškození pneumatik o velikosti přibližně 4 mm a více. Pokud pneumatiku nelze se sadou Mobility Set uvést do stavu způsobitelného k jízdě, obraťte se na nejbližší servis BMW. ◀

Pokračování v jízdě



Nepřekračujte maximální povolenou rychlost 80 km/h.

Nálepku s upozorněním na rychlost umístěte tak, aby byla pro řidiče viditelná. ◀

Vadnou pneumatiku nechte okamžitě vyměnit a vyvážit. Obratě se na nejbližší servis BMW a vyměňte kontejner s těsnicím prostředkem.

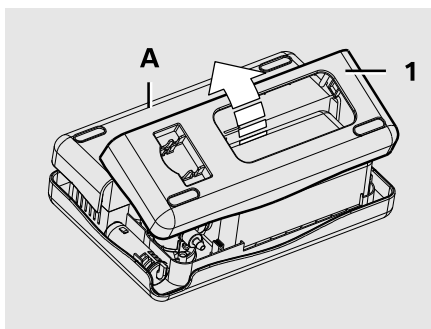


Pokud používáte sadu Mobility ve spojení s „indikátorem defektu pneumatiky“ (RPA) nebo „kontrolou tlaku v pneumatikách“ (RDC), nezapomeňte, že po korekci správného plnicího tlaku pneumatik je nutné RPA nebo RDC znovu inicializovat (viz „Kontrola tlaku v pneumatikách“). Další informace naleznete v návodu k obsluze vozidla v kapitole „Indikace poškození pneumatiky“ nebo „Kontrola tlaku v pneumatikách“. ◀

Výměna kontejneru na těsnicím prostředek

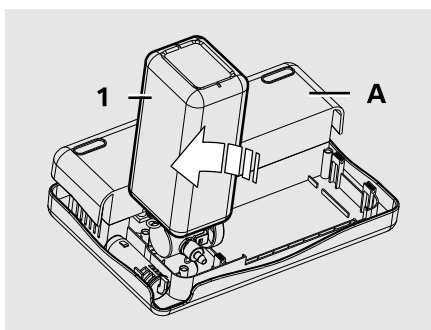


Nezapomeňte, že kontejner s těsnicím prostředkem v sadě Mobility Set je třeba každé čtyři roky obnovit, pokud se přístroj nepoužívá! Trvanlivost těsnicího prostředku najdete na spodní straně kontejneru s těsnicím prostředkem v průřezu na pravé straně krytu sady Mobility Set. ◀



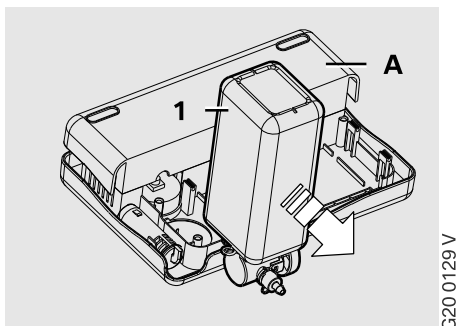
G20 0127 V

Otočte kompresor **A** a víko (1) na spodní straně kompresoru **A** vytáhněte nahoru.



G20 0128 V

Kontejner s těsnicím prostředkem otáčejte (1) směrem nahoru, dokud nebude v poloze kolmo ke kompresoru **A**.



G20 0129 V

Nyní stáhněte kontejner s těsnicím prostředkem (1) ve směru šipky.



Vkládání nového kontejneru s těsnicím prostředkem se provádí v opačném pořadí. ◀

Aplikace pro volný čas



Adaptér ventilu pro jízdní kola **B**, adaptér na míče **C** a univerzální adaptér **D** jsou umístěny na spodní straně sady Mobility. ◀

Pomocí adaptéru pro ventily jízdních kol **B**, adaptéru na míče **C** a univerzálního adaptéru **D** můžete hustit např. pneumatiky jízdních kol, míče nebo menší vzduchové matrace.

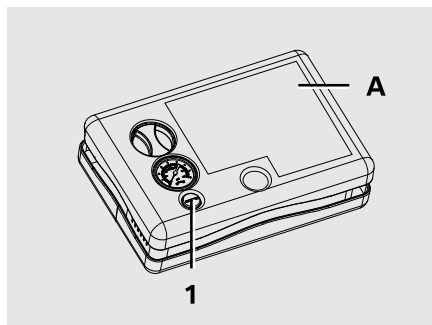


Nezapomeňte, že otočný spínač AIR/REPAIR (1) kompresoru **A** je nastaven na AIR.

Otočný spínač (1) je při expedici v této poloze. Pro tuto aplikaci není nutné odstraňovat nálepku s pečeti.

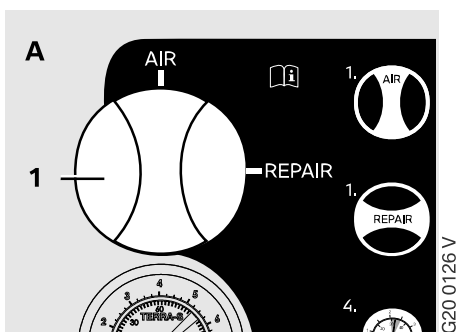
Kompresor **A** nenechávejte běžet déle než 10 minut, jinak se kompresor **A** přehřeje a může se poškodit.

Nepřekračujte maximální plnicí tlak příslušných součástí, jinak hrozí jejich poškození a nebezpečí úrazu. ◀



G20 0130 V

Pokud je tlak vzduchu v pneumatice vyšší než požadujete, můžete vzduch vypustit stisknutím tlačítka (1).



G20 0126 V

Zestaw naprawczy do opon BMW

Instrukcja obsługi

Spis treści

Wskazówki ogólne	96
Zasady bezpieczeństwa	96
Przegląd części	98
Przygotowanie do naprawy opony	99
Naprawa opony	100
Kontrola ciśnienia w oponie	101
Kontynuowanie jazdy	103
Wymiana pojemnika ze środkiem uszczelniającym	103
Wykorzystanie do celów rekreacyjnych	104

PL

Wskazówki ogólne

Firma BMW zaleca używanie wyłącznie części i wyposażenia dopuszczonego i sprawdzonego przez nią pod kątem bezpieczeństwa, działania i przydatności.

Przed użyciem zestawu naprawczego do opon należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

W przypadku niezastosowania się do instrukcji obsługi firma BMW AG nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wady produktu lub straty materialne.

Jeżeli podczas montażu lub obsługi pojawią się pytania, należy zadzwonić do dealera BMW, u którego produkt został zakupiony. Sprzedawca chętnie udzieli pomocy.

Sposób użytkowania

Zestaw naprawczy do opon pozwala na szybkie uszczelnienie mniejszych uszkodzeń opony, co umożliwia kontynuowanie podróży. Zasada działania polega na wpompowaniu do opony płynnego środka uszczelniającego, który przy utwardzaniu uszczelnia uszkodzenia od środka.

Użyte symbole



Oznacza ostrzeżenia, których należy bezwzględnie przestrzegać. ◀



Wyróżnia wskazówki zwracające uwagę na kwestie szczególne. ◀



Oznacza koniec wskazówki.

Zasady bezpieczeństwa

Zestaw naprawczy do opon należy przechowywać w miarę możliwości w bezpiecznym miejscu, np. pod podłogą bagażnika, lub zamocować go przy użyciu karabińczyka do haczyków w bagażniku, ponieważ w przeciwnym wypadku przy hamowaniu lub omijaniu przeszkód na drodze może on stanowić zagrożenie dla pasażerów.

Wskazówki bezpieczeństwa dot. środka do uszczelniania opon



Środek do uszczelniania opon zawiera naturalny kauczuk i glikol etylenowy. Należy bezwzględnie stosować się do wskazówek dot. zagrożeń i bezpieczeństwa podanych na etykiecie pojemnika ze środkiem uszczelniającym. ◀

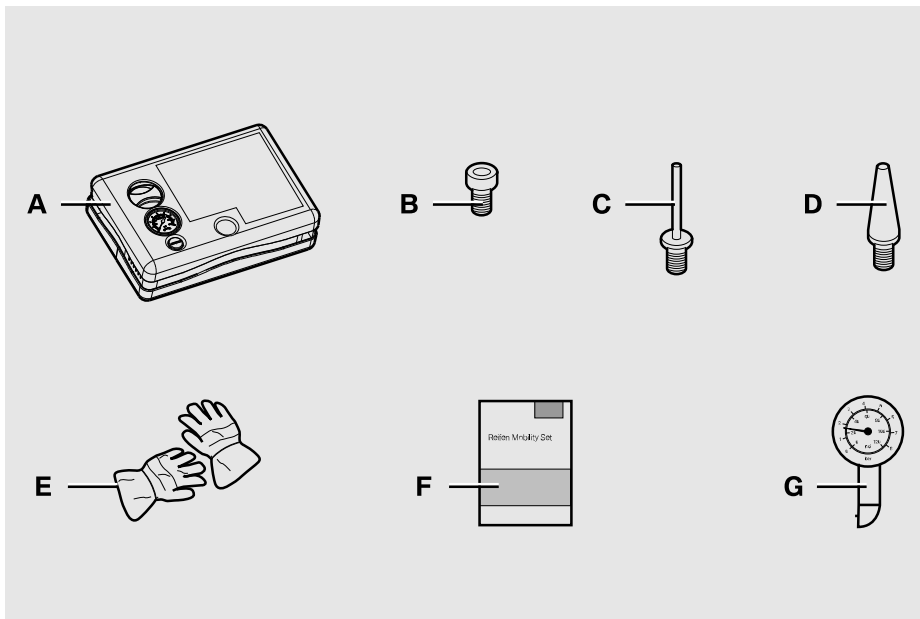
Środki bezpieczeństwa w przypadku awarii



Zaparkować samochód w miarę możliwości jak najdalej od przejeżdżających pojazdów. Włączyć światła awaryjne. Zablokować zamek kierownicy w pozycji kół ustawionych do jazdy na wprost. Zabezpieczyć samochód przed przemieszczeniem, zaciągając hamulec postojowy i wbijając pierwszy bieg lub bieg wsteczny lub w przypadku skrzyń automatycznych wybierając pozycję P. Nakazać wszystkim pasażerom opuszczenie samochodu i zabrać ich ze strefy zagrożenia, np. za barierki ochronne. W razie potrzeby ustawić w odpowiedniej odległości za samochodem trójkąt ostrzegawczy lub migającą lampę oraz ubrać kamizelkę ostrzegawczą.

Stosować się do przepisów obowiązujących w danym kraju. ◀

Przegląd części



G20.0120 V

- A Kompresor
- B Adapter wentyla rowerowego do zaworu Presta/Scloverand (na spodniej stronie obudowy)
- C Adapter do piłek (na spodniej stronie obudowy)
- D Adapter uniwersalny (po dolnej stronie obudowy)
- E Rękawiczki
- F Instrukcja obsługi
- G Ciśnieniomierz

Przygotowanie do naprawy opony



Przed użyciem zestawu naprawczego do opon przeczytać informacje dot. zagrożeń podane na kompresorze **A** i na pojemniku ze środkiem uszczelniającym (wziernik na spodzie). ◀



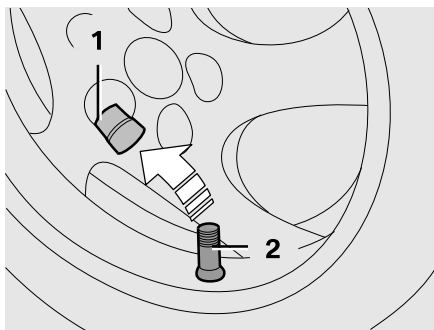
Zestawu naprawczego do opon należy użyć natychmiast po zauważeniu uszkodzenia. Stan opony przy dłuższej jeździe bez ciśnienia może się na tyle pogorszyć, że kompresor nie będzie w stanie jej ponownie naładować.

W przypadku uszkodzeń o średnicy powyżej ok. 4 mm użycie zestawu naprawczego do opon może okazać się bezskuteczne. Należy skontaktować się z najbliższym serwisem BMW, jeżeli nie uda się naprawić opony przy pomocy zestawu naprawczego do opon.

Ciała obce, które wbiły się w oponę, należy pozostawić w oponie. Ciało obce należy usunąć tylko w przypadku, kiedy w widoczny sposób wystaje ono z opony.

Na kierownicę nakleić naklejkę informującą o ograniczeniu prędkości.

Użycie środka uszczelniającego może uszkodzić elektronikę systemu kontrolującego ciśnienie w oponach (RDC). W takim wypadku należy tę elektronikę wymienić przy pierwszej sposobności. ◀



Odkręcić kapturek (1) z zaworu (2) uszkodzonego koła.

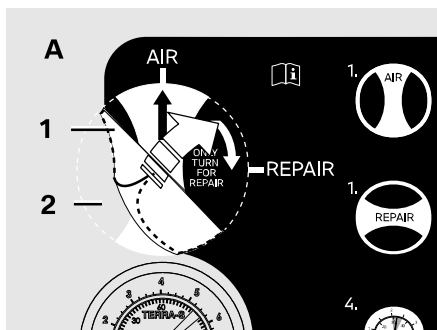


Należy pamiętać o konieczności wymiany co cztery lata pojemnika ze środkiem uszczelniającym w zestawie naprawczym do opon w przypadku niekorzystania z urządzenia! Data ważności środka uszczelniającego podana jest na spodzie pojemnika ze środkiem uszczelniającym we wzierniku po prawej stronie obudowy zestawu naprawczego. ◀

Naprawa opony

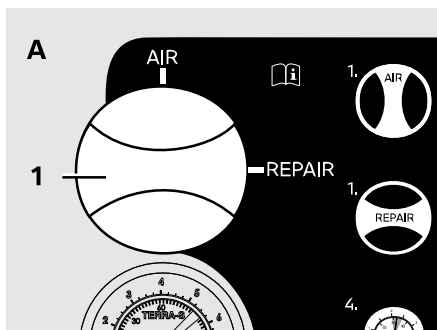


Wskazówki dotyczące użycia zestawu naprawczego podane są również na kompresorze **A**. ◀



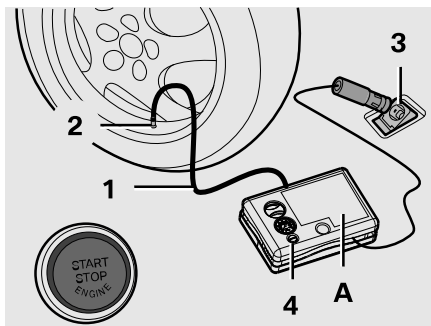
Zdjąć naklejkę (1) z przełącznika obrotowego AIR/REPAIR (2) na kompresorze **A**.

G20 0122 V



Ustawić przełącznik obrotowy AIR/REPAIR (1) w pozycji REPAIR.

G20 0123 V



G20 0124 V

Zdjąć nakrętkę węża (1) z kompresora **A** i nakręcić wąż (1) na zawór opony (2). Upewnić się, czy wąż (1) jest prawidłowo nakręcony, ponieważ w przeciwnym wypadku środek uszczelniający może wypłynąć na zewnątrz.

Włożyć wtyczkę do gniazdka 12 V (3) we wnętrzu samochodu.

Umieścić pilota w pobliżu kolumny kierownicy i włączyć zapłon naciskając przycisk Start-Stop.



Nie naciskać przy tym pedału hamulca ani pedału sprzęgła, ponieważ w przeciwnym wypadku zostanie uruchomiony silnik. Należy pamiętać, że użycie kompresora i ewentualnie innych odbiorników elektrycznych może częściowo mocno obciążyć akumulator samochodu. ◀

Włączyć kompresor **A**. Napompować oponę do poziomu min. 2,0 bar i maks. 2,5 bar (jednocześnie do opony wpompowywany jest środek uszczelniający).

W przypadku zbyt wysokiego ciśnienia w oponie nadmiar powietrza można spuścić poprzez naciśnięcie przycisku (4).



Kompresor **A** nie powinien pracować przez dłużej niż 10 minut, ponieważ w przeciwnym wypadku nastąpi przegrzanie kompresora **A** i ewentualnie może dojść do jego uszkodzenia. W razie nieosiągnięcia ciśnienia o wartości 2,0 bar w oponie należy odkręcić wąż (1). Następnie przejechać samochodem ok. 10 m do przodu i/lub do tyłu, aby umożliwić środkowi uszczelniającemu równomierne rozprowadzenie we wnętrzu opony. Po tej czynności powtórzyć operację pompowania. Brak dalszej możliwości napompowania opony do wartości 2,0 bar świadczy o jej zbyt mocnym uszkodzeniu. W takiej sytuacji należy skontaktować się z najbliższym serwisem BMW. ◀

Wyłączyć kompresor **A**. Odkręcić wąż (1) z zaworu (2) i nakręcić na zawór (2) kapturek.



Przed schowaniem zestawu naprawczego wąż (1) należy zabezpieczyć nakrętką, aby zapobiec zabrudzeniu bagażnika wyciekającym środkiem uszczelniającym. ◀

Zabezpieczyć wąż (1) nakrętką i schować zestaw naprawczy do samochodu.

Rozprowadzanie cieczy uszczelniającej

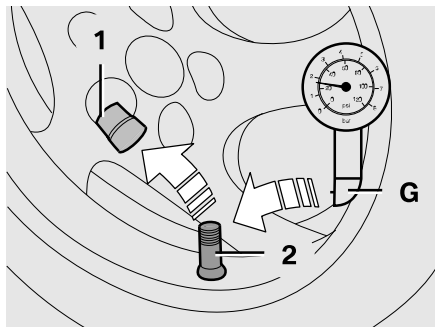
Po napełnieniu opony od razu przejechać **ok. 3 km** w celu równomiernego rozprowadzenia środka uszczelniającego.



Nie przekraczać przy tym prędkości 60 km/h. W miarę możliwości prędkość nie powinna też być niższa niż 20 km/h. ◀

Po ok. 3 kilometrach jazdy zatrzymać się w odpowiednim miejscu. Należy przestrzegać wymienionych punktów w rozdziale „Wskazówki bezpieczeństwa / środki bezpieczeństwa w przypadku awarii”.

Kontrola ciśnienia w oponie



G20 0125 V

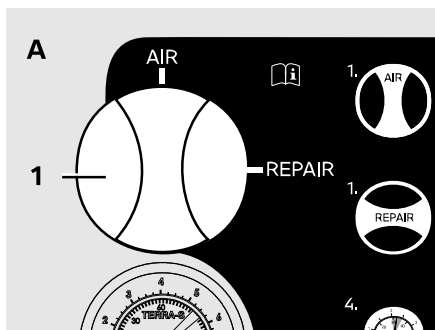
Odkręcić kapturek (1) z zaworu (2) uszkodzonego koła.

Przyłożyć do zaworu (2) ciśnieniomierz **G**.

Sprawdzić ciśnienie, lekko dociskając ciśnieniomierz **G** do zaworu (2).

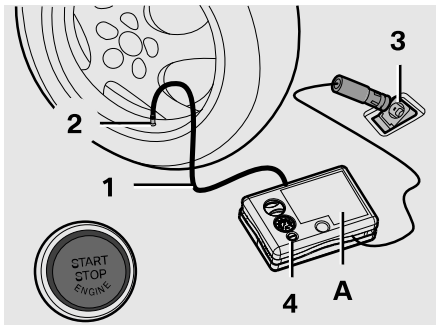


Ciśnienie w oponie musi wynosić minimalnie 1,3 bar. W razie nieosiągnięcia tej wartości nie ruszać samochodem i skontaktować się z serwisem BMW. ◀



G20 0126 V

W przypadku wyświetlenia wartości min. 1,3 bar przełączyć przełącznik obrotowy AIR/REPAIR (1) do pozycji AIR.



GZ00124 V

Zdjąć nakrętkę węża (1) z kompresora **A** i nakręcić wąż (1) na zawór opony (2). Włożyć wtyczkę do gniazdka 12 V (3) we wnętrzu samochodu.

Umieścić pilota w pobliżu kolumny kierownicy i włączyć zapłon naciskając przycisk Start-Stop.

- ▶ Nie naciskać przy tym pedał hamulca ani pedału sprzęgła, ponieważ w przeciwnym wypadku zostanie uruchomiony silnik. Należy pamiętać, że użycie kompresora i ewentualnie innych odbiorników elektrycznych może częściowo mocno obciążyć akumulator samochodu. ◀

Włączyć kompresor **A**. Napompować oponę do wartości min. 2,0 bar i maks. 2,5 bar.

W przypadku zbyt wysokiego ciśnienia w oponie nadmiar powietrza można spuścić poprzez naciśnięcie przycisku (4).

- ⚠ Kompresor **A** nie powinien pracować przez dłużej niż 10 minut, ponieważ w przeciwnym wypadku nastąpi przegrzanie kompresora **A** i ewentualnie może dojść do jego uszkodzenia. Brak możliwości napompowania opony do wartości 2,0 bar świadczy o jej zbyt mocnym uszkodzeniu. W takiej sytuacji należy skontaktować się z najbliższym serwisem BMW. ◀

Wyłączyć kompresor **A**. Odkręcić wąż (1) z zaworu (2) i nakręcić na zawór (2) kapturek.

- ▶ Przed schowaniem zestawu naprawczego wąż (1) należy zabezpieczyć nakrętką, aby zapobiec zabrudzeniu bagażnika wyciekającym środkiem uszczelniającym. ◀

Zabezpieczyć wąż (1) nakrętką i schować zestaw naprawczy do samochodu.

- ▶ W przypadku uszkodzeń o średnicy powyżej ok. 4 mm użycie zestawu naprawczego do opon może okazać się bezskuteczne. Należy skontaktować się z najbliższym serwisem BMW, jeżeli nie uda się naprawić opony przy pomocy zestawu naprawczego do opon. ◀

Kontynuowanie jazdy



Nie przekraczać dopuszczalnej maksymalnej prędkości 80 km/h.

Naklejkę z informacją o maksymalnej prędkości umieścić w miejscu widocznym dla kierowcy. ◀

Uszkodzoną oponę należy bezzwłocznie wymienić i wyważyć. Należy skontaktować się z najbliższym serwisem BMW i wymienić pojemnik ze środkiem uszczelniającym.

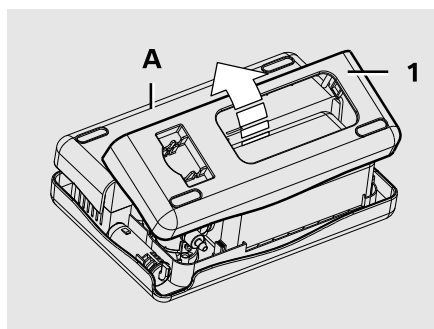


W przypadku korzystania z zestawu naprawczego do opon w połączeniu ze „wskaźnikiem przebicia opony” (RPA) lub „kontrolą ciśnienia w oponach” (RDC) należy pamiętać, że RPA lub RDC muszą zostać ponownie zainicjowane po skorygowaniu prawidłowego ciśnienia w oponach (patrz „Kontrola ciśnienia w oponach”). Więcej informacji na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi pojazdu w rozdziale „Wskaźnik przebicia opony” lub „Kontrola ciśnienia w oponach”. ◀

Wymiana pojemnika ze środkiem uszczelniającym

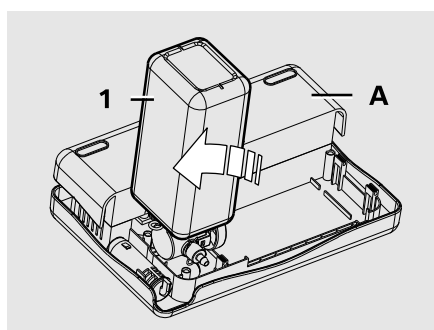


Należy pamiętać o konieczności wymiany co cztery lata pojemnika ze środkiem uszczelniającym w zestawie naprawczym do opon w przypadku niekorzystania z urządzenia! Data ważności środka uszczelniającego podana jest na spodzie pojemnika ze środkiem uszczelniającym we wzierniku po prawej stronie obudowy zestawu naprawczego. ◀



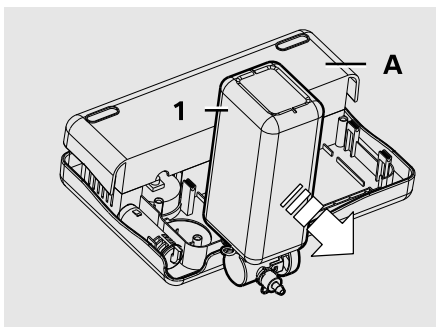
G20 0127 V

Obrócić kompresor **A** i zdjąć pokrywę (1) na spodzie kompresora **A**, kierując ją w górę.



G20 0128 V

Wykręcić pojemnik ze środkiem uszczelniającym (1) do góry w taki sposób, aby ustawił się pionowo do kompresora **A**.



G20 0129 V

Teraz zdjęj pojemnik ze środkiem uszczelniającym (1) zgodnie z kierunkiem strzałki.



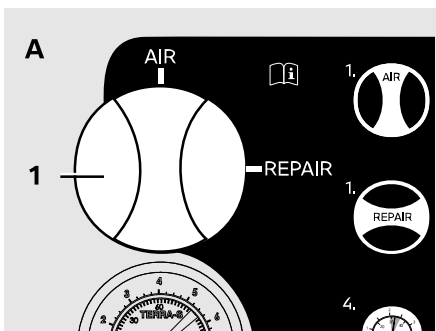
Wkładanie nowego pojemnika ze środkiem uszczelniającym w odwrotnej kolejności. ◀

Wykorzystanie do celów rekreacyjnych



Adapter do wentyli rowerowych **B**, adapter do piłek **C** i adapter uniwersalny **D** znajdują się na spodzie zestawu naprawczego do opon. ◀

Przy pomocy adaptera do wentyli rowerowych **B**, adaptera do piłek **C** i adaptera uniwersalnego **D** można napompować np. opony rowerowe, piłki lub mniejsze materace dmuchane.



G20 0126 V

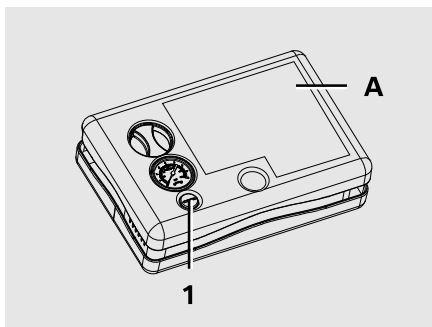


Należy pamiętać, aby przełącznik obrotowy AIR/REPAIR (1) kompresora **A** był ustawiony w pozycji AIR.

W momencie dostawy przełącznik obrotowy (1) znajduje się w tej pozycji. Do tego zastosowania nie trzeba zdejmować naklejki zabezpieczającej.

Kompresor **A** nie powinien pracować przez dłużej niż 10 minut, ponieważ w przeciwnym wypadku nastąpi przegrzanie kompresora **A** i ewentualnie może dojść do jego uszkodzenia.

Nie przekraczać maksymalnych wartości napełniania, ponieważ w przeciwnym wypadku mogą one ulec uszkodzeniu i może wystąpić ryzyko odniesienia obrażeń. ◀



G20 0130 V

W przypadku zbyt wysokiego ciśnienia nadmiar powietrza można spuścić poprzez naciśnięcie przycisku (1).

BMW Mobility Set

Руководство по эксплуатации

Содержание

Общие указания	106
Указания по безопасности	106
Обзор компонентов	108
Подготовка к ремонту шины	109
Ремонт шины	110
Проверка давления в шине	112
Продолжение движения	113
Замена контейнера с герметиком	114
Применение в иных целях	114

RU

Общие указания

Концерн BMW рекомендует использовать только те детали и аксессуары, надежность, функционирование и пригодность которых проверены и подтверждены BMW.

Перед использованием ремонтного комплекта Mobility Set внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации.

При несоблюдении руководства по эксплуатации BMW AG отказывается от любой ответственности.

Если во время монтажа или обслуживания возникнут вопросы, обратитесь к дилеру BMW, у которого вы приобрели этот продукт. Он вам охотно поможет.

Назначение

С помощью ремонтного комплекта Mobility Set можно заделывать небольшие проколы в шинах на короткое время, чтобы можно было продолжить путь. Для этого в шину закачивается жидкий герметик, который при затвердевании перекрывает место прокола изнутри.

Используемые знаки



Предупреждающие указания, подлежащие обязательному соблюдению. ◀



Указания, акцентирующие внимание на особенностях. ◀



Конец указания.

Указания по безопасности

Храните ремонтный комплект Mobility Set в максимально безопасном месте, например, под днищем багажника, или закрепите его с помощью карабинного крюка за петли в багажнике. В противном случае во время торможения или маневров может возникнуть опасность для пассажиров.

Указания по безопасности при использовании герметика для шин



Герметик для шин содержит натуральный каучук и этиленгликоль. Обязательно соблюдайте предупреждения об опасностях и указания по безопасности, приведенные на этикетке контейнера с герметиком. ◀

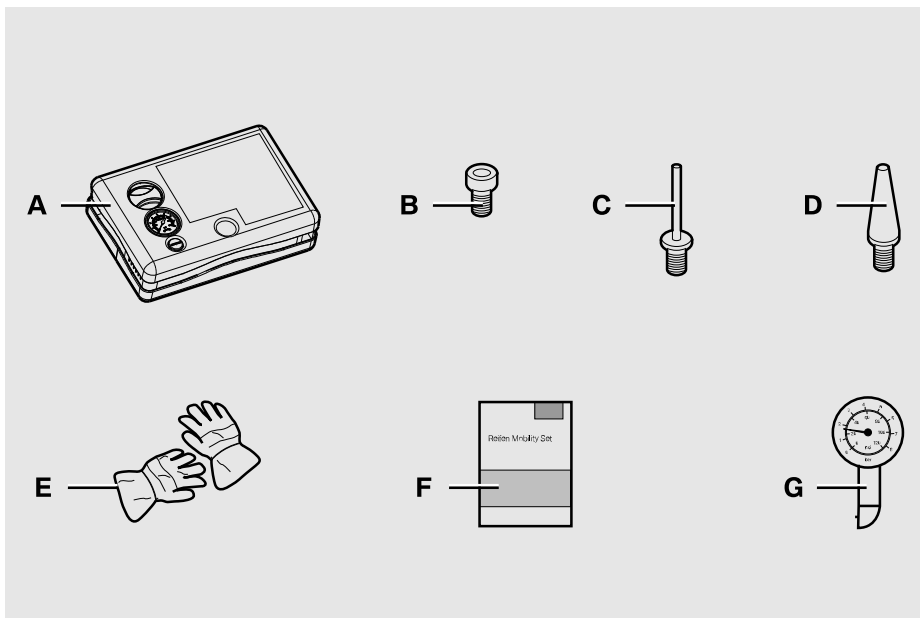
Меры безопасности в случае прокола



Остановите автомобиль как можно дальше от полосы движения. Включите аварийную световую сигнализацию. Зафиксируйте замок вала рулевого колеса так, чтобы колеса были установлены в положение для движения прямо. Примите меры для предотвращения произвольного качения автомобиля. Для этого активируйте стояночный тормоз, выберите первую передачу или задний ход либо установите рычаг переключения передач в положение Р. Все пассажиры должны выйти. Выведите их из опасной зоны, например, за барьерное ограждение. При необходимости установите на некотором расстоянии от автомобиля знак аварийной остановки или сигнальный фонарь и наденьте сигнальный жилет.

Соблюдайте положения национального законодательства. ◀

Обзор компонентов



- A Компрессор
- B Адаптер для накачивания шин велосипеда для французского клапана / клапана Presta (на корпусе снизу)
- C Адаптер для надувания мяча (на корпусе снизу)
- D Универсальный адаптер (с нижней стороны корпуса)
- E Перчатки
- F Руководство по эксплуатации
- G Манометр

Подготовка к ремонту шины



Перед использованием ремонтного комплекта Mobility Set изучите предупреждения и указания на компрессоре **A** и контейнере с герметиком (смотровое окошко с нижней стороны). ◀



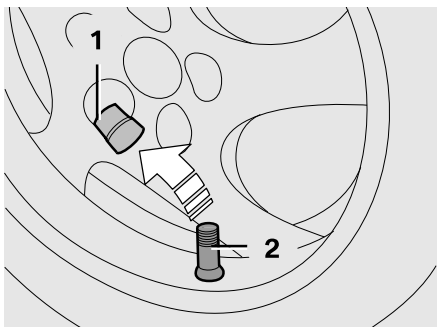
Mobility Set следует использовать непосредственно после обнаружения прокола. Если автомобиль в течение длительного времени будет ехать с шинами без давления, то их состояние может ухудшиться настолько, что компрессор не сможет восстановить давление в них.

Применение ремонтного комплекта Mobility Set может быть неэффективным при диаметре прокола прим. 4 мм и больше. Если шину невозможно привести в рабочее состояние с помощью ремонтного комплекта Mobility Set, свяжитесь с ближайшим сервисным центром BMW.

Не пытайтесь извлечь из шины посторонний предмет, вызвавший прокол. Извлекайте посторонний предмет только в том случае, если он торчит из шины так, что его хорошо видно.

Приклейте к рулевому колесу наклейку со значением максимально допустимой скорости.

Использование герметика может привести к повреждению блока колесной электроники RDC (компонента системы контроля давления в шинах). В этом случае при ближайшей возможности обратитесь к специалисту для замены блока электроники. ◀



G20 0121 V

Отвинтите пылезащитный колпачок (1) от вентиля (2) колеса с проколотой шиной.

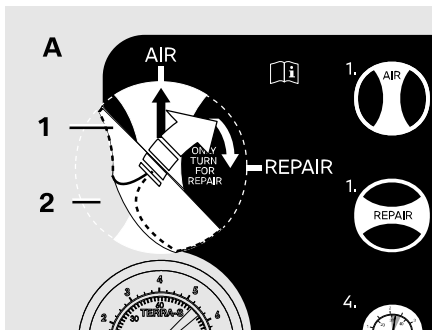


Обратите внимание: контейнер с герметиком в комплекте Mobility Set следует заменять каждые четыре года, если комплект не использовался! Срок годности герметика указан с нижней стороны контейнера. Его можно увидеть через смотровое окошко, которое находится с правой стороны корпуса Mobility Set. ◀

Ремонт шины

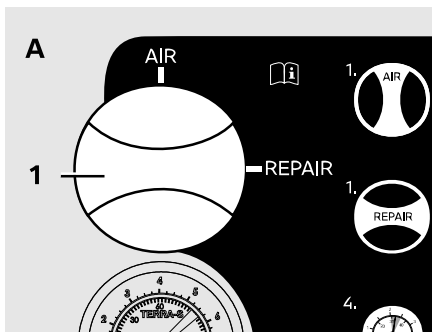


Указания по применению ремонтного комплекта Mobility Set также есть на компрессоре **A**. ◀



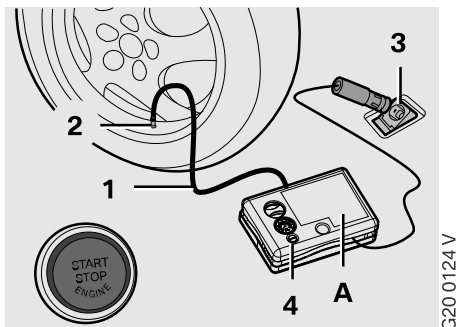
G20 0122 V

Снимите наклейку (1) с поворотного переключателя AIR/REPAIR (2) на компрессоре **A**.



G20 0123 V

Переведите поворотный переключатель AIR/REPAIR (1) в положение REPAIR.



Снимите поворотную заглушку со шланга (1), ведущего от компрессора **A**, и навинтите шланг (1) на вентиль шины (2). Убедитесь, что шланг (1) надежно привинчен, в противном случае возможна утечка герметика.

Вставьте штекер в 12-вольтовую розетку (3) в салоне автомобиля.

Положите пульт ДУ рядом с рулевой колонкой и включите зажигание нажатием кнопки Start/Stop.

▶ Не нажимайте педаль тормоза или сцепления, иначе запустится двигатель. Учтите, что использование компрессора и других устройств, потребляющих электроэнергию, может создать сильную нагрузку на автомобильный аккумулятор. ◀

Включите компрессор **A**. Накачайте шину до давления от 2,0 до 2,5 бар (одновременно в шину закачивается герметик).

Если давление в шине больше, чем нужно, можно выпустить воздух, нажав кнопку (4).



Компрессор **A** не должен работать дольше 10 минут. В противном случае компрессор **A** перегреется, что может привести к его повреждению. Если давление 2,0 бар не достигается, отсоедините шланг (1). Проедьте прим. 10 м вперед и/или назад для распределения герметика в шине. После этого повторите процедуру. Если и тогда не удастся достичь давления 2,0 бар, это означает, что шина повреждена слишком сильно. Свяжитесь с ближайшим сервисным центром BMW. ◀

Выключите компрессор **A**. Отсоедините шланг (1) от вентиля (2) и навинтите на вентиль (2) пылезащитный колпачок.



▶ Перед размещением комплекта Mobility Set в багажнике закройте шланг (1) поворотной заглушкой, чтобы избежать загрязнения багажника вследствие утечки герметика. ◀

Закройте шланг (1) с помощью поворотной заглушки и сложите комплект Mobility Set в автомобиль.

Распределение герметика

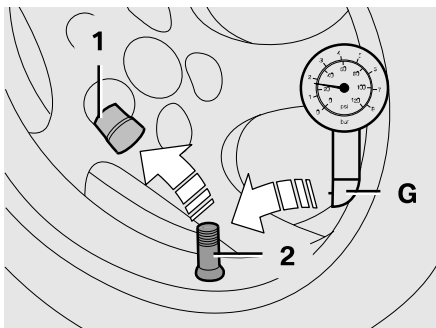
Сразу после накачивания проедьте **прим. 3 км** для равномерного распределения герметика.



▶ При этом не превышайте скорость 60 км/ч. Если это возможно, двигайтесь со скоростью не менее 20 км/ч. ◀

Прим. через 3 км остановитесь в подходящем для этого месте. Соблюдайте соответствующие пункты разделов «Указания по безопасности» и «Меры безопасности в случае прокола».

Проверка давления в шине



G20 0125V

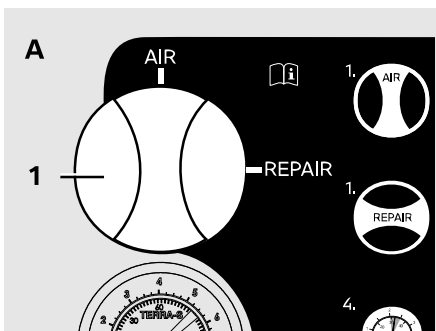
Отвинтите пылезащитный колпачок (1) от вентиля (2) колеса с проколотой шиной.

Установите манометр **G** на вентиль (2).

Проверьте давление в шине, слегка прижав манометр **G** к вентилю (2).

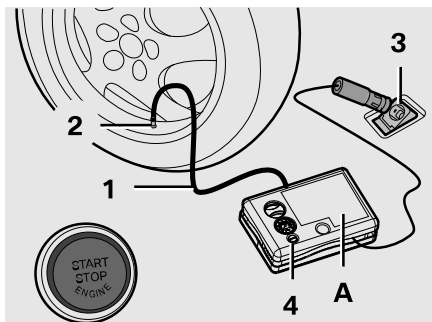


Давление в шине должно составлять не менее 1,3 бар. Если не удастся достичь этого значения, оставьте автомобиль на месте и свяжитесь с сервисным центром BMW. ◀



G20 0126V

Если давление составляет 1,3 бар или больше, переведите поворотный переключатель AIR/REPAIR (1) в положение AIR.



G20 0124V

Снимите поворотную заглушку со шланга (1), ведущего от компрессора **A**, и навинтите шланг (1) на вентиль шины (2). Вставьте штекер в 12-вольтовую розетку (3) в салоне автомобиля.

Положите пульт ДУ рядом с рулевой колонкой и включите зажигание нажатием кнопки Start/Stop.



Не нажимайте педаль тормоза или сцепления, иначе запустится двигатель. Учитывайте, что использование компрессора и других устройств, потребляющих электроэнергию, может создать сильную нагрузку на автомобильный аккумулятор. ◀

Включите компрессор **A**. Накачайте шину до давления от 2,0 до 2,5 бар.

Если давление в шине больше, чем нужно, можно выпустить воздух, нажав кнопку (4).



Компрессор **A** не должен работать дольше 10 минут. В противном случае компрессор **A** перегреется, что может привести к его повреждению. Если не удастся достичь давления 2,0 бар, это означает, что шина повреждена слишком сильно. Свяжитесь с ближайшим сервисным центром BMW. ◀

Выключите компрессор **A**. Отсоедините шланг (1) от вентиля (2) и навинтите на вентиль (2) пылезащитный колпачок.



Перед размещением комплекта Mobility Set в багажнике закройте шланг (1) поворотной заглушкой, чтобы избежать загрязнения багажника вследствие утечки герметика. ◀

Закройте шланг (1) с помощью поворотной заглушки и сложите комплект Mobility Set в автомобиль.



Применение ремонтного комплекта Mobility Set может быть неэффективным при диаметре прокола прим. 4 мм и больше. Если шину невозможно привести в рабочее состояние с помощью ремонтного комплекта Mobility Set, свяжитесь с ближайшим сервисным центром BMW. ◀

Продолжение движения



Не превышайте максимально допустимую скорость 80 км/ч.

Расположите наклейку со значением максимально допустимой скорости в месте, где она будет хорошо видна водителю. ◀

Немедленно поручите замену проколотой шины и проведение балансировки специалистам. Свяжитесь с ближайшим сервисным центром BMW и замените контейнер с герметиком.

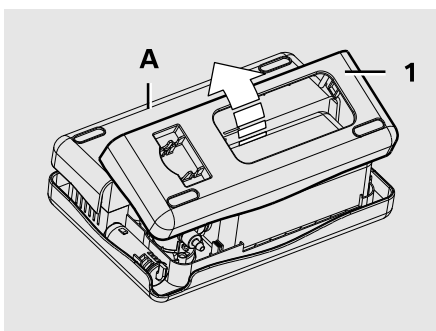


При использовании ремонтного комплекта Mobility Set в сочетании с индикатором давления в шинах (RPA) или системой контроля давления в шинах (RDC) обратите внимание, что после коррекции давления необходимо инициализировать RPA или RDC для отображения правильного давления в шинах (см. раздел «Проверка давления в шине»). Дополнительную информацию можно найти в руководстве по эксплуатации автомобиля в разделе «Индикатор давления в шинах» или «Система контроля давления в шинах». ◀

Замена контейнера с герметиком

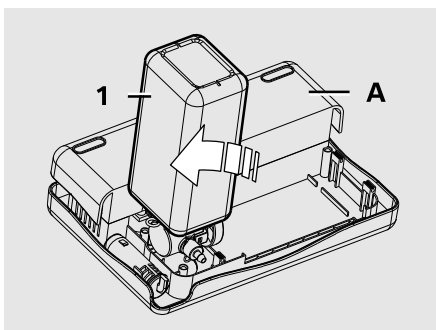


Обратите внимание: контейнер с герметиком в комплекте Mobility Set следует заменять каждые четыре года, если устройство не использовалось! Срок годности герметика указан с нижней стороны контейнера. Его можно увидеть через смотровое окошко, которое находится с правой стороны корпуса Mobility Set. ◀



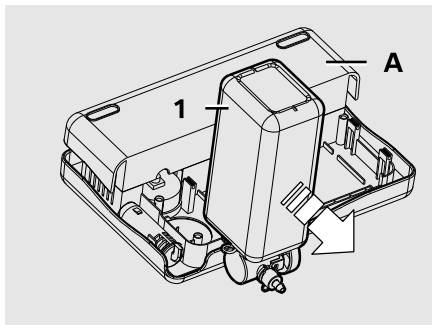
G20 0127 V

Переверните компрессор **A** и снимите крышку (1) с нижней стороны компрессора **A**, направляя ее вверх.



G20 0128 V

Поворачивайте контейнер с герметиком (1) вверх, пока он не будет находиться под прямым углом к компрессору **A**.



G20 0129 V

Теперь снимите контейнер с герметиком (1) в направлении, указанном стрелкой.



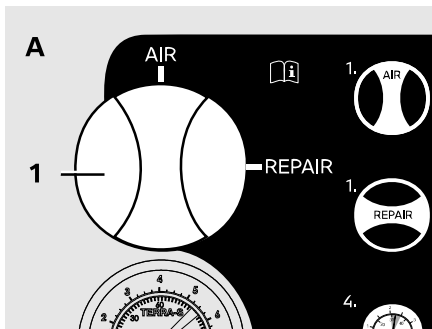
Установка нового контейнера осуществляется в обратном порядке. ◀

Применение в иных целях



С нижней стороны ремонтного комплекта Mobility Set находятся адаптер для накачивания шин велосипеда **B**, адаптер для надувания мяча **C** и универсальный адаптер **D**. ◀

С помощью адаптера для накачивания шин велосипеда **B**, адаптера для надувания мяча **C** и универсального адаптера **D** можно накачивать, например, велосипедные шины, мячи или небольшие воздушные матрасы.



G20 0126 V

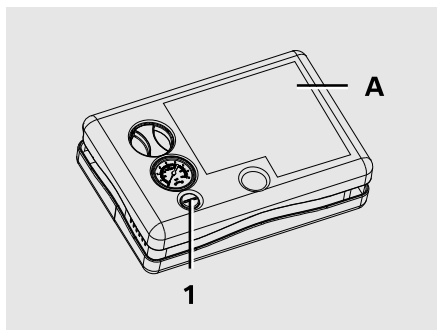


Убедитесь, что поворотный переключатель AIR/REPAIR (1) на компрессоре **A** находится в положении AIR.

Поворотный переключатель (1) находится в этом положении при поставке. При использовании в указанных целях снимать наклейку-пломбу не нужно.

Компрессор **A** не должен работать дольше 10 минут. В противном случае компрессор **A** перегреется, что может привести к его повреждению.

Не превышайте максимально допустимое давление в соответствующих изделиях: это может привести к их повреждению и получению травм. ◀



G20 0130 V

Если давление больше, чем нужно, можно выпустить воздух, нажав кнопку (1).

EAC

RU

BMWモビリティサービス 取扱説明書

目次

基本的な注記	118
安全注意事項	118
部品概要	119
タイヤ修理の準備	120
タイヤ修理	121
タイヤの空気充填圧確認	122
走行継続	124
シーリング剤容器の交換	124
レジャー用途	125



基本的な注記

BMWにより安全性、機能、的確性が試験されて許可されている部品やアクセサリのみご使用になるようBMWではお勧めしています。

この取扱説明書をモビリティセットの使用前に注意してよく読んでください。

取扱説明書が従われない場合BMW AGは製品瑕疵や物損から免責されます。

取付または操作時の質問があればこの製品を購入したBMWディーラーにお問い合わせください。喜んでお手伝いいたします。

使用原理

モビリティシステムを使って軽度のタイヤ損傷であれば短時間でシールして走行を継続できます。このためにはタイヤの中にシーラント液をポンピングして入れ、硬化すると損傷部分が内部から閉鎖されます。

本書で使用する記号



必ず守らなくてはならない警告を示しています。◀



特殊な内容に注意を促す注記を表しています。◀



注意事項の終わりを示します。

安全注意事項

モビリティセットはできるだけ安全に、例えばラゲッジルームのボトムプレートの下にしまふ、またはモビリティセットをスナップフックでラゲッジルームのラッシングアイに固定してください。そうしないと制動時やかわすハンドル操作時に乗員が危険に晒されることもあります。

タイヤシーリング剤の安全注意事項



タイヤシーリング剤は天然ゴムとエタンジオールを含有しています。シーリング剤容器のラベルにある危険についての注意と安全注意事項に必ず従ってください。◀

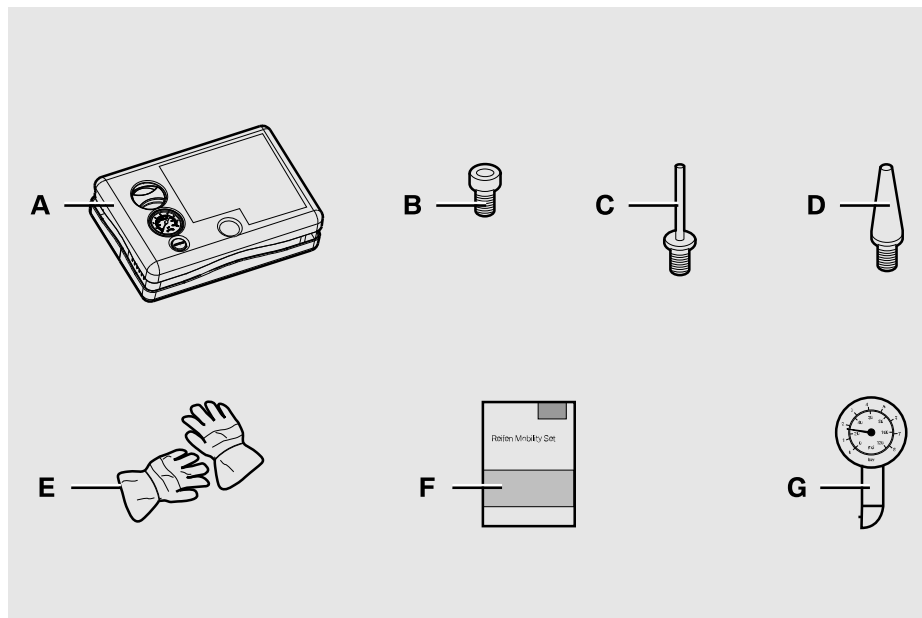
パンク時の安全措置



交通の流れから車両をできるだけ遠ざけて停止してください。ハザードランプをオンにします。ステアリングホイールロックをホイールが直進方向の位置に嵌めます。ハンドブレーキを引いて、一速にギアを入れるかリバースに入れるかセレクトレバーの位置をPに入れて車両が逸走しないように固定します。乗員を全員降ろさせ、危険な範囲から例えばガードレールの向こう側等に行くよう指示します。場合により三角表示板またはフラッシュラーランプを適切な距離に置き、ハザードベストを着用します。

国別の規定に従ってください。◀

部品概要





G20.0120 V

- A 圧縮機
- B 自転車タイヤバルブアダプター フレンチバルブ/Sclaverandバルブ (ハウジングの下側)
- C ボールアダプター (ハウジングの下側)
- D ユニバーサルアダプター (ハウジングの下側)
- E グローブ
- F 取扱説明書
- G マノメーター

日本語

タイヤ修理の準備

 モビリティーセットを使用する前に圧縮機**A**とシーリング剤容器（サイトウィンドウが下側）に記載の警告および危険注意に注意してください。◀

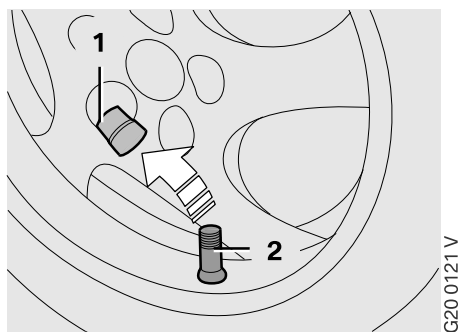
 パンクしたとわかったら直ちにモビリティーセットを使用すべきです。無圧状態で長い間走行した後のタイヤの状態では圧縮機では空気圧をもう印加できないほど障害があることもありえます。

モビリティーセットの使用はタイヤの損傷サイズが約4 mmを超えると効果がなくなる傾向にあります。タイヤをモビリティーセットでは走行できる状態に直せない場合は最寄りのBMWサービスにご連絡ください。


タイヤに異物が入っていればそのままにしてください。異物はタイヤから突き出ているのが視認できる場合しか除去しないでください。

ステアリングホイールに制限速度ラベルを貼ります。


シーリング剤を使用することでRDC（タイヤ空気圧コントロール）のホイールエレクトロニクスが損傷する場合があります。この場合電子回路ボードを次の機会に交換してください。◀

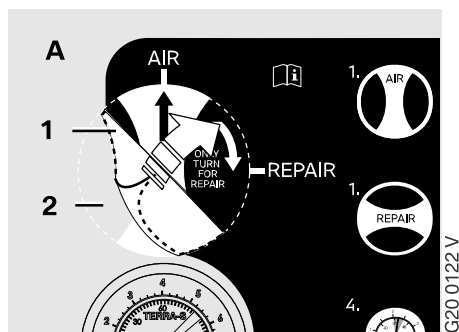


パンクしたタイヤのバルブ(2)のダスト保護キャップ(1)を取外します。

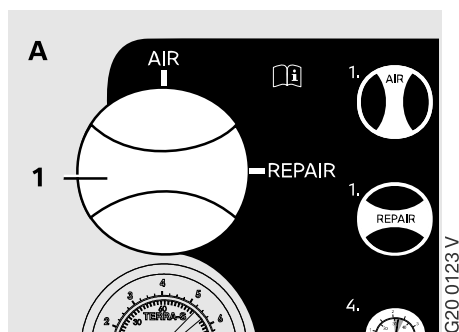
 モビリティーセット内のシーリング剤容器はこのデバイスを使用せずにおいた場合は四年ごとに更新しなければなりません！シーリング剤容器下側のモビリティーセット右側ハウジング側にあるサイトウィンドウ内にシーリング剤の有効期限が記載されています。◀

タイヤ修理

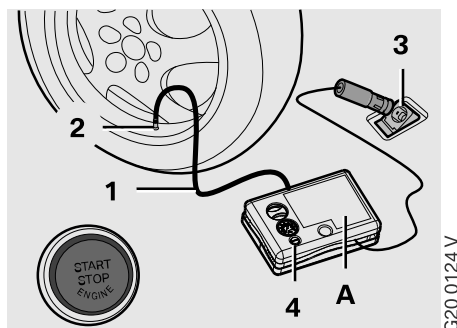
 モビリティセット使用上の注意は圧縮機Aにも記載されています。◀



圧縮機AにあるAIR/REPAIRロータリースイッチ(2)のステッカー(1)を剥がします。




AIR/REPAIRロータリースイッチ(1)をREPAIR側に回します。



圧縮機Aからチューブ(1)のロータリークロージャを取外し、チューブ(1)をタイヤのバルブ(2)にねじ込みます。チューブ(1)をしっかり締め付けしないと場合によってはシーリング剤が漏れることがあるため、しっかり締め付けてください。

プラグを車内の12Vコンセント(3)に差し込みます。

リモートコントロールをステアリングコラムの近辺に置き、スタートストップボタンをタップしてイグニッションをオンにします。

 この際ブレーキペダルにもクラッチペダルにも踏み込まずに行きます。そうしないとエンジンが始動します。圧縮機その他ある場合は電気機器により車載バッテリーが部分的に強い負荷を受けることにご注意ください。◀

圧縮機Aをオンにします。タイヤには少なくとも2.0 bar、最高でも2.5 barまで空気を入れます(同時にシーリング剤がタイヤ内にポンプされます)。

タイヤの空気充填圧が目的より大きければ、ボタン(4)を押せば空気をタイヤから抜けます。



圧縮機**A**は10分以上作動させないでください。そうしないと圧縮機**A**が過熱し、場合によっては破損することもあります。タイヤ空気圧が2.0 barに達さない場合、チューブ(1)を外して下さい。約10 m前進しおよび/または後退し、シーリング剤がタイヤに配分されるようにします。その後、手順を繰り返します。それでもタイヤ空気圧が2.0 barに達さない場合、タイヤがひどく損傷しています。最寄りのBMWサービスにご相談ください。◀

圧縮機**A**をオフにします。チューブ(1)をバルブ(2)から外し、ダスト保護キャップをバルブ(2)にネジ付けます。



モビリティセットを仕舞う前に、チューブ(1)をロータリークロージャで閉じ、ラゲッジルームが漏れるシーリング剤で汚れないようにしてください。◀

チューブ(1)をロータリークロージャで閉め、モビリティセットを車内に仕舞います。

シーリング液の配分

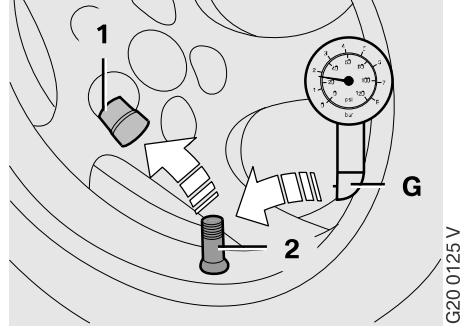
充填後直ちに約3キロメートル走行し、シーリング剤を均一に配分させます。



この際スピードが60 km/hを超えないようにしてください。できればスピードが20 km/h未満にならないようにしてください。◀

約3キロメートル走行後適切な場所に停止します。「パンク時の安全注意事項/安全措置」の章に記載されている点に従って下さい。

タイヤの空気充填圧確認



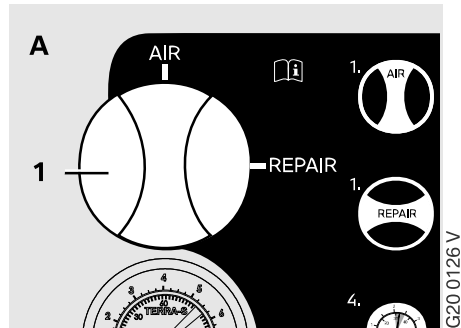
パンクしたタイヤのバルブ(2)のダスト保護キャップ(1)を取外します。

マンオメーター**G**をバルブ(2)に取付けます。

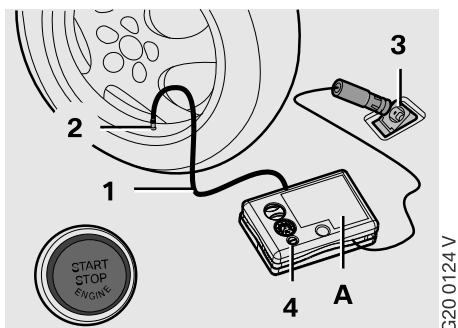
マンオメーター**G**をバルブ(2)に若干押し当ててタイヤの空気圧を確認してください。



タイヤの空気圧は少なくとも1.3 barでなければなりません。この値に達しない場合、車両を停車したままBMWサービスにご相談ください。◀



少なくとも1.3 barがまだ表示される場合、AIR/REPAIRロータリースイッチ(1)をAIRにします。



圧縮機**A**からチューブ(1)のロータリークロージャを取外し、チューブ(1)をタイヤのバルブ(2)にねじ込みます。プラグを車内の12Vコンセント(3)に差し込みます。

リモートコントロールをステアリングコラムの近辺に置き、スタートストップボタンをタップしてイグニッションをオンにします。

この際ブレーキペダルにもクラッチペダルにも踏み込まずに行きます。そうしないとエンジンが始動します。圧縮機その他ある場合は電気機器により車載バッテリーが部分的に強い負荷を受けることにご注意ください。◀

圧縮機**A**をオンにします。少なくとも2.0 bar、多くても2.5 barまでタイヤに空気を入れます。

タイヤの空気充填圧が目的より大きければ、ボタン(4)を押せば空気をタイヤから抜けます。

! 圧縮機**A**は10分以上作動させないでください。そうしないと圧縮機**A**が過熱し、場合によっては破損することもあります。タイヤ空気圧が2.0 barに達さない場合、タイヤの損傷がひどいです。最寄りのBMWサービスにご相談ください。◀

圧縮機**A**をオフにします。チューブ(1)をバルブ(2)から外し、ダスト保護キャップをバルブ(2)にネジ付けます。

モバイルティースセットを仕舞う前に、チューブ(1)をロータリークロージャで閉じ、ラゲッジルームが漏れるシーリング剤で汚れないようにしてください。◀

チューブ(1)をロータリークロージャで閉め、モバイルティースセットを車内に仕舞います。

モバイルティースセットの使用はタイヤの損傷サイズが約4 mmを超えると効果がなくなる傾向にあります。タイヤをモバイルティースセットでは走行できる状態に直せない場合は最寄りのBMWサービスにご連絡ください。◀

走行継続



許容最高速度80 km/hを超過しないでください。

制下速度ステッカーをドライバーが見えるように貼ります。◀

故障したタイヤは直ちに交換およびバランス調整させてください。最寄りのBMWサービスにご相談の上、シーリング剤容器を交換してください。

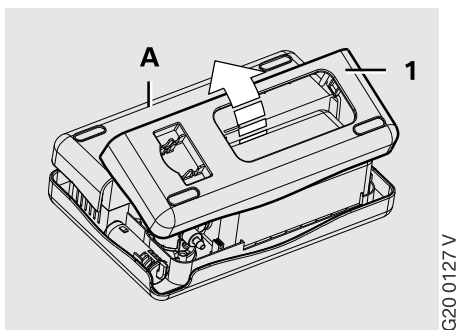


モビリティセットを「タイヤパンク表示」(RPA)または「タイヤ圧制御」(RDC)とともに使用する際は、RPAまたはRDCが補正後に正しいタイヤ空気圧（「タイヤの空気充填圧確認」の章を参照）で新たに初期化されなければならないことをご注意下さい。詳細は車両取扱説明書の「タイヤパンク表示」または「タイヤ圧制御」のセクションに記載されています。◀

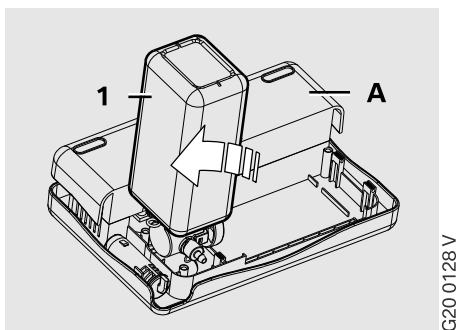
シーリング剤容器の交換



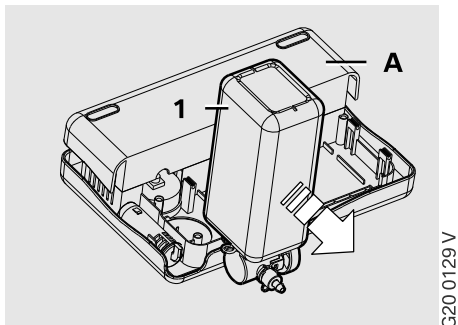
モビリティセット内のシーリング剤容器はこのデバイスを使用せずにおいた場合、四年ごとに更新しなければなりません！シーリング剤容器下側のモビリティセット右側ハウジング側にあるサイトウィンドウ内にシーリング剤の有効期限が記載されています。◀



圧縮機Aを回し、圧縮機Aの下側にあるカバー(1)を上へ引抜きます。



シーリング剤容器(1)を圧縮機Aと垂直に立つままで上へ回します。



G20 0129 V

次に、シーリング剤容器(1)を矢印方向に引抜きます。



新規シーリング剤容器の取付けは今の順序で行います。◀

レジャー用途



自転車タイヤバルブアダプターB、ボールアダプターC、ユニバーサルアダプターDは、モビリティセットの下側にあります。◀

自転車タイヤバルブアダプターB、ボールアダプターC、ユニバーサルアダプターDを使用すると、例えば自転車のタイヤ、ボールまたは小型のエアマットに空気を入れることもできます。



G20 0126 V

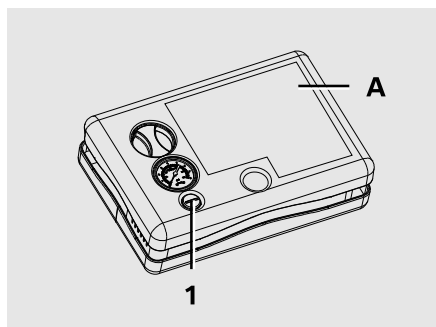


圧縮機AのAIR/REPAIRロータリースイッチ(1)がAIRに設定されているようにしてください。

ロータリースイッチ(1)は納入時にこの位置にあります。この用途については封印ラベルを剥がさないでください。

圧縮機Aは10分以上作動させないでください。そうしないと圧縮機Aが過熱し、場合によっては破損することもあります。

空気を入れる対象コンポーネントごとの最大充填圧力にご注意ください。そうしないと破損して負傷する危険もあります。◀



G20 0130 V

充填空気圧が目的より大きければ、ボタン(1)を押せば空気を抜けます。

BMW Mobility Set 应急补胎套装 操作说明书

目录

一般性提示	128
安全提示	128
部件一览图	129
准备维修轮胎	130
维修轮胎	130
检测轮胎充满的气压	132
继续行驶	133
更换补胎液容器	133
其他用途	134

文
中

一般性提示

BMW建议，只使用通过BMW安全性、功能性和舒适性检验及认可的配件和附件。

使用Mobility Set应急补胎套装之前，请仔细通读本操作说明书。

如果忽视本操作说明书引致产品或财产损失，BMW AG不承担任何责任。

在安装和操作时如果出现任何问题，请您及时联系购买产品处的BMW经销商。他们将为您提供帮助。

使用原则

使用应急补胎套装，可以临时修补轮胎的轻微破损处，以便您可以继续旅程。将液体补胎液泵入轮胎，其变硬后从内部封闭轮胎破损处。

使用的标记



表示您必须注意的警告。◀



表示您需要注意的特殊提示。◀



表示提示结束。

安全提示

请将Mobility Set应急补胎套装收纳于最安全的位置，例如在行李舱的底板下，或者使用弹簧钩将其固定于行李舱的扣眼上，否则在制动及上路时，它可能会对乘客造成威胁。

补胎液的安全提示



补胎液含有橡胶和天然乙二醇。您必须遵守补胎液容器标签上的危险提示和安全提示。◀

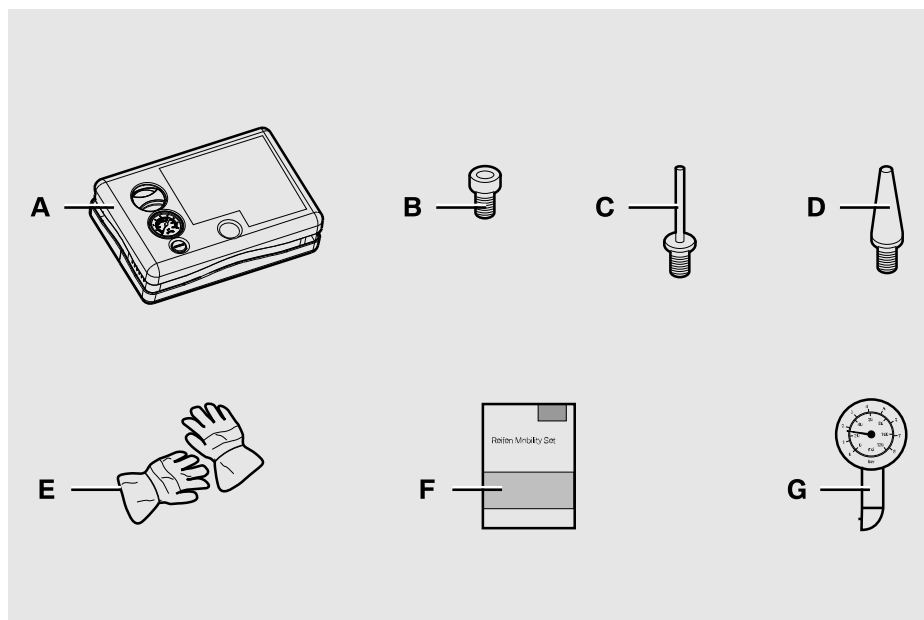
故障时的安全措施



停放车辆时，尽可能远离车流。打开危险指示灯。车轮直行状态时，插入方向盘锁。为防止溜车，需固定驻车制动器，挂一档、倒档或P档。请所有乘客下车，并将其带离危险区，例如到马路护栏后方。必要时，在相应适当距离上设立三角警告牌或打开双闪，并穿上安全反光背心。

请注意当地规定。◀

部件一览图





G20.0120 V

- A 压缩机
- B 用于法式气门嘴的自行车阀门适配器 (位于外壳底部)
- C 球类充气适配接头 (位于外壳底部)
- D 通用适配接头 (位于外壳底部)
- E 手套
- F 操作说明书
- G 压力计

中文

准备维修轮胎

 使用Mobility Set应急补胎套装前请注意压缩机**A**及补胎液容器（观察窗口位于底部）上的警告和危险提示。◀

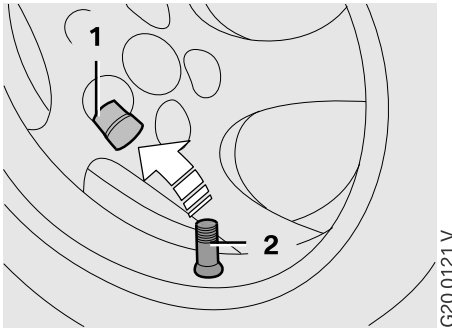
 识别故障后，可直接使用Mobility Set应急补胎套装。长期在无压状况下行驶会严重影响轮胎状况，以至于压缩机也无法保证能够充入空气。

若轮胎损伤尺寸超过4 mm，Mobility Set应急补胎套装可能不起作用。如果使用Mobility Set应急补胎套装后轮胎依旧无法行驶，请联系最近的BMW服务中心。


将进入轮胎的异物留在轮胎中。仅当异物从轮胎中突出时再移除。

将限速贴纸贴在方向盘上。


使用补胎液会损坏车轮电子设备RDC（轮胎压力控制）。在这种情况下，可以在下次有机会时更换电子设备。◀

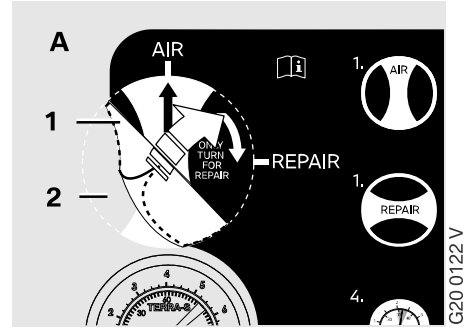


将受损轮胎的防尘帽(1)从气门(2)上旋下。

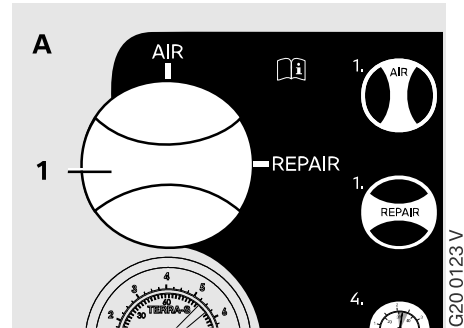
 请注意，如果不使用该设备，必须每四年更换一次Mobility Set应急补胎套装内的补胎液容器！补胎液的保质期位于补胎液容器底部，请从Mobility Set应急补胎套装外壳右侧观察窗口内查看。◀

维修轮胎

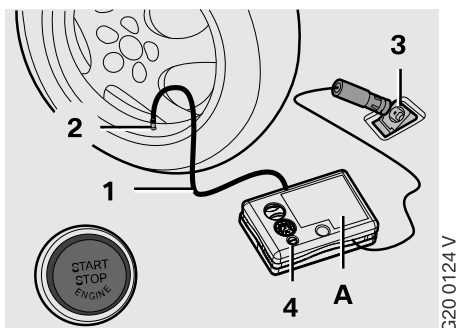
 Mobility Set应急补胎套装的使用信息也请参见压缩机**A**上。◀



请揭下压缩机**A**上AIR/REPAIR旋转开关(2)的贴纸(1)。



请将AIR/REPAIR旋转开关(1)转到REPAIR位置。



补胎液均匀分布

充满后请立即行驶**3千米**左右，以平均分配补胎液。

▶ 同时车速请不要超过60 km/h。如果可能的话，车速请不要低于20 km/h。◀

行驶3千米左右以后，请将车停到合适的位置上。请注意“故障时的安全提示/安全措施”章节中所提到的几点。

请将软管(1)的旋转头从压缩机**A**上取下，并将软管(1)旋到轮胎气门(2)上。确保软管(1)拧紧，否则补胎液可能会泄漏。

请将插头插到车内12V插座(3)上。

将遥控器放在转向柱附近，按下启动/停止按钮打开点火开关。

▶ 同时不得踩踏刹车板或离合器踏板，否则将启动发动机。请注意，使用压缩机和其他设备可能会大量耗费汽车蓄电池。◀

接通压缩机**A**。轮胎充气时，气压最低为2.0 bar，最高为2.5 bar（同时需要向轮胎内充入补胎液）。

如果轮胎充满时，气压高于所需气压，您可以通过按压按键(4)从轮胎中释放空气。

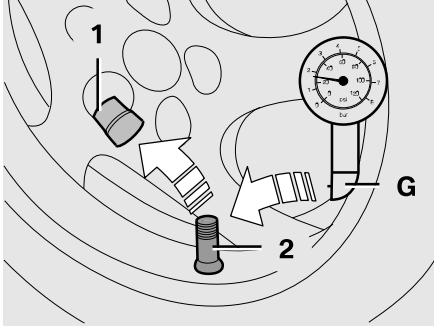
⚠ 压缩机**A**运行时间不得长于10分钟，否则压缩机**A**可能会过热，从而导致损坏。如果轮胎充满时，气压不足2.0 bar，请旋下软管(1)。向前和/或后行驶10 m左右，以平均分配轮胎中的补胎液。随后重复整个步骤。如果轮胎充满时，气压仍旧不足2.0 bar，说明轮胎已严重受损。请联系最近的BMW服务中心。◀

关闭压缩机**A**。将软管(1)从气门(2)上旋下，并在气门(2)上旋紧防尘帽。

▶ 为了避免溢出的补胎液弄脏行李舱，存放Mobility Set应急补胎套装时，必须使用旋转头密封软管(1)。◀

使用旋转头密封好软管(1)后，请将Mobility Set应急补胎套装存放于您的车内。

检测轮胎充满的气压



G20 0125 V

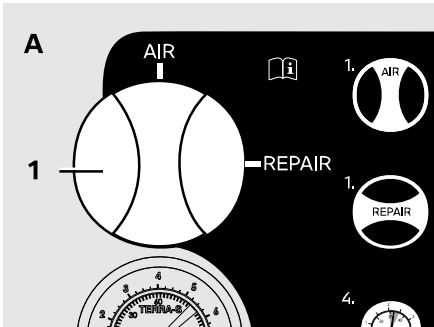
将受损轮胎的防尘帽(1)从气门(2)上旋下。

将压力计G放置在水门(2)上。

通过轻轻按气水门(2)上的压力计G检测轮胎充满后的气压。

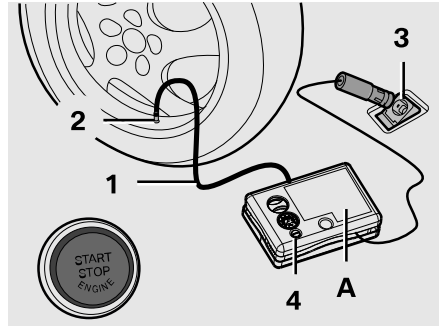


轮胎充满后的气压至少为1.3 bar。如果未达到该值，请勿行驶车辆，并需与BMW服务中心联系。◀



G20 0126 V

如果气压显示不低于1.3 bar，请将AIR/REPAIR旋转开关(1)转到AIR位置。



G20 0124 V

请将软管(1)的旋转头从压缩机A上取下，并将软管(1)旋到轮胎气门(2)上。请将插头插到车内12V插座(3)上。

将遥控器放在转向柱附近，按下启动/停止按钮打开发火开关。



同时不得脚踏刹车板或离合器踏板，否则将启动发动机。请注意，使用压缩机和其他设备可能会大量耗费汽车蓄电池。◀

接通压缩机A。轮胎充气时，气压最低为2.0 bar，最高为2.5 bar。

如果轮胎充满时，气压高于所需气压，您可以通过按压按键(4)从轮胎中释放空气。



压缩机A运行时间不得长于10分钟，否则压缩机A可能会过热，从而导致损坏。如果轮胎充满时，气压不足2.0 bar，说明轮胎已严重受损。请联系最近的BMW服务中心。◀

关闭压缩机A。将软管(1)从气门(2)上旋下，并在气门(2)上旋紧防尘帽。



为了避免溢出的补胎液弄脏行李舱，存放Mobility Set应急补胎套装时，必须使用旋转头密封软管(1)。◀

使用旋转头密封好软管(1)后，请将Mobility Set应急补胎套装存放于您的车内。



若轮胎损伤尺寸超过4 mm，Mobility Set应急补胎套装可能不起作用。如果使用Mobility Set应急补胎套装后轮胎依旧无法行驶，请联系最近的BMW服务中心。◀

继续行驶



请不要超过允许的最高车速80 km/h。

贴上带有速度提示的贴纸，以便驾驶员可以看到。 ◀

请立即更换并补偿受损轮胎。请联系最近的BMW服务中心，并更换补胎液容器。

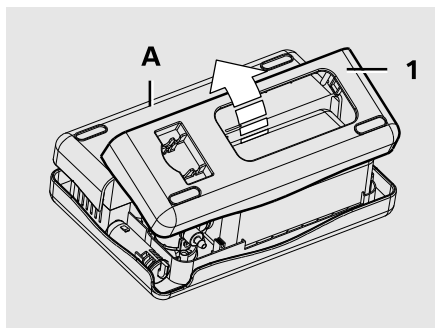


Mobility Set应急补胎套装与“轮胎故障显示器”(RPA)或“轮胎压力控制器”(RDC)结合使用时，请注意必须将RPA或RDC重新初始化为正确的轮胎充满时的气压值（参见“检测轮胎充气压力”章节）。详细信息请参见汽车运行指南“轮胎故障显示器”或“轮胎压力控制器”章节。 ◀

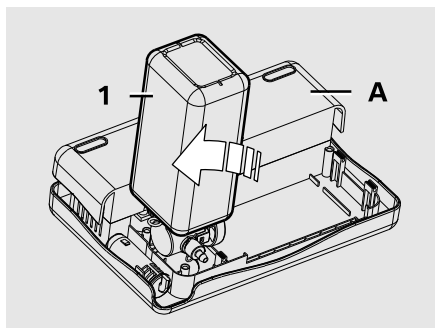
更换补胎液容器



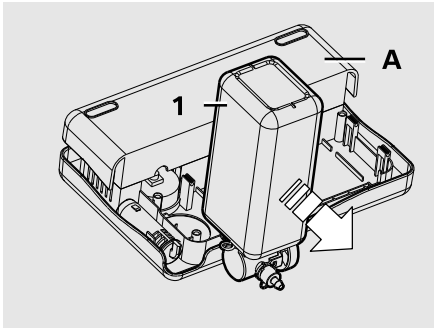
请注意，如果不使用该设备，必须每四年更换一次Mobility Set应急补胎套装内的补胎液容器！补胎液的保质期位于补胎液容器底部，请从Mobility Set应急补胎套装外壳右侧观察窗口内查看。 ◀



翻转压缩机A，并将压缩机A底部的盖子(1)向上拔出。



向上旋转补胎液容器(1)，直到其与压缩机A垂直。



G20 0129 V

现在可沿箭头方向将补胎液容器(1)拔出。



以相反的顺序操作，即可安装新的补胎液容器。 ◀

其他用途



车胎气门适配接头**B**、球类充气适配接头**C**及通用适配接头**D**位于Mobility Set应急补胎套装底部。 ◀

利用车胎气门适配接头**B**、球类充气适配接头**C**及通用适配接头**D**可以给例如车胎、球或小型气垫充气。

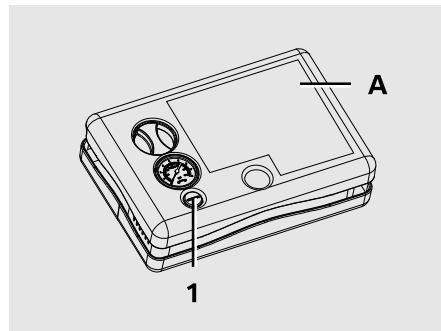


请注意，压缩机**A**的AIR/REPAIR旋转开关(1)需处于AIR位置。

交付时，旋转开关(1)位于此位置。对于这种应用，无需去除密封贴纸。

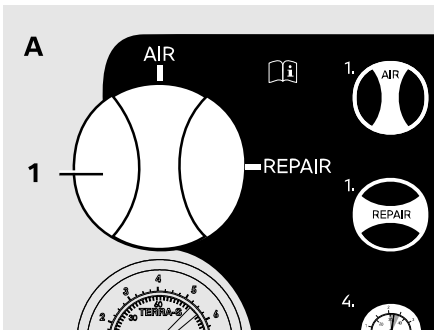
压缩机**A**运行时间不得长于10分钟，否则压缩机**A**可能会过热，从而导致损坏。

每个构件充满时都不得超过最大气压，否则可能受损，并引致人员受伤。 ◀



G20 0130 V

如果充满的气压高于所需气压，您可以通过按压按键(1)释放空气。



G20 0126 V



RACCOLTA CARTA

Verifica le disposizioni
del tuo Comune.